

# Diario de Burgos

JUEVES, 7 DE OCTUBRE DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
CINCO PESETAS  
AÑO LXXXI—N.º 24.855  
DEP LEGAL: BU-5-1958



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y FALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## LEPANTO ES EJEMPLAR LECCION PARA LA EUROPA DE HOY

### Los Príncipes inauguran en Barcelona el Centenario de la histórica batalla

#### Acto académico y conferencia del ministro de Marina

Barcelona (Cifra). — Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, llegaron esta tarde a Barcelona por vía aérea, procedentes de Madrid, para presidir los actos del "IV Centenario de la batalla de Lepanto".

Fueron recibidos por los ministros del Aire y Marina y las primeras autoridades de Barcelona.

### Don Pedro Carazo procurador en Cortes por la Diputación



En votación efectuada ayer, fue elegido procurador en Cortes, en representación de la Diputación provincial, su presidente, D. Pedro Carazo Carnicero, que ya ostentaba dicho cargo, con idéntico carácter representativo, en la Cámara legislativa. — (Información, en cuarta página)

#### SESION ACADEMICA

Barcelona (Cifra). — "Los ecos de Lepanto, oídos hoy desde España, provocan —debieran provocar, mejor— la vuelta de todo un pueblo sobre sí mismo para meditar pausadamente, pero con inquietud justificada, una de las mejores lecciones de la Historia de Occidente", dijo el ministro de Marina, almirante Baturone Colombo, en el discurso inaugural de los actos conmemorativos del cuarto Centenario de la batalla de Lepanto.

El solemne acto académico, celebrado en el Salón de Ciento del Ayuntamiento, fue presidido por los Príncipes de España. Les acompañaban en la presidencia del acto los ministros del Ejército, Marina y Aire, comisario general del Plan de Desarrollo, capitán general y primeras autoridades de Barcelona. Don Juan Carlos vestía uniforme de contralmirante de la Armada.

Ocupaban el hemicycleo los miembros de la Corporación municipal, representaciones de los tres Ejércitos, comisión organizadora del cuarto centenario de la batalla de Lepanto, y personalidades de la vida ciudadana. El histórico salón rebosaba de público.

#### DISCURSO DEL ALCALDE DE BARCELONA

En primer lugar habló el alcalde de Barcelona, José María de Porcioles, quien dio la bienvenida a los Príncipes y a los miembros del Gobierno y demás personalidades que visitan hoy Barcelona, fieles a la cita de este IV Centenario de Lepanto. Analizó luego la expansión marítima de Barcelona y el destino mariner de esta re-

gión, afirmando que "Lepanto no fue para Barcelona una mera victoria, sino afán y voluntad de ser y de estar, de permanecer junto a un mar en el que se había escrito gran parte de su historia". "Nuestro mar —añadió— vuelve a ser hoy nueva empresa de amor y de paz, de esperanza, de convivencia y de concordia y España, y con ella Barcelona, tiene también en esta hora, su misión a realizar y su responsabilidad a cumplir".

Finalmente dio las gracias al ministro de Marina, por su presencia, y a la Marina por estos colores de Aragón, que son hoy los colores de España. Al expresar su reconocimiento a los Príncipes de España por su asistencia a este acto, representando al Jefe del Estado, les rogó transmitiesen también esta gratitud al Caudillo.

#### CONFERENCIA DEL MINISTRO DE MARINA

El ministro de Marina comenzó su conferencia, haciendo una descripción de la situación política, militar y religiosa del siglo XVI remarcando la tenaz voluntad de Pío V, para constituir la Santa Liga. Analizó los fac-

(Pasa a la pág. 14)

## XXX ANIVERSARIO DEL INI



Madrid. — S. E. el Jefe del Estado acompañado del Príncipe de España y de los ministros del Gobierno y otras personalidades ha presidido los actos conmemorativos del XXX Aniversario de la fundación del Instituto Nacional de Industria, y la inauguración de la Exposición conmemorativa de dicho organismo, la cual visitó detenidamente. En la foto, un momento de la visita del Caudillo a dicha Exposición conmemorativa. — (Foto Cifra Gráfica)

## SE ENTREVISTAN EN NUEVA YORK WILLIAM ROGERS Y LOPEZ BRAVO

### Por fin, sentido común y buena voluntad en el caso de Gibraltar («The Financial Times»)

Naciones Unidas (Efe). — El ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López

Bravo, y el secretario norteamericano de Estado, William Rogers, se entrevistaron ayer en Nueva York para conversar sobre los aspectos más destacados de la política internacional.

Las dos personalidades se encuentran en la ciudad asistiendo a la vigésimo sexta sesión de la Asamblea general de las Naciones Unidas.

La entrevista tuvo lugar en la suite 35 de las "Waldorf Towers", residencia permanente del embajador norteamericano ante las Naciones Unidas, George Bush. No se facilitó al final ningún comunicado oficial. Sólo se indicó que la reunión fue de carácter confidencial.

Esta fue una de las entrevistas más importantes llevadas a cabo por el ministro español en su penúltima jornada en Nueva York desde que llegara el pasado 25 de Septiembre.

En el día de ayer, López Bravo también mantuvo otros contactos diplomáticos y asistió a un almuerzo en su honor ofrecido por el "Foreign Press Association" en el que contestó a las preguntas de los corresponsales extranjeros.

El ministro español se reunió por la mañana con sus colegas de Luxemburgo,

(Pasa a la página 10)

## Sondeos de la NATO en Moscú

Bruselas (Efe). — Manlio Brosio, ex-secretario general de la NATO, ha sido designado por el Consejo de ésta para efectuar sondeos cerca de las autoridades soviéticas, con vistas a la celebración eventual de una Conferencia en la que se negociaría la reducción mutua y equilibrada de fuerzas.

Con un acuerdo sobre la designación y el contenido del mandato a entregar a Manlio Brosio, así como sobre la designación del Gobierno belga como intermediario de la misión exploratoria de los catorce países que forman parte del sistema integrado de defensa de la NATO (todos menos Francia), concluyó esta noche en Bruselas el Consejo extraordinario del Atlántico Norte, reunido durante dos días en Bruselas bajo la presidencia de Joseph Luns.

Francia se ha opuesto, porque cree que una reducción de fuerzas en Europa es tan arriesgada en las circunstancias actuales para la seguridad europea que ve en esa idea el mayor obstáculo para una política de distensión.

## VISITA A LONDRES



Londres. — Continuando su periplo europeo, han llegado hoy a la capital británica los Emperadores de Japón Hiro Hito y su esposa la Emperatriz Nagako. En la estación Victoria fueron recibidos por la Soberana inglesa, Isabel II. En la fotografía, Isabel II y el Emperador Hiro Hito, se dirigen en carroza descubierta al Palacio

(Telefoto Cifra Gráfica)

## Chu En Lai denuncia abiertamente la presión militar de la URSS

### Ante un grupo de norteamericanos dice que su país quiere la paz con todos

Hong Kong. — (Del servicio especial de "Logos-Daily Mail", por Jack Thompson).

El primer ministro de Pekín, Chu En Lai, ha proclamado hoy en el Gran Hall del Pueblo, que la historia de China es la de un país que ha buscado la paz con todas las demás naciones, incluso con la Unión Soviética. Las palabras del premier fueron escuchadas por

(Pasa a la página 14)

## CIENTO POR UNO

YA no se estila tal género de vida. Como ya no se estila, el artículo empieza con maneras "demodés", arcaicas y hasta es posible que muera en flor, mucho antes de que pierda vigencia la fecha del periódico.

La vida que ya no se estila es la de los cartujos. Mal gusto que tiene el Mundo actual. Hablamos de ellos porque ayer, para que el artículo se estile aún menos, fue San Bruno, el Santo humilde, tan humilde, que ni siquiera es Patrono de sus hijos. (Un monje barbudo, con los huesos de la cara a flor de la piel que le brillaba, nos dijo hace años, cuando aún nos asistía la infancia, que el Patrono era San Juan, y ahora no recordamos si el Bautista o el Evangelista, pero era un San Juan, desde luego).

No se estila la vida cartujana. Ni se ha estilado nunca. El heroísmo del silencio, de la humildad, del sacrificio oculto, es heroísmo de privilegiados, de los que se deciden por la santidad sin alharacas ni pregones. Aunque uno se ha puesto a pensar, así, de repente, si el camino de la santidad puede trazarse por otros derroteros que los apuntados.

Pues bien, ayer fue San Bruno, del que se dice —y se dice bien— que da ciento por uno. Mejor banquero, nadie. La devoción del pueblo se ha inclinado por él. Ahí sí que tuvo buen gusto el burgalés medio. Todos los santos son santos, esto es evidente además de una perogrullada de tamaño gigante, pero algo tienen ciertos nombres para que se metan de rondón en el corazón de la gente sencilla y allí se queden por las buenas y de por vida. Eso es lo de San Bruno, que si tiene buen sitio en el Cielo, también lo tiene entre los burgaleses, una manera de estar en más de una parte si las dimensiones y las cosas se toman a ojo de metáfora, que es como se acierta cuando lo grande, lo sublime, lo que ni tocan manos ni ven ojos, quiere definirse y dar forma.

Los árboles que hacen umbrosa la carretera que lleva a la Cartuja y sólo a la Cartuja, saben de promesas, de peticiones, de angustias y de alegrías. Mírese que la carretera sube y se empina. Véase que así es como debe ser el camino de la Gloria, esa misma que en este caso concreto pone de guía al Santo que no habla porque no puede, porque siendo de madera en apariencia, la regla de la Orden le manda silencio y lo cumple. Si no, ¿quién sabe?

Es bueno traer, de vez en cuando, la cita de la vida cartujana. Claro que no nos va para andar por este Mundo que sabe de todo y, a lo peor, resulta que no conoce de nada, por lo menos, de nada que merezca la pena. Se habla mucho, se dice mucho, se alaba y se pregonan. Si los hechos no aparecen por ningún lado, algo malo, algo enfermo, algo tramposo tiene que haber en tanta palabrería, en tanto vocablo con intenciones de llegar a provocar lo que termina pregonando. Si es ejemplo la vida de los cartujos: hacer sin decir, como está mandado que obre el ser inteligente.

Un día después nos hemos venido a glosar la fiesta de San Bruno. Se nos había metido en la cabeza que la vida inteligente y heroica que él trenzó mano a mano con Dios, estaba genialmente desfasada. No nos atrevíamos a desentonar de nuestro tiempo. Es lo que pasa cuando uno admira tanto lo que admira.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

JUEVES	
2,02	Sobre la marcha.
3,00	Noticias a las tres.
3,25	Premio al ingenio.
3,50	Mamá y sus increíbles hijos.
7,02	Con vosotros. — Los Picapiedra. — «Los caballeros del cielo».
8,05	Buenas tardes.
9,00	Novela (Capítulo IX). «Jeromín», del P. Coloma.
9,30	Telediario.
9,55	Programa especial.
10,30	Sesión de noche. «María Vetsera», 1956.
12,00	Veinticuatro horas.
00,25	Despedida y cierre.

VIERNES	
2,02	Sobre la marcha.
3,00	Noticias a las tres.
3,25	Por tierra, mar y aire
3,50	Dos tontos en apuros. «El estornudo de Bert».
7,00	Apertura y presentación.
7,02	Con vosotros.
8,05	Buenas tardes. Una revista en imágenes.
9,00	Novela (Capítulo X y último. «Jeromín» del P. Coloma.
9,30	Telediario.
9,55	Estudio 1. «Carlota», de Miguel Mihura
11,25	Patinaje artístico y danza. Retransmisión. Campeonatos del

## Emerson

El televisor del futuro

## COMERCIAL VELO MOTO

## Vendo GORDINI

PERFECTO ESTADO BARATO  
Teléfono: 205483

## Dr. I. A. Ledo Pozueta

Trastornos circulatorios periféricos - Cirugía vascular  
S. Ildefonso 3. 2.º TI 237974

VALLADOLID

# QUISISICOSAS

El santo «que da ciento por uno» recibió ayer la devota veneración del pueblo burgalés. No sólo veteranos e incondicionales amigos de San Bruno, sino los de nueva «hornada» subieron al parque forestal de Miraflores y allí, en la capilla cartujana, viendo y admirando la estatua que esculpió el portugués Pereira, cayeron en la cuenta de que, efectivamente, sólo le falta hablar, y de que si no habla es «porque es cartujo», tal cual recoge la cita histórica al consignar la gráfica expresión con que un monarca repuso al gesto admirativo de un personaje de su séquito en la visita hecha a la Cartuja.

Por miles hay que contar el número de personas que acudieron a Miraflores. Todos saben que en la Cartuja está la célebre talla escultórica de San Bruno, pero una inmensa mayoría ignora los demás aspectos del austero Cenobio cartujano y los enterramientos regios que contiene.

Eso de que los cartujos cavan diariamente su tumba es un cuento chino que salió un día de la calenturienta imaginación de escritores pasados de moda. Y, sin embargo, no hay forma humana de quitar de la cabeza al vulgo semejante absurdo.

Lo insólito es que hoy todavía, existan intelectuales apegados a la leyenda, como cierta licenciada en Filosofía y Letras que en un artículo de divulgación escrito en una revista, acaba de escribir que todos los días el cartujo cava su tumba.

El cartujo ama la vida como el que más, pero arde en anhelos de liberarse de su envoltura carnal, para el momento de «empezar el goce de la posesión de Dios», en frase del Prior Dom Bernardo Sánchez, que lleva 27 años en la Cartuja. Mientras tanto, ora, ayuna, trabaja y canta las glorias divinas en el coro y en la soledad de su celda. Como el monje trapense al que también una literatura ensombrecedora cargo el mismo «sambenito» que a los cartujos.

Morcilla. En la «Fuente del Prior», en Fuentes Blancas y en el barrio de Cortes, los buenos degustadores de la sabrosa tripa rellena de sangre cocida y condimentada con cebolla, arroz y ricas especias, pasaron también la fiesta, entre trago y trago del fino vinillo de la tierra, cumpliendo así el rito de una antigua tradición gastronómica que cuenta en Burgos con multitud de adeptos y que no será fácil que se extinga mientras el cuerpo aguante y la buena salud lo consienta.

Las posibilidades de trabajo de la mujer no tienen límite y Burgos verá un día prestar servicio a agentes femeninos de la Policía municipal.

Esta posibilidad ha sido considerada dentro del Ayuntamiento, a tal punto que seguramente en las sucesivas convocatorias para ingresar en el Cuerpo de la Policía municipal, se incluirá un apartado, determinando la admisión de las féminas a los ejercicios de la oposición.

Bajo el signo de las prisas han entrado en actividad máquinas y hombres para dejar expedito el acceso a la Casa de la Cultura. Por la tarde, la

plaza de San Juan registró un pequeño incidente. Las personas que presenciaban los trabajos manifestaron su protesta al ver cómo una de las máquinas se llevaba por delante varios árboles de los tilos que habían logrado sobrevivir delante de la Casa de la Cultura.

El encargado de las obras contestó a las protestas aludidas diciendo que cumplía órdenes superiores. Con todo, un valiente se opuso firmemente al derribo de uno de los árboles al que ya la cuchilla de la máquina había herido en su raíz.

Hasta nuestra sección llegan protestas por lo que

se califica de inadmisibles «arboricidio». Ciertamente las obras de acondicionamiento de la entrada a la Casa de la Cultura son importantes, pero también la supervivencia de estos magníficos tilos, uno de los cuales, efectivamente, se había secado y no ofrecía dudas de que necesitaba ser talado y no lo ha sido. En cambio los sanos, sí.

Pero ¿es que resulta imposible hacer compatible el árbol y la urbanización?

Todo quebrantamiento del orden demanda que se restablezca la acción alterada y entendemos que la plaza de San Juan debe

seguir ofreciendo a la ciudad el regalo de sus olorosos y saludables tilos. Plantar otros y de la misma especie sería una buena obra. Hágase rápidamente.

Puente. Ayer se cortó al tráfico el de San Lesmes, cuyo viejo pretil y sus correspondientes leones están siendo objeto de reconstrucción.

Lástima que este puente bajo el que discurren las aguas del Vena (el Pico hace varios años que fue desviado, derivando su caudal directamente al Arlanzón, bajo la carretera de Logroño) no pueda ser ensanchado, en beneficio de la circulación y acorde con la necesidad de los nuevos tiempos.

A ver si, al mantener su vieja anchura, el día menos pensado llega un vehículo y «se carga» nuevamente los leones, aunque esta eventualidad puede que no llegue a darse con el pequeño «retranqueo» hecho a estas figuras.

Una vez terminado el acondicionamiento de los muros y del puente, confiamos en que se haga realidad muy pronto, la pequeña presa artificial que permitirá mantener el agua a un nivel regular, y, si además, se ilumina el puente, a lo mejor todos acaban por dar la razón a Bellas Artes y al Ayuntamiento.

Esperemos.

**Martinillos**

## Cooperativas y Agricultores

C. E. A. S. para sus Almacenes de Alimentación, interesa la compra de LEGUMBRES, PRODUCTOS LACTEOS, QUESOS, CARNICOS, VEGETALES, PATATAS, CEBOLLAS, HUEVOS, etc. Enviar ofertas existencias disponibles a Apartado 41.012. MADRID.

# \* NOVIOS

Muebles Moban les brinda unas magníficas oportunidades para hacer más feliz su futuro hogar.

★ Grandes facilidades de pago a su comodidad.

Asesoramiento gratuito en la decoración de su hogar.

y Regalo de boda.

**moban**  
el hogar de los novios



# CLARAVAL, MONASTERIO Y PRISION

◆ ◆ ◆ Por Próspero García GALLARDO

El año 1928, fray Justo Pérez de Urbel, publicaba una obra de don- de partió su gran prestigio de his- toriador y literato ameno. Se titu- laba «Semblanzas benedictinas». En lo dedicado a los grandes monaste- rios, al tratar de «Claraval» o Clair- vaux, es decir, la gran fundación de San Bernardo en el siglo XII al Norte de Borgoña, terminaba el ca- pítulo con estas palabras: «Las ha- bitaciones monásticas sirven hoy de presidio. Era lógico. En una socie- dad que proscribía las Ordenes Re- ligiosas, a los compañeros de San Bernardo tenían que suceder los de Robespierre, malhechores y asesinos».

No he podido menos de evocar las «Semblanzas» con motivo del triste suceso, con eco mundial, que ha- ce unos días se dio en la prisión del actual Claraval, en Francia, don- de —como recordaréis— dos reclu- sos condenados a cadena perpetua afilan el mango de unas cucharas hasta convertirlas en cuchillos, se fingen indisuestos para pasar re- vista en la enfermería de la prisión, logrando con audacia y rapidez desar- mar al oficial vigilante y secuestrar también, a la enfermera. Hacen del reducto una barricada, y con vendas y esparadrapos someter a ambos rehenes a la inacción. Después piden un rescate de armas, coches y di- nero para escapar. Si no lo obtienen, amenazan con matar a sus víctimas. Se produce, entonces, la perplejidad debida a la audaz sorpresa, al enorme riesgo de los rehenes y condi- ciones inaceptables del rescate. Esa actitud dura muchas horas. Por úl- timo, los dos miserables asesinos, mentalmente anormales, degüellan, casi sádicamente a sus retenidos. Uno de los delincuentes era para- noico matador de mujeres y el otro un candidato al suicidio.

La Administración del Estado, la opinión pública reaccionan con em-oción: la primera, prometiendo segu- ridades para el futuro; la segunda, increpando a los guardianes por falta de decisión. Se comprobaba, en fin, una vez más, cómo se generaliza gravemente en el Mundo la era que utiliza los rehenes con depura- das técnicas de delincuencia, una era que no obstante la avanzada civilización material acentúa la es-quizofrenia, la paranoia y el fanatismo. ¿Hay seres humanos irrecu- perables? —piensan algunos—. ¿Pa- ra cuándo la pena de muerte? —ex- clamaban otros—.

Volviendo al libro de las «Sem- blanzas», de Fray Justo, en su re- trospección de Claraval en tiempos del fundador del Cister, infunde el autor en ese santo lugar todo un sentido profundo y venturosamente reactivo. Creo oportuno recordarlo en estos momentos: los benedictinos anteriores al Cister, especialmente los cluniacenses, no obstante sus grandes valores positivos del espí- rito, habían llegado a erosionar o irritar por sus riquezas la propia sociedad, sencilla de su tiempo.

San Bernardo es otro San Fran- cisco revolucionario, ceñido, sin em- bargo, a la eficaz Regla de San

Benito. Claraval es un retiro entre los bosques, tal como lo fueron San Pedro de Arlanza, Silos y Cardo- ña, de cuyas Casas trata tam- bién, al mismo tiempo, el autor de las «Semblanzas». Nadie podía resistir —dice Pérez de Urbel— a aquellos abades cazadores de almas.

En el Cister, el santo amor a la tierra —tierra, transformándola en vergel por pacientes trabajos de rie- go o lavado, alcanza un gusto más hondo del que posteriormente Juan Jacobo Rousseau supo, también, dar a la naturaleza pero por puro ro- manticismo admirativo. En San Bernardo, sin embargo, el cariño o apego a la tierra —tierra signifi- caba el amor hacia esa enmenda- dora del destino de nuestras almas que supone la muerte —muerte que, en el limo fértil se amasa y trans- forma en resurrección. En la huerta monacal, jardín o vergel, antes bal- dío, el Cister es maestro de saber introducir el agua clara. Fray Justo, de una manera amena, al exponer- nos la imagen de Claraval, describe cómo aquellos monjes domando con su trabajo el río Aube, lo introdu- cen en el cenobio, canalizándolo para mil trabajos y fertilizaciones.

Ya tenemos, en efecto, dos de los cuatro elementos que los antiguos suponían creaba la naturaleza; la tierra y el agua. Los otros dos, el fue- go y el aire, es decir, luz solar y oxí- geno, debido a la vecindad de los bosques, la Providencia los otorga- ba gratuitamente. El misterio de la Encarnación de Cristo quedaba a los ojos de Bernardo de Claraval íntimamente unido al de la Resurrección y al del sentido purificador de la muerte. ¿No se encuentran tam- bién en la sangre de los seres ani- mados esos cuatro elementos: agua, tierra, fuego y aire, en una función claramente percibida?

La virtud que llamamos cordia- lidad, cuando empuja al corazón —probablemente por ley o impera- tivo dialéctico— al amor de una mi- seria, atribuimos la cualidad de «mi- sericordioso»; sin embargo, etimo- lógicamente la raíz «miser» se iden- tifica con «odio», lo que quiere de- cir que el inexplicable sentido de la misericordia es el que nos fuerza a amar al que odia. Si la misericordia fuese un pecado —decía San Ber- nardo —yo no podría sustraerme a cometerlo.

Esos luctuosos acontecimientos en el Claraval, convertido, hace mu- chos años, en penitenciaría, acaso, como en muchas muertes accidenta- les que estimamos crueles, no ten- gan otro fin que necesarias dialéc- ticas que nos conducen a redencio- nes. Resulta una curiosa coincidencia que estos hechos de miseria (odio o inadaptación social) hayan tenido como teatro la primitiva fundación del Cister. Y es que todo el que no sabe transformar en espíritu la apa- rente podredumbre «miseria», en re- surrección o regeneración, termina por depositar en su alma un tóxico o una escoria mala de eliminar, se- mejante a algunos de nuestros ma- teriales plásticos que después del uso son de difícil desembara- zamiento.

# CANTALEJO VENDE TRILLOS A TODA ESPAÑA

- ☆ 300 familias segovianas conservan el secreto romano de su fabricación
- ☆ La antigua herramienta sigue siendo imprescindible en nuestro campo

□ ★ ■ Por Luis del RIO

—Pues ahí tiene usted, que el negocio ya no es negocio...  
—No estoy de acuerdo; este año hemos vendido quin- ce mil.  
—Sí, ¿pero cuántos hici- mos?

Cantalejo, a cuarenta y cin- co kilómetros del Alcázar de Segovia, en una dilatada lla- nura perfumada por la fra- gancia de extensos pinares, relativamente cerca de la raya de Aranda de Duero, es el pueblo donde se creó «la gazería» (ese extraño artilu- gio idiomático utilizado por sus hombres fuera de la co- marca con objetivo de que los demás no comprendiesen el mecanismo del negocio) es el heredero directo de uno de las aportaciones funda- mentales de Roma a su pro- vincia española: el trillo.

CON EL TRILLO, ESPAÑA ADELANTE

Si, señor, mil quinientas piedras de pedernal lleva ca- da trillo. Las hay muy finas, al comienzo medianas y muy gruesas, al final, para que la paja no sufra golpes ni machaqueos innecesarios. Entra suavemente y al final separado ya el grano, sale redondeada, para que el ga- nado pueda comerla con sa- tisfacción.

El trillo, amigos, es el ins- trumento de trabajo de todas las eras de España. De di- versos tamaños —tres, cua- tro, cinco tablonos sujetos entre sí, trabajados a mano— el trío continúa siendo in- dispensable para la pequeña y mediana explotación agrí- cola. Además...

—¡La mecánica esa nunca podrá con él! Para separar el grano, nada como este «es- trumento» que nosotros se- guimos haciendo como dicen, lo hacían aquellos romanos...

Y es cierto, es bien cierto. En Cantalejo, donde hemos recogido estas expresiones, hay unas trescientas familias —hombres, mujeres y niños— cuya principal ocupación es la muy artesanal de fabricar los «estrumentos» que des- pués arrastrarán mulas o vacas. Con ellos a cuestras los cantalejos han recorrido Es- paña y territorio el paisa- je del país, peninsular e in- sular, han visto pasar a es- tos artesanos —comerciantes, que en todas partes, han de- jado buena muestra de lo valioso de su oficio y de su misma contribución al de- sarrollo y sostenimiento de la agricultura española.

Tiempos hubo, en los últi- mos treinta años, en que se vendieron cincuenta mil tri- o por cosecha.

Sí, amigo «por cosecha» venden ellos. El alcalde del pueblo, señor Zamarrigo Manedero, nos dice que, aún cuando no hubiera otra in- formación, en Cantalejo sa- brían los resultados de las cosechas españolas al regreso de los «trilleros». Si la cam- paña ha sido buena mucha venta; si mala, poca o nin- guna. El agricultor sólo com- pra si está seguro de hacer una inversión que no áfec- tará a sus ahorros.

DIEZ MIL CUENTAS

Y a propósito de cuentas, ¿saben ustedes cuántas libre- tas de ahorro tienen «abier- tas» en Cantalejo, pueblo de sólo cuatro mil habitantes? ¡Pues nada menos que diez mil! Lo que indica —¿no es cierto?— que las cosas no van tan mal.

En la Cooperativa Trille- ra nos dicen que el prome-



Uno de los fabricantes de trillos de Cantalejo en pleno trabajo. — (Foto Fiel)

dio de venta, en los últimos cinco años, puede conside- rarse en alrededor de los veinte mil por campaña.

—¿Cuánto vale un trillo?  
—Valer, vale mucho. Pero los vendemos; el más caro, a tres mil quinientas «como mínimo».

—Y, ¿cuánto se invierte en construirlo?  
—¡Ah!, eso...

Eso, al parecer, es un se- creto inexpugnable, fielmen- te guardado entre trescientas familias... y todo el pueblo, incluido el señor alcalde

Y conste que no somos los únicos que intentamos ente- rarnos. En Guadalajara, pró- vincia que suministra la fina piedra de pedernal, también quisieron enterarse tal vez para «reajustar» los precios de aquella.

Pero no lo han conseguido. De donde e deduce que, aun sin «gazería» el canta- lejano es duro y obstinado. Y, además, de que el trillo es tradición y secreto (Reportaje especial para Agencia «Fiel». — Prohibida la reproducción).

## CERAMICA SCALA ESPAÑOLA, S. A. PRECISA

Verificador para su departamento de CONTROL DE CALIDAD.

Formación a nivel Maestro Industrial o similar.

Personal para CONTROL DE PRODUCCION.

Formación a nivel bachiller o similar. Libres del Servicio Militar. Formación por cuenta de la Empresa. Interesados enviar «curriculum vitae» y pre- tensiones necesariamente por escrito al Apartado de Co- rreos 293, Burgos.

(R. O. Colocación, núm. 2.206)

## DELEGADO ZONA BURGOS

Precisa Agencia de Aduanas, con conocimientos de importación y exportación. Condiciones a con- venir.

Escribir con información personal amplia, y se- ñalando en el sobre la referencia «A-A» a:

H. van Kortis

RODRIGUEZ ARIAS, 17 — BILBAO-11

## NUESTROS TELEFONOS:

Administración 20 71 48

Redacción 20 12 80

## PERFUMERIA RIDRUEJO

Calle MONEDA, 15.

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que los días 4 a 9 de Octubre, ambos inclu- sive, se encuentra a su disposición la señorita es- théticienne MARUJA SANCHEZ de cosmética

JUVENA

Cada compradora recibirá un valioso obsequio. Para cuantas consultas crean oportunas.

Reserve hora para tratamientos.



## SANTORAL

### SANTOS DE HOY

Nuestra Señora del Rosario. — Ss. Marcos, p.; Julia, Justina, vgs.; Augusto, Helano, pbs.

Misa de primera clase y color blanco; de Nuestra Señora del Rosario.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Sergio, Baco, Marcelo, Apuleyo, mrs.; el anciano Simeón; Artemón, pb.; Repa-

rata, Benedictina, vg., Néstor, Pedro, Demetrio, Palaciata, Lorenza, mrs.; Evodio, ob.; Pelagia, penitente.

Misa de segunda clase y color verde de la feria.

## CULTOS

SAN LORENZO. — Novena a Nuestra Señora del Pilar.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, novena, sermón, por D. José Luiz López, canónigo; exposición, Salve e himno pilarista.

## ¿VD. NO CONOCE LOS PISOS DE PONCE Y ALONSO?

¡Vea véalos inmediatamente y se convencerá de su calidad!  
Venta con facilidades en Avenida Casa la Vega, frente Barriada Inmaculada



OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

¡CONOZCA VD. SU PROVINCIA!

En el deseo de que los burgaleses conozcan los monumentos y joyas de arte de nuestra provincia, el próximo domingo, día 10 de Octubre, se realizará la visita a:

**Moradillo de Sedano, Los Molinos, Sedano, Covanera, Pozo Azul y Orbaneja del Castillo**

Las invitaciones limitadas, se entregarán a partir de hoy jueves, previa presentación de la libreta de ahorro, en las Oficinas que la CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO tiene establecidas en nuestra ciudad, dándose una charla con proyección de diapositivas preparatoria a la visita en el patio de público de las Oficinas Centrales, calle Miranda, núm. 5, el sábado, día 9 de Octubre a las ocho de la noche.

## Doscientas becas para trabajadores que accedan a la Universidad y a las Escuelas técnicas superiores

### Un plan experimental del Ministerio de Trabajo

La Dirección General de Promoción Social, del Ministerio de Trabajo, inicia la experimentación de un plan de ayuda a los trabajadores mayores de 25 años que accedan a las Facultades universitarias y a las Escuelas técnicas superiores, en dos frentes de actividad. Por una parte, mediante la organización de cursos preparatorios para las pruebas de acceso a la Universidad, a través de la Gerencia Nacional del P. P. O.; estos cursos se extenderán progresivamente a las Universidades laborales, a las Gerencias provinciales del P. P. O., a las Escuelas Sociales y a las Escuelas de Capacitación social. Por otra con la convocatoria de doscientas becas para los trabajadores mayores de 25 años que vayan a matricularse en estos cursos de acceso organizados por el Ministerio de Trabajo, o que habiendo accedido ya a los estudios superiores, estén matriculados en una Facultad o en una Escuela técnica superior.

Con cargo al Fondo Nacional de Protección al Trabajo, la cuantía de estas becas es de 15.000 pts., para los trabajadores que sigan los cursos preparatorios de acceso, y de 10.000 pts. para los matriculados en una Facultad o Escuela técnica superior. En ambos supuestos podrán recibir una ayuda complementaria de 5.000 pts. mensuales durante el periodo lectivo, cuando la asistencia a los cursos preparatorios o a los Centros superiores les obligue a reducir su jornada laboral. Tendrán derecho a ta-

las ayudas los trabajadores mayores de 25 años que estén dados de alta y cotizando en la Seguridad Social, que carezcan de recursos suficientes para hacer frente a los gastos de sus estudios. La Gerencia Nacional del PPO, Breton de los Herreros, 41, Madrid-3, y las Gerencias Provinciales facilitarán información y modelos de solicitud a cuantos trabajadores interesen por la convocatoria.

## SE VENDE HOSTAL

en Carretera Madrid-Irún con naves para otros negocios. Informes: Teléfono 22. LERMA

## REPRESENTANTE

Introducido en el ramo de papeles pintados, revestimientos, decoración, etc., para Burgos y provincia.

Para la venta de esquineros y perfiles decorativos aluminio.

Escribir con historial y referencias al núm. 910 de Publicidad Fravall, Consejo de Ciento, 412, 2.º, 1.ª. Barcelona-9.

## DEPENDIENTA

con conocimientos y práctica en costura para prendas de niños, se precisa

"LA CANASTILLA"

Calle Vitoria, 198. Burgos (ROC N.º 2.174)

## DON PEDRO CARAZO CARNICERO ELEGIDO PROCURADOR EN CORTES EN REPRESENTACION DE LA DIPUTACION

En la mañana de ayer celebró sesión extraordinaria el pleno de la Diputación para proceder a la elección del procurador en Cortes en representación de la Corporación provincial.

Minutos antes de las diez se constituyó en sesión, en el salón de estrados del Palacio, la Junta provincial del Censo Electoral, bajo la presidencia de don Antonio Gómez Reino y Pedreira, presidente de la Audiencia territorial.

Leída el acta de la última sesión celebrada por la Junta del Censo, se dio posterior lectura a la de la última sesión de la Diputación provincial.

Seguidamente se procedió a la votación, secreta, para la elección del procurador representante de la Corporación en la Cámara legislativa. Votaron el presidente, vicepresidente de la Diputación y diputados provinciales.

La totalidad de las papeletas escrutadas —menos una en blanco— fueron favorables al presidente de la Diputación, don Pedro Carazo Carnicero.

A la vista del escrutinio, el presidente de la Junta y de la Audiencia territorial proclamó procurador en Cortes por la Diputación burgalesa, a don Pedro Carazo Carnicero, presidente de la Corporación.

El Dr. Carazo fue felicitado por el presidente y miembros de la Junta y por sus compañeros de Corporación.



SEXTO ANIVERSARIO

EL SEÑOR

## D. HERMINIO DELGADO LOPEZ

Falleció el día 8 de Octubre de 1965

(Q. E. P. D.)

### SU ESPOSA E HIJOS

RUEGAN la asistencia a la misa, que se celebrará en la iglesia parroquial de SAN GIL ABAD, MAÑANA, día 8, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, por cuyo acto de caridad les anticipan las gracias.

Burgos, 7 de Octubre de 1971



EL SEÑOR

## DON CLAUDIO BERNAL PEREZ

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus resignadas hijas, Felisa, Hilaria y Elisa Bernal Nebreda; hijos políticos, Soledad de la Iglesia y Justo Pérez Herreros (teniente de Oficinas Militares); nietos; hermana, Angela; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, JUEVES, a las DOCE, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio de San José Actos de piedad por los que les anticipan las más sinceras gracias.

Vivía: Calle de la Calera, 9.

Burgos, 7 de Octubre de 1971.

"La Misericordia"



Los novenarios de misas que comienzan hoy a las ocho de la tarde en la capilla del Santísimo Cristo de la Catedral; en la iglesia de la Merced y los que se celebren a partir del día 9 a las once de la mañana en la iglesia de San Lorenzo y en la iglesia parroquial de Tardajos el día 11 a las 8,45 y el día 16 en la iglesia de los PP. Carmelitas a las ocho menos cuarto de la mañana, serán aplicados por el alma de

EL SEÑOR

## Don Victorino Arnaiz Arnaiz

que falleció el día 3 de Octubre de 1971.

(Q. E. P. D.)

LA FAMILIA agradecerá la asistencia a estos actos piadosos

Burgos, 7 de Octubre de 1971.



## ATENCION AL GRAN MES

dedicado a la **DECORACION DEL HOGAR** en

*Almacenes*

# La Puebla

MOQUETAS - ALFOMBRAS - TAPICERIA  
CORTINAS - COLCHAS - JUEGOS DE CAMA

Las mejores marcas nacionales a precios de **¡OPORTUNIDAD UNICA!**

Visite la renovada sección de

*Almacenes*

# La Puebla

CALZADAS, 46 ¡LE INTERESA!

La mejor película del gran Summers

## NO SOMOS DE PIEDRA

Alfredo Landa  
Ingrid Garbo

VIVA LA JUERGA

Sí, todos somos humanos, ¡pero no tanto!  
El más colosal humor.

UN TORRENTE DE CARCAJADAS EN EL PROGRAMA MAS ESTUPENDO Y SENSACIONAL DE LA SEMANA

## HOY COLISEO

Los hermanos Marx en un film cumbre

## UNA NOCHE EN CASABLANCA

Groucho - Chico Harpoo

El audaz, el ingenuo el discreto.

Le harán reír como nunca.

## APROBACION GUBERNATIVA DEL REGLAMENTO DEL SERVICIO DE "TAXIS"

Obras de adaptación de locales, en «El Capiscob», para Colegios nacionales

Referencia de la sesión celebrada ayer por la Comisión municipal Permanente

Bajo la presidencia del alcalde, don Fernando Dancausa de Miguel y con asistencia de la señorita Yagüe y señores García González, Peñacoba, Manzanedo y Sebastián, celebró sesión anoche la Comisión municipal Permanente aprobándose los siguientes asuntos:

### HACIENDA

Abono a la directora de la Escuela del Magisterio de Santo Domingo de Guzmán de la cantidad de 39.250 pesetas por la parte que corresponde al Ayuntamiento en el suministro de fuel-oil para calefacción del Colegio de Prácticas anejo a dicho centro y por el curso escolar último.

Igualmente del importe de los trabajos de los que han intervenido en la confección del cuaderno auxiliar de los habitantes del término municipal, por la cantidad de 29.859,80 pesetas.

### OBRAS

Licencia a don Sabino Fer-

nández González para construir una vivienda unifamiliar en Villafria y las siguientes obras de reforma: a don Julio Nava Asenjo, en Diego La don Isidro Miguel Fernández, en Barrio de Gamonal; don Antonio Rivas Fernández, en Fernán González, 37; don Felipe Pérez Bernal en Barrio de Villimar y don Próculo Ibeas Gómez, en Arzobispo Pérez Platero.

A don Rogelio Estebáñez Chomón para las obras de terminación de un edificio en calle 3-34 del Barrio de Gamonal; a don Gregorio Acinas Marijuán para la terminación de los edificios a los portales números 2 y 3 de un bloque de 156 viviendas en la Avenida de Eladio Perlado.

Autorización a "Conservera Campofrío" para los trabajos de una acometida al colector general que atraviesa la calle de Santiago.

Recepción definitiva de las obras de urbanización ejecutadas en la calle Jesús María Ordoño por la empresa Cutillas Hermanos Constructores, S. A. y en la urbanización de la calle 3-29 del Barrio de Gamonal.

### SANIDAD

Autorización a doña Julia Moral Arcos, para construir una cripta con tres nichos en el terreno que posee en el cementerio municipal de San José.

### FUERA DE CONVOCATORIA

Se dio cuenta de varios documentos recibidos y entre ellos, una comunicación del

Gobierno civil aprobando el reglamento para los servicios urbanos de transportes en automóviles ligeros; escrito de la administración del Hospital de San Juan participando los siguientes donativos, doña Juana Berasategui, 2.000 pesetas; D. J. F., 100; don Enrique Arcos, 200 y por doña Gloria López en memoria de su padre, don Teodoro López Pavón, 1.000.

También se acordó autorizar al Deportivo Juventud C. F. para utilizar el campo de deportes de "El Plantío" el próximo domingo y facultar al alcalde para la adjudicación de las obras de adaptación de unos locales en El Capiscob con destino a Colegios nacionales.

## Dos obras de Modesto Ciruelos adquiridas por el Estado

De su más reciente obra pop-art, y por el Departamento correspondiente, le han sido adquiridas dos de sus obras a Modesto Ciruelos por ser pieza clave en la actual pintura de vanguardia española contemporánea, y su sensibilidad temática una de las más representativas y personales. Dichas obras figurarán instaladas, una en el Museo Español de Arte Contemporáneo de Madrid, y otra en el «CENIDE» de la Ciudad Universitaria.

## GOYA

EASTMANCOLOR

## EL TULIPAN NEGRO

con

ALAIN DELON  
VIRNA LISI

¡VUELVE A TRIUNFAR MAS QUE EN SU ESTRENO EN LAS MEJORES PANTALLAS DE EUROPA!

EXITO  
RENOVADO

5,30 - 7,45 10,45  
Autorizada todos los públicos

## EL SABADO

COMIENZA SU FABULOSA PROMOCION DE MAGNOS ESPECTACULOS

en su primera temporada de reapertura, la

## SALA DE FIESTAS

CON EL GRAN SHOW DE

## MIGUEL RIOS

DE FAMA UNIVERSAL. POR PRIMERA VEZ EN BURGOS CON SU INIGUALABLE CONJUNTO DE JUVENTUD

Y POR SI FUERA POCO

## EMILIO GALLEGO

CON SU CONJUNTO-ATRACCION PARA TODOS

Y ADEMAS

## MARY FRANCIS

Estrella de la canción moderna.

Con la alegre y dinámica

## ORQUESTA DANDY'S CLUB

¡ATENCIÓN A LO QUE SEGUIRA SUCESIVAMENTE!  
SIEMPRE ALGO QUE NO PUEDA IGUALARSE POR NADIE

Y AL BRINDARSELO A TODO EL PUBLICO Y EN ESPECIAL A LA JUVENTUD  
PRECIOS CORRIENTES DE SIEMPRE

## SALA DE FIESTAS

LA DE LOS MAS GRANDES ESPECTACULOS  
Aire puro perfectamente acondicionado.

◆  
H  
O  
Y  
◆



## AVENIDA UN ESTRENO DE EXCEPCION

GRANDIOSO IMPACTO CINEMATOGRAFICO

## YO VIGILO EL CAMINO

GREGORY PECK - TUESDAY WELD - ESTELLA PARSONS

Director: JOHN FRANKENHAIMER

LA PASION DE UN HOMBRE MADURO

UNA LUCHA CRUENTA ENTRE LA IGNOMINIA Y EL HONOR. UN CAMINO PELIGROSO DE SEGURO DESTINO A LA PERDICION

¡UN FILM SORPRENDENTE!

# ASI VEN LOS NUEVOS PROCURADORES POR LA FAMILIA LAS NECESIDADES Y PROBLEMAS DE BURGOS Y SU PROVINCIA

DIARIO DE BURGOS les ha formulado seis preguntas, a las que ambos contestan

## "EL PROCURADOR EN CORTES TIENE COMO PAPEL FUNDAMENTAL EL SERVICIO DE LA PROBLEMATICA PROVINCIAL"

Para D. Félix Pérez, los esenciales problemas burgaleses radican en la ordenación agro-pecuaria y el desarrollo cultural



Primera. — Considero que el procurador en Cortes tiene como papel fundamental la problemática provincial como servicio no sólo a la provincia misma, sino a toda la Nación; de ahí que, en nuestro caso, prestaremos particular atención a los problemas provinciales, aunque en general aquéllos han de estar relacionados con los de todo el país.

### DOS GRANDES PROBLEMAS

Segunda. — Entiendo que nuestra provincia tiene dos grandes problemas que son la principal motivación por la que hemos llegado a presentar candidatura y

creo, además, que a ello se debe el éxito de la misma. Se trata de la ordenación agropecuaria de la provincia como medio para elevar el nivel económico y social de nuestro pueblo.

De otra parte, el desarrollo cultural de Burgos y su provincia es otro de los grandes problemas que pensamos abordar y que, en mi caso, pesan decididamente dada mi condición de catedrático de Universidad, investigador y hombre que ama la cultura, sobre todas las cosas.

### TEMAS DE PREFERENTE ATENCION

Tercera. — En primer término deseo estimular y acelerar el plan de ordenación rural, concentración parcelaria, ordenación de pastizales, defensa de la naturaleza y en suma todo cuanto sea preciso para convertir a la agricultura burgalesa en empresa cuya finalidad ha de ser la de producir alimentos. En este orden de cosas, pretendo llegar al ánimo de todos los estamentos para entender al agricultor como hombre servidor de una empresa y, por tanto, con los mismos derechos de asistencia social, etc. que disfruta actualmente el obrero de la industria.

Seguidamente propugnamos un plan de repobla-

## CAZA EN COVARRUBIAS

EL TERMINO DE DICHO PUEBLO PARA EL APROVECHAMIENTO DE LA CAZA HA SIDO ADJUDICADO AL MISMO:

# ¡A la carga!

Carretillas automotoras

S. A. M. FENWICK



**FENWICK**

Barcelona Bruch, 96  
Tel. 232 63 80  
Madrid Gómez Ulla, 20  
Tel. 255 34 04

El mismo día de su proclamación oficial como procuradores en Cortes como representantes de la familia por la provincia, DIARIO DE BURGOS formuló seis preguntas a don Félix Pérez y Pérez y a la señorita María Belén Landáburu González. Hoy ofrecemos a nuestros lectores las respuestas dadas por ambos.

Nuestras preguntas fueron las siguientes:

Primera.—Partiendo de la base del servicio nacional que representa formar parte de la Cámara legislativa ¿estima Vd., que puede un procurador realizar labor positiva, también, en beneficio de la provincia que le ha llevado a las Cortes?

Segunda.—¿Cuáles son, concretamente, los problemas burgaleses que Vd., procurará elevar a la Cámara, de acuerdo con sus manifestaciones previas a la elección y las promesas en ellas contenidas?

Tercera.—¿Puede hacernos una valoración, sintética, de cuestiones sobre las que, tanto en cuanto a la capital como en lo que a la provincia se refiere, piensa desarrollar una especial atención?

Cuarta.—¿Cómo ve el porvenir de Burgos y su provincia, en cuanto a la resolución de sus problemas?

Quinta.—Dado que Vd., reside en Madrid, debido a sus actividades profesionales y docentes, ¿puede decirnos en qué forma piensa mantener contacto con los burgaleses y sus problemas, así como para atender la evolución de éstos y el planteamiento de otros futuros?

Sexta.—¿Estima Vd., conveniente que un procurador en Cortes, periódicamente, dé cuenta o participe a sus electores y a la provincia a que representa?

ción pecuaria como medio de transformación de las producciones agrícolas en proteínas de alto valor biológico (carne, leche, huevos), a fin de valorar las mismas e incrementar la rentabilidad de la tierra con productos finales de amplias posibilidades de mercado.

En el aspecto cultural urge la agrupación escolar, promoción de la Enseñanza Media y puesta en marcha de centros de Enseñanza Superior que sitúen a Burgos a nivel de algunas de las provincias limítrofes, convertidas en verdaderas Universidades en estos dos últimos años.

### FE EN EL FUTURO DE BURGOS

Cuarta. — Comprendo que es más fácil criticar que hacer; sin embargo tengo en poder resolver alguno de los problemas planteados; si no fuera así no hubiese presentado mi candidatura

### PERMANENTE Y DIRECTA RELACION CON LA PROVINCIA

Quinta. — En efecto, mi vida está en Madrid, como estubo antes en Zaragoza y en León. La culpa fue el haber obtenido una cátedra universitaria y tener que servir a España fuera de mi provincia, por razones obvias.

El vivir en Madrid es una gran ventaja para un procurador en Cortes pues en definitiva las cosas hay que verlas con perspectiva, ya que muchas veces las presiones locales desvirtúan la realidad de los hechos y forzosamente desde lejos se tiene una visión integrativa de la provincia; es decir de la totalidad.

Por otra parte, viviendo en Madrid, las Cortes quedan a la vuelta de la esquina y las relaciones políticas y culturales que allí se adquieren ayudan inevitablemente a resolver problemas. No olviden que la gestión del procurador está en Madrid y que los grandes problemas se resuelven, por suerte o desgracia, precisamente allí.

Quiero aclarar que una cosa es vivir en Madrid y otra vivir desentendido de los problemas de la Patria chica. Yo me encuentro a salvo de esta circunstancia por mi arraigo familiar en Burgos y la multitud de intereses que me unen a Burgos y su provincia. Sería fácil decir que voy a vivir cuatro días en Madrid y tres en Burgos, pero de verdad mis visitas han de ser frecuentes, profundas y con algún objetivo serio.

Para tranquilidad de los burgaleses, les diré que un porcentaje elevadísimo de procuradores en Cortes, recientemente proclamados (hombres de enorme prestigio) han sido elegidos por provincias y viven en Madrid.

### «HASTA PRONTO...»

Sexta. — Considero leal, justo y eficazísimo que el procurador en Cortes dé cuenta a sus electores de las gestiones realizadas y de la participación en cuanto a resoluciones que puedan tener interés.

Cuando he estrechado la mano de los campesinos burgaleses lo mismo que del hombre de la ciudad no les he dicho hasta dentro de cuatro años, sino hasta pronto; porque quiero volverles a visitar para conocer mejor sus problemas y para pedirles ayuda en la resolución de los mismos, ya que todo hará falta si queremos llevar a buen término nuestras ilusiones.

**«Elevar el nivel del campo consolidar la industrialización y desarrollar el turismo» metas fundamentales, según doña Belén Landáburu**

Si todos los burgaleses unidos nos lo proponemos, Burgos y su provincia verán resueltos sus problemas y su porvenir

Primera. — Por supuesto. Es cierto que los procuradores, una vez elegidos, representamos a todo el pueblo español, como dice muy claramente la ley constitutiva de las Cortes. Pero no es menos cierto que nuestra Cámara legislativa es una Cámara de intereses. En el caso de los procuradores familiares elegidos por cada provincia, es obvio que estos intereses son los de la familia y los de la provincia por la que han sido elegidos. En consecuencia, pienso — y así he actuado en mi

primera legislatura— que se puede realizar una labor positiva en beneficio de la provincia de Burgos

### PROBLEMAS ESENCIALES

Segunda. — Creo que, a estas alturas, todos los burgaleses deben conocer cuál es mi criterio en orden a estos problemas, pues mi programa era bastante concreto a este respecto: conseguir una ordenación y una adecuación de la agricultura y de la ganadería que eleven el nivel de renta de los agricultores; consolidar la industrialización del «Polo de Desarrollo» de Burgos y extenderla a Miranda y Aranda; establecimiento de industrias que absorban y transformen los productos agro-pecuarios en las cabezas de comarca o núcleos de expansión que se señalen en la provincia y algo que no he dicho explícitamente pero que va de suyo en este planteamiento, cuál es el desarrollo turístico de zonas verdaderamente privilegiadas a este respecto, como pueden ser las de la Sierra, los valles de nuestra zona Norte, las Merindades, el Camino de Santiago, etc. Todo ello, sin olvidar el viejo casco urbano de Burgos, que verdaderamente es de una belleza incomparable.

### PERMANENTE ATENCION Y ADECUADOS PLANTEAMIENTOS

Tercera. — Así expuesto mi criterio sobre la problemática burgalesa, creo que una valoración estimativa de todas y cada una de esas aspiraciones, en cuanto a su enfoque gradual, no sería ni justo ni oportuno, por razones bien fáciles de comprender. Por eso, prefiero señalar tan sólo que, en cada caso y en todo instante, prefiero seguir una norma que me parece más seria y eficaz: permanente atención con vistas a cuanto en cada caso pueda hacerse con adecuado planteamiento, buscando el modo de que la acción pueda rendir los mayores frutos para Burgos y los burgaleses.

### EL PORVENIR DE BURGOS Y SU PROVINCIA, OBRA DE TODOS

Cuarta. — El porvenir de Burgos y la solución de sus problemas dependen casi exclusivamente de lo que los burgaleses y sus autoridades seamos capaces de hacer. Creo, en verdad, que tan importante es la función de los unos como la de las otras. Sólo los pueblos que saben lo que quieren y saben plantearlo a través de los cuerpos intermedios, de la sociedad, como pueden ser las entidades profesionales de todo tipo, sus asociaciones, sus representantes a todos los niveles, sus entidades locales, consiguen sus objetivos. Burgos y su provincia verán sus problemas y su porvenir resueltos si todos los burgaleses unidos nos lo proponemos

### PERMANENTE CONTACTO CON LOS BURGALÉSES

Quinta. — Tengo que contestar volviendo un poco la pregunta, porque yo no resido en Madrid exclusivamente. Vivo, he vivido siempre, a medias

(Pasa a la página 15)

# LA FIESTA NACIONAL DE LA HISPANIDAD TENDRA, ADEMAS, CARACTER DE HOMENAJE A FERNAN GONZALEZ, EN SU MILENARIO

## Los actos se iniciarán el lunes próximo

La Fiesta nacional de la Hispanidad que, organizada por el Instituto Nacional de Cultura Hispánica, se celebrará el próximo día 12 en nuestra ciudad tendrá además, carácter de homenaje a la figura histórica de Fernán González, primer Conde Soberano de Castilla y forjador del núcleo generador de la unidad y de la nacionalidad españolas.

El citado Instituto de Cultura Hispánica, en contacto con las autoridades y Corporaciones burgalesas, la Asociación Cultural Iberoamericana, la Institución Fernán González y el grupo "Alforjas para la Poesía", tiene, prácticamente, configurado el programa de actos que, en líneas generales, será el siguiente:

Día 11.—A las siete de la tarde, apertura oficial de la Exposición de Arte Medieval, en la Casa de la Cultura. A las ocho de la tarde, en el teatro-cine Avenida, Juegos Florales, en los que actuará de mantenedor don José María Alfaro y Polanco, haciéndose entrega de los premios concedidos en el certamen poético extraordina-

rio que, en honor del Conde Fernán González anunció "Alforjas para la Poesía", con su director, don Conrado Blanco. Como ya se ha informado los poetas galardonados, en el apartado de designación directa, son don José María Pemán, don Gerardo Diego, don Ginés de Albareda, don Federico Muelas, don José García Nieto, don Manuel Alcántara y don Salvador Pérez Valiente, así como don Pedro Quintanilla Buey y don Carlos Murciano, estos dos premiados en la convocatoria que se hizo expresamente a todos los poetas de Lengua española.

En estos Juegos Florales estarán representadas, por medio de gentiles damas, en una Corte de Honor, todas las provincias de la antigua Castilla: Santander, Burgos, Logroño, Soria, Segovia, Avila, Valladolid, Palencia, Alava, Guipúzcoa y Vizcaya.

Día 12.—A las doce, solemne Te-Deum, en la Catedral, con asistencia del Cuerpo diplomático de las naciones iberoamericanas y filipinas, acreditadas en Madrid; altos directivos del Instituto de Cultura Hispánica y posiblemente de alguna jerarquía de rango nacional.

A las doce y media, acto académico en la Sala capitular del Real Monasterio de Las Huelgas.

Posteriormente, el Instituto de Cultura Hispánica ofrecerá a las representaciones asistentes, un almuerzo en el claustro del monasterio de San Juan, donde se procederá, después, a la apertura oficial de la Exposición pictórica de Arte iberoamericano que comprenderá una selección de 53 cuadros procedentes de los Museos de Arte Colonial y de Santa Clara de Bogotá, y representativos del arte pictórico de los siglos XVII y XVIII.

Por la noche, el Ayuntamiento ofrecerá una cena de gala a las representaciones diplomáticas, de Cultura Hispánica y primeras autoridades burgalesas.

Día 13.—Viaje al monasterio de Santo Domingo de Silos y a Covarrubias, donde los poetas del grupo "Alforjas para la Poesía" rendirán homenaje a la memoria del Conde Fernán González, ante su tumba.

Almuerzo, de despedida, ofrecido por la Diputación provincial.

Los actos conmemorativos del Milenario de Fernán González se cerrarán antes de concluir el presente mes, habiendo sido invitados los Príncipes de España. Como es sabido S. A. R. Don Juan Carlos de Borbón y Borbón ostenta la vicepresidencia de la junta de honor del homenaje nacional a Fernán González y en los actos le será ofrendada la segunda Medalla de Oro conmemorativa de esta efemérides. La primera se entregó a S. E. el Jefe del Estado en el palacio de la Isla, en el curso de la audiencia que el Generalísimo concedió a las autoridades y corporaciones

burgalesas y al comité ejecutivo del homenaje, como presidente de honor que es el Caudillo de esta conmemoración nacional.

Parece que, de venir a Burgos el Príncipe de España, respondiendo a la invitación hecha a Su Alteza Real, se descubriría con tal motivo, el mural que Vela Zanetti está terminando de ejecutar en el Arco de Fernán González.

# El próximo día 12, apertura de Curso en la Facultad Teológica y en el Seminario Metropolitano

## Misa concelebrada y acto académico

El próximo martes se efectuará la apertura del nuevo curso académico 1971-72 en la Facultad de Teología del Norte de España —sede de Burgos— y en el Seminario Metropolitano.

A las doce y media se dirá una misa concelebrada, de Espíritu Santo, en la capilla de la citada Facultad de Teología, con asistencia de profesores y alumnos. A continuación habrá un acto académico en la sala de

conferencias; tras la lectura de la «memoria» del curso anterior, por el secretario, pronunciará una conferencia sobre «Infraestructura bioquímica de la antropología teológica» el doctor Alfredo Martínez Albiach.

El discurso de apertura del nuevo curso correrá a cargo del arzobispo de Burgos y Gran Canciller de la Facultad, Dr. D. Segundo García de Sierra y Méndez.

# Preparación del Domund en Rhodesia y Africa del Sur

Salisbury (Ofim).— Las respectivas Direcciones nacionales de las Obras Misionales Pontificias en Rhodesia y de la República Sudafricana, han puesto en marcha conjuntamente la campaña del "Domund", que se celebrará el 24 de Octubre en todo el Mundo. Millares de carteles y otro material de propaganda será distribuido por los directores diocesanos de las Obras Misionales Pontificias con el slogan siguiente: "Cristianos, las responsabilidades del Mundo nos incumben a todos. Preparad el Domingo Mundial de las Misiones".

# ¿para mi?



# SÍ, para Usted

Porque USTED, con su cuenta ya está participando en el TERGER SORTEO de este año que por importe también de UN MILLON DE PESETAS ofrece a sus impositores la Caja de Ahorros Municipal de Burgos.

En breve se celebrará el sorteo, por eso le interesa CUANTO ANTES incrementar el saldo de su libreta y aumentar así el número de oportunidades

## Caja de Ahorros Municipal

Los muebles más lujosos y actualizados para cada hogar al precio más justo

**muebles evelio**

VITORIA 36 58 60 62

EMPRESA DE AMBITO INTERNACIONAL

## Necesita personal

femenino para especialización y demostración de cosméticos. Presentarse en: Avenida del Cid, 88, 1.º E (R. O. C. n.º 2.211)

## Subasta

El día 10 de Octubre, a las tres y media de la tarde, se subastará cierta cantidad de tierras en el Barrio de Villatoro.

## Vendo o traspaso

BAR - MERENDERO

Junto Piscinas Municipales

Informes: PUBLICIDAD ALAS Almirante Bonifaz, 3-3.º

Primerísima firma dedicada a tratamiento y depuración de aguas

## Necesita REPRESENTANTE

Introducido en el ramo de la construcción. Escribir Sr. Burgos. Apartado de Correos 1.100. MADRID.



# «C» DE CARNET - «C» DE CINE

◆ ◆ ◆ Por JORDAN

Madrid. — (Especial para DIARIO DE BURGOS). Si quiere uno seguir de cerca la actualidad cinematográfica, catar todas sus salsas y estar, más o menos, al día, no tiene más remedio que llevar, muy puntualmente, un carnet de notas.

En el mío a lo largo de ocho días, he tenido bastantes recordatorios que atender y aún me quedan algunos por delante. Recordatorios sobre actos "de cine" que transcurren fuera del cine. Y de los que, a vuelo de pluma o a punta de bolígrafo, como debería ahora decirse, voy a contarles algo, ya que, esta semana, pretendo que mi crónica de costumbre sea variada y ligerita.

En "Cine-spaña" en la Gran Vía, hubo whisky vespéral. También debió haber habido vodka. Porque se trataba de recibir oficialmente el primer galardón oficial que la cinematografía soviética ha otorgado al cine español: el que, como Premio Especial, se concedió el pasado Agosto, en el VII Festival Internacional de Moscú a "Españolas en París". Lo entregó el delegado en España de "Sovexport Film" que es un pintor español, emigrado a Rusia cuando niño, durante la guerra civil y que allí casó con la actriz siberiana, Yelena Samarina. El y el corresponsal de "Tass" en Madrid eran los únicos rusos presentes en la ceremonia, que tuvo lugar en los salones de la entidad. La Medalla y el Diploma, muy bonitos, los recibió José Luis Dibildos, el productor, que asistía con su mujer, Laura Valenzuela en espera inmediata del encargo de París. También estaba el galán, Máximo Valverde y el director, Roberto Bodegas, que yo no sabía que era riojano, aunque, oculto tras una barba, haya hecho toda su carrera cinematográfica fuera del país.

En otro hotel madrileño, reunión de Prensa para despedir a Sofía Loren que, de regreso del rodaje de exteriores, en Málaga, de su nueva película "El cálido otoño", coproducción con España, marcha hacia Roma. Sofía siempre despierta expectación e interés. A mí, como ser humano me parece muchísimo más interesante, y muchísimo más importante que como estrella. Y eso que, como estrella, se mostró guapísima y muy inteligente. Flashes a granel, cordialidad y simpatía dejó, en su cuarta visita a Madrid la señora de Ponti, que a todos dejó "contenti".

Resulta que, de repente, nombres cinematográficos que en la tela se dieron a conocer o a aplaudir, están curtiéndose en los escenarios teatrales de Madrid. He tenido que reservar algunas noches para verles desenvolverse cara al público, que es donde está el contraste. Y la verdad es que no lo hacen nada mal. Con una obra importante de Buero Vallejo, Conchita Velasco "Llegada de los dioses" está segura y desenvuelta... Emma Cohen, junto a su Fernán Gómez, estrena también drama, "Un enemigo del pueblo" de Ibsen, nada menos... Gracia Morales, otro "talismán" de la taquilla cinematográfica vuelve al escenario, de la mano de Juanjo Alonso Millán, para estrenar la nueva comedia de éste "¿Trae usted su llave?" una humorada "negra"... Y en otro estreno de este tremendo Juanjo, que trabaja como siete enanos, "Fiesta en casa de Sol para recibir la Primavera", la presentación en teatro de una guapa de la pantalla: Diana Lorys... Tony Leblanc, el popularísimo astro cómico se trae a un galán cantante valenciano, Moncho Ferrer para su nuevo espectáculo "Paloma, palomita, palomera"... Y en La Fontana café-teatro en el Madrid más futurista, lleva varios meses otra "sterlett" de cuna argentina, que se ha hecho notar en poco tiempo en nuestro cine y ahora se convalida en escenario con "Cantando se entiende la gente" Mirta Miller...

Todas estas cosas hay que ir las viendo en "horas libres". Libres de cine quiero decir. Y aún tengo más, anotadas en la C del índice: la vuelta al "tablao" de una estrella de nuestra pantalla, casada con un guionista valenciano, Antonio Fos y que, después de catorce o quince títulos en las carteleras, decide regresar al flamenco, al que echa garbo, temperamento y gracia: Pilar Cansino, prima lejana de Rita Hayworth, aunque a ella no le gusta un pelo que se lo recuerden. Iré a verla porque me encanta el baile andaluz y Pilar lo borda...

Y de un momento a otro tendré ocasión especial: An-  
**Si el suelo de su piso le preocupa** Somos los especialistas del Suelo. Estamos dispuestos a demostrarle lo cómodo y económico que resulta hoy renovar el pavimento. Sólo por curiosidad, llámenos: Teléfono: 20 08 05

Nuestra solución son los suelos ligeros CEPLASTICA, CEFLEX, FLEXOL, SINTASOL, BODEN elástico y moqueta NOVAN atelier."

## LLAME A LA BRIGADA LIGERA



DECOYPA DECORACION Y PAVIMENTOS General Dávila, 21-Tel. 20 08 05 - BURGOS

tonio del Amo va a abrir, con un cocktail a la Prensa, sus flamantes estudios "Apolo", al pie de la sierra del Guadarrama, a veinte minutos de la calle de la Princesa.

Son pequeños pero modernísimos y el excelente realizador de "Sierra maldita" confía utilizarlos ampliamente, si no con películas, porque el cine, como les dije hace poco, ha vuelto la espalda a los "plató" si como producciones televisivas y con las "temibles cassettes" en cuyo futuro cree ciegamente.

La semana que viene les hablaré del auge del cine de terror y del certamen, que sobre éstos y los temas de fantaciencia, se dispone a inaugurar en su ya IV edición la bella Sitges. Porque una vueltecita por allí, una mariscada catalana y algún escalofrío filmico, no quisiera perdermelos...

## FUE LLAMADA A FILAS



Esta rubia muchacha alemana de nombre Eicke, de 18 años, que vive en Munich, recibió hace unos días y con gran sorpresa para ella y su familia una citación de incorporación a filas. Inmediatamente marchó a la oficina de reclutamiento para demostrar que era mujer y no hombre. Todo quedó aclarado en pocos momentos, pero Eicke ya había comenzado a soñar en convertirse en recluta y por unas horas hizo la instrucción en el cuartel, tal como vemos en la foto. — (Foto Fiel)

## SOLDADORES Y ESPECIALISTAS EN MONTAJE Se necesitan en EUCALSA

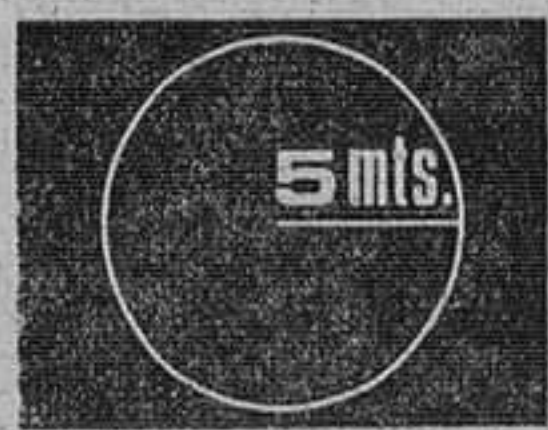
Ctra. de Logroño, s/n. (Villayuda)

Presentarse en horas de oficina, (R. O. C. 2.206)

# Por qué es rentable el J-4 de SAVA?



POR SU POCO CONSUMO: 0,65 Ptas. Km.



TIENE MAS DE 5 TRAJES



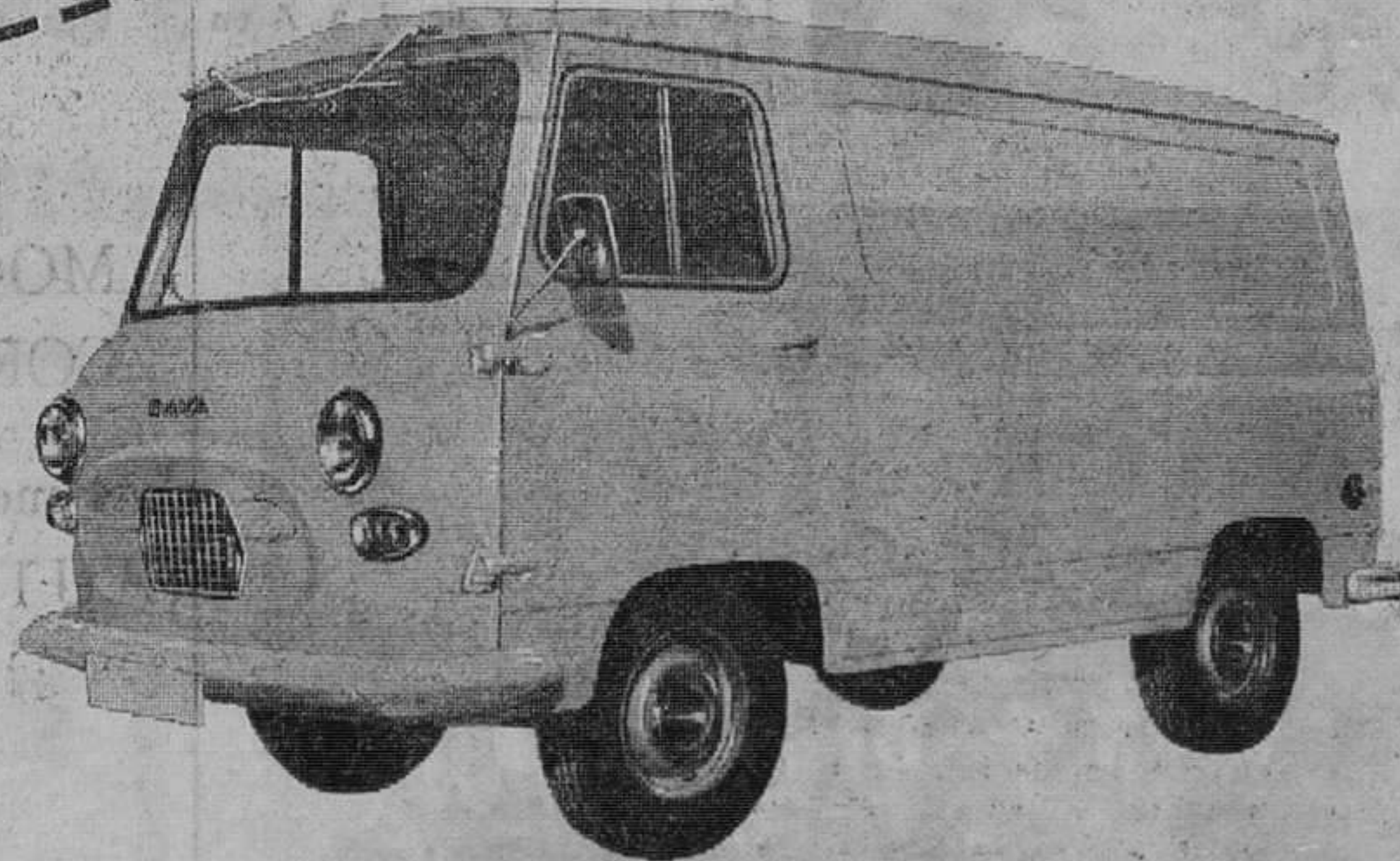
MENOR RADIO DE GIRO (5 MTS.)

MUY MANEJABLE CON CARNET DE



AH... Y UN AÑO DE GARANTIA

**SAVA** LOS HERMANOS MENORES DE PEGASO



J-2



**SAVA** VEHICULOS LIGEROS DE **E. N. A. S. A.**

AUTOMOBA, S. A. - Ctra. Madrid, Km. 10 - Tel. 20 08 43 - BURGOS

GARSAN / GARCIA - RUESCAS

**D. Santiago López**  
presidente del  
Patronato de la  
Universidad  
de Valladolid

Don Fernando Dancausa  
representará a las  
Corporaciones locales  
del distrito universitario

El «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al martes último, publica una Orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se nombra presidente del Patronato de la Universidad de Valladolid, a don Santiago López González.

Asimismo se nombra miembro de dicho Patronato, en representación de las Corporaciones locales del mismo distrito a D. Fernando Dancausa de Miguel.

Llamando al teléfono 20-13-76 puedes inscribirte en la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

## ENTREVISTA ROGERS - LOPEZ BRAVO

### Creciente interés y simpatía del Consejo de Europa por España

(Viene de primera pág.)

Gaston Thorn, y Bélgica, Pierre Harmel.

Por la tarde, después del almuerzo, López Bravo también se entrevistó con los ministros de Asuntos Exteriores de Birmania, Thant Kyi; Italia, Aldo Moro; Congo, Mario Cardoso, y Túnez, Mohamed Masmudi. López Bravo asistió por la noche a una cena, invitado por el ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda, P. I. Hillery.

#### POR FIN, SENTIDO COMUN Y BUENA VOLUNTAD

Londres (Efe). — El diario económico inglés «The Financial Times» publica en su edición de hoy un suplemento extraordinario de tres páginas dedicado a analizar la actualidad de Gibraltar.

El suplemento se abre con un artículo del especialista en cuestiones europeas del periódico Ian Davidson, bajo el título de «Crecientes esperanzas para conversaciones».

«La noticia procedente de Nueva York la semana pasada de que el ministro bri-

tánico de Asuntos Exteriores, sir Alec Douglas Home, visitará Madrid a principios del año que viene para conversar sobre Gibraltar con el señor López Bravo, su colega español, es una magnífica señal de que por fin el sentido común y la buena voluntad podrán jugar un papel en la controversia sobre el Peñón», dice Davidson.

«Al producirse tan pronto después de la visita de sir Alec a Gibraltar, la noticia de conversaciones sugiere que, aunque no esté a la vista aún una solución permanente para el status y el futuro de Gibraltar, por lo menos ambos Gobiernos han llegado a la conclusión de que les interesa terminar un conflicto que ha entorpecido sus relaciones durante tantos años» agrega el comentarista.

#### ESPAÑA Y EL CONSEJO DE EUROPA

Estrasburgo (Francia). — (Por José Luis Roldán, de la Agencia «Efe»).

Durante las sesiones de la 23ª asamblea del Consejo de Europa, España, hemos podido comprobar, ha adquirido un capital de estima y simpatía, un valioso capital que supone una inestimable intención en la bolsa de valores de la diplomacia internacional.

La intervención del ministro español de Obras Públicas ante la asamblea ha puesto de relieve la corriente de simpatía de que goza España y el interés que despiertan las cosas de nuestro país. Aunque la participación de Fernández de la Mora en los debates de la alta asamblea europea fue en tanto que presidente de la Conferencia Europea de Ministros de Transportes (CEST), la presencia por vez primera en la tribuna de «la maison de L'Europe» de un miembro del Gobierno español fue subrayada por todos los oradores y parlamentarios.

El propio presidente de la asamblea, el diputado suizo Olivier Reverdin, se congratuló de la presencia del ministro español en el que veía al representante «de una muy grande nación».

Con estas cordiales pala-

bras invitó el presidente al ministro español a subir al estrado. ¿Qué impresión le causó aquel histórico momento?, preguntamos a Gonzalo Fernández de la Mora. «La impresión de la atmósfera que me rodeaba en el hemicycle, una atmósfera de máxima cordialidad hacia España».

El ministro español de Obras Públicas aprovechó su estancia en Estrasburgo, encrucijada de caminos europeos, para mantener diversos contactos con personalidades políticas y parlamentarias europeas, y con diferentes autoridades francesas.

«Mantuve conversaciones, con el ex presidente del Consejo francés, Pierre Pflimlin, hoy alcalde de Estrasburgo; con el presidente de la Asamblea y el vicepresidente y el secretario general del Consejo de Europa. Con todos ellos intercambiamos puntos de vista sobre la posición de España dentro de las instituciones de carácter europeo. La entrevista fue especialmente cordial».

«En qué fase halla la vinculación de España a las instituciones y organismos europeos?»

«La vinculación de España a las instituciones económicas paneuropeas es cada día más estrecha y deseada por nuestros interlocutores del otro lado de los Pirineos. Concretamente, el secretario general del Consejo de Europa expresó el deseo de dicha organización de que España se adhiera a algunas convenciones juntamente elaboradas».

El ministro español de Obras Públicas responde a las preguntas del enviado especial de «Efe» momentos antes de abandonar Estrasburgo en compañía del director general de Transportes Terrestres, con destino a La Haya. En la capital de los Países Bajos, Fernández de la Mora presidirá la clausura del cuarto simposium internacional sobre la teoría y la práctica en la economía de los transportes.

## EL CONDE DE BARCELONA EN ALGECIRAS

Pasará unos días en Sotogrande.

Algeciras (Cádiz) (Cifra). — Ha llegado a Sotogrande el Conde de Barcelona, don Juan de Borbón, acompañado de su secretario, señor Lacour y del duque de Alburquerque y del financiero don Pedro Moreno.

Se proponen pasar unos días en el complejo turístico-deportivo dedicados al descanso y a la práctica del golf.

#### LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

### EL INDULTO NO AFECTA A LAS MULTAS DE TRAFICO

Madrid (Cifra). — «Las multas de circulación no van a ser condonadas, por el momento», ha manifestado un funcionario de Jefatura Central de Tráfico.

«El reciente indulto —continúo el citado funcionario— no afecta a esta clase de sanciones de tipo administrativo y por tanto estas multas de tráfico deberán ser abonadas».

Esta decisión —informa hoy el diario «Ya»— fue adoptada después de que la asesoría jurídica de la Junta Central de Tráfico estudiara las consultas que le habían sido hechas.

### Viajes en tren a mitad de precio hasta el 15 de Diciembre

Beneficiará a grupos de dos personas siempre que una de ellas tenga 65 años como mínimo

Madrid (Logos). — Con motivo de la celebración del XXX Aniversario de la RENFE se ofrece al público la posibilidad de viajar por ferrocarril a mitad de precio, en primera o segunda clase, en recorridos superiores a 100 kilómetros. La concesión de esta reducción alcanzará a todas las personas que hayan cumplido 65 años y a un acompañante por persona, sea cual fuere su edad. La aplicación de esta tarifa especial se extenderá a los viajes realizados hasta el 15 de Diciembre y según las condiciones que se informarán en todas las dependencias ferroviarias y agencias de viajes.

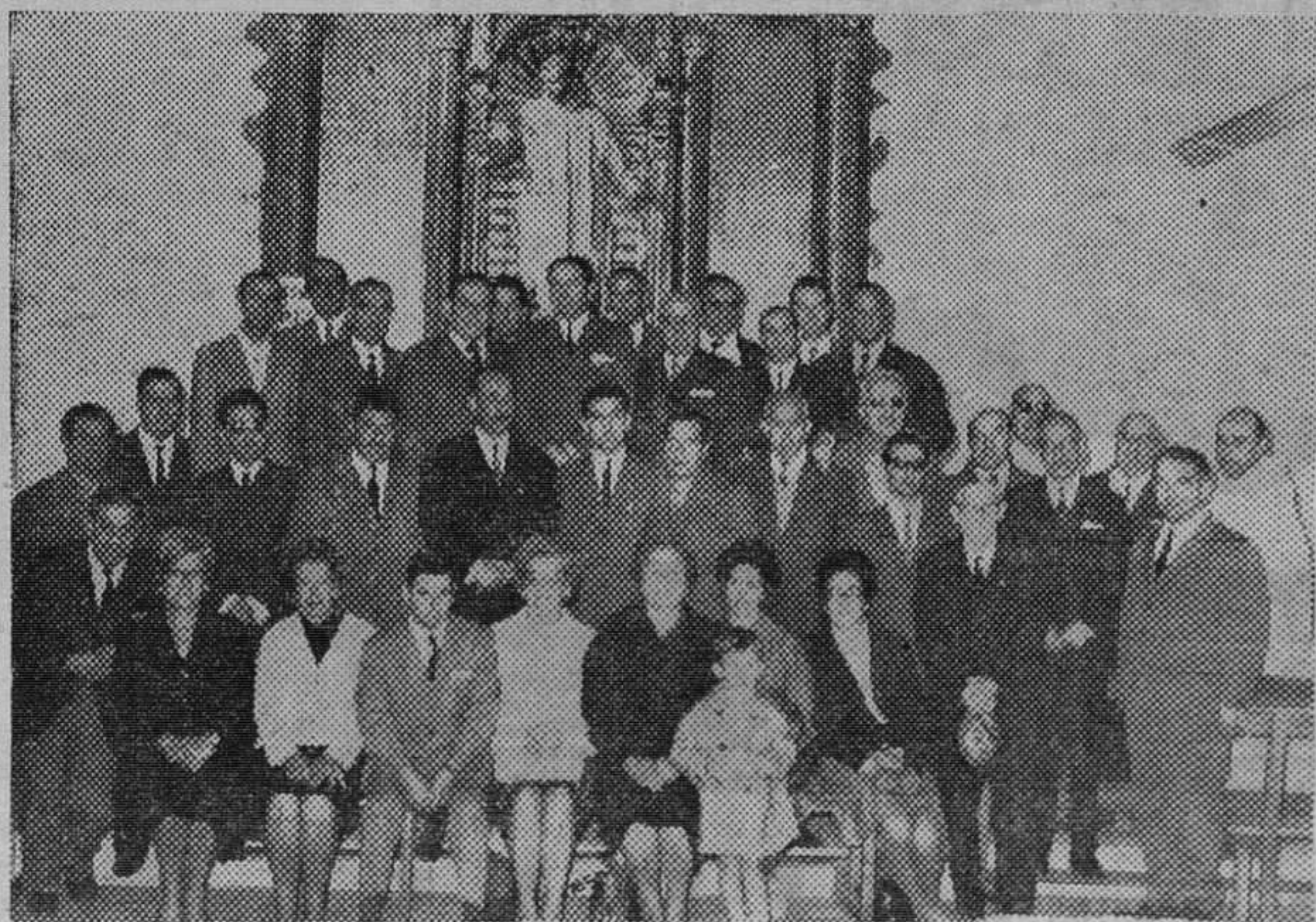
## DEVOCION A SAN BRUNO



### ¡MUY IMPORTANTE!

ofrecemos amplias oportunidades a personas dinámicas de gran iniciativa y con ganas de ganar mucho dinero. Por tanto, se trata de ventas. Abstenerse todo aquel que no tenga mentalidad comercial.

Interesados presentarse hoy de 11 a 1 y de 4 a 7 en Aparicio y Ruiz, 3-5.



Con un tiempo realmente espléndido, se conmemoró ayer la festividad de San Bruno, con cuyo motivo numerosísimos devotos del Santo acudieron a orar ante su imagen, en la Cartuja de Miraflores, por la cual fue incesante el desfile de personas desde primera hora hasta el atardecer. — Nuestras «fotos» presentan un momento de una de las misas celebradas en su capilla del Cenobio cartujano y un grupo de los incondicionales de San Bruno posando al pie de la soberbia imagen del Santo. (Foto FEDE)

## VISITE LA RENOVADA SECCION DE

Almacenes  
**La Pueba**

Y benefíciense de las GRANDES VENTAJAS económicas que le brinda en el

GRAN MES dedicado a la DECORACION DEL HOGAR

MOQUETAS - ALFOMBRAS - TAPICERIA!  
CORTINAS - COLCHAS - JUEGOS DE CAMA

Las mejores marcas nacionales a precios de ¡AUTENTICA OPORTUNIDAD!

Almacenes  
**La Pueba**  
CALZADAS, 46

# «NO DEBE ESPERARSE DEL SINODO NINGUNA RADICAL TRANSFORMACION DE LA IGLESIA»

Pablo VI (que reapareció ayer en público) declara tajantemente que «el cristianismo no puede cambiar su doctrina constitucional»

Ciudad del Vaticano (Efe).—«No debe esperarse del Sinodo ninguna radical transformación de la Iglesia, ni novedades decisivas» dijo hoy el Papa Pablo VI en la audiencia general de los miércoles, que tuvo lugar en la Basílica vaticana.

El Santo Padre, que reapareció en público después de un resfriado que le obligó a permanecer en reposo los dos últimos días, se refirió, en su discurso, a los interrogantes que, dijo, se plantean actualmente muchos fieles respecto al Sinodo, y a lo que en él hacen o dicen los obispos.

«El Credo es permanente y bajo este aspecto la Iglesia es tenazmente conservadora. Por eso permanece siempre joven» afirmó Pablo VI quien, a continuación, y citando a Tertuliano advirtió que ni siquiera como hipótesis deben intentarse «cambios, evoluciones o transformaciones de la Iglesia en materia de fe según lo establecido por el Concilio Vaticano I, del cual se hizo eco el Vaticano II.

Se podría también preguntar —agregó luego el Papa— si no existe un desarrollo de la enseñanza primitiva, a lo cual Nos, respondemos: sí existe. Pero siempre que se derive, en forma coherente de la palabra revelada por Dios, ¿o es que acaso podemos suponer que la jerarquía esté libre de enseñar en la esfera religiosa lo que le plazca o lo que gusta a ciertas corrientes doctrinales, o mejor dicho, antidoctrinales? Aquí respondemos, no, absolutamente no. A este respecto queremos recordar que el Episcopado está investido de un deber primogénito: el del testimonio, el de la transmisión rigurosa y fiel del mensaje originario de Cristo, o lo que es lo mismo, del complejo de la verdad por Él revelado y confiada a los apóstoles, en orden a la salvación. El cristianismo —subrayó Pablo VI— no puede cambiar su doctrina constitucional y, en este sentido, los obispos son, más que cualquier otro, los que deben custodiar el depósito», como dice el Apóstol.

Más adelante, y sobre el mismo tema, el Santo Padre señaló que «el estudio de la Verdad divina está siempre abierto, siempre que se haga con gran fidelidad. La teología está siempre en camino hacia una mejor «Inteligencia Fidei». Y esto también por un motivo importantísimo: la Fe exige una aplicación a la vida, a nuestra experiencia de vida, hoy extraordinariamente mudable. Las necesidades de los tiempos son nuevas y complejas y por eso, la dirección pastoral de la Iglesia debe velar incesantemente y proveer al doble oficio de mantener intacto el tesoro de las divinas verdades y de las tradiciones que lo han integrado o que le son legítima e históricamente derivadas y al mismo tiempo, acercar esté siempre vivo y operante tesoro al devenir de las generaciones humanas, con lenguaje y formas que lo hagan siempre más aceptable y fecundo. Y este perpetuo esfuerzo de fidelidad doctrinal y de condescendencia pastoral es el drama —añadió el Papa— de aquellos que en la Iglesia tienen el mandato y la responsabilidad de guías hacia la común salvación».

Más adelante y tras aludir a los trabajos del actual Sinodo episcopal y hacer referencia al pueblo de Dios, el Pontífice señaló que obispos y fieles son un sólo pueblo de Dios recordando la doctrina de la Iglesia sobre el Cuerpo Místico de Cristo y los valores de la Jerarquía a la que Cristo quiso distinguirla de la multitud y a la cual encargó de dirigirla pastoralmente en su nombre, de convocarla, instruir, santificarla y asistir.

Terminó diciendo Pablo VI: «Nuestro sentido social moderno debería ser muy cauteloso cuando alude a este aspecto orgánico y jerárquico de la Iglesia, en la cual se refleja en forma sensible y humana, la economía misteriosa del diseño providencial del Reino de Dios y en la cual está caracterizada, en forma original, la compaginación comunitaria del pueblo de Dios».

## SITUACION EMBARAZOSA

Ciudad del Vaticano (Efe). — Ha sido el propio Cardenal Enrique Tarancón presidente de la Conferencia episcopal española, el que ha pedido no sean transmitidas sus declaraciones para el segundo programa televisado de la R. A. I., titulado «Siguiendo el Sinodo». Este Pulpurado español se afirma hoy en los medios vaticanos, pidió la cancelación de su declaraciones en razón a que el programa sería transmitido antes de su inter-

vención en el Sinodo y podrían ser interpretadas como un «adelanto de su exposición a los Padres sinodales».

El Cardenal Enrique Tarancón es el relator de la parte práctica del tema «El ministerio sacerdotal» y habrá de leer su relación en la sesión de mañana jueves.

La supresión de la entrevista con el Cardenal español en el programa televisado «Siguiendo el Sinodo» ha servido para promover un conato de polémica, en el ambiente enrarecido que se ha creado por los grupos que actúan en su torno y que fueron denunciados por el Papa. El crítico de televisión del diario romano «Il Messaggero» se refería esta mañana a la intervención del Cardenal Enrique Tarancón como si ésta se hubiera producido. Los realizadores del programa habían enviado los textos del mismo al periódico con anterioridad a la transmisión del mismo. Estos se han mostrado sorprendidos por la cancelación y han dicho a sus colegas que ignoran cuándo se produjo.

## Nueva etapa para el comercio entre España y los países del Este europeo

Madrid (Cifra). — A en las relaciones con el área del «Comecon». Madrid (Cifra). — A en las relaciones con el área del «Comecon». Se insiste, no obstante, entre España y Checoslovaquia, serán pagados en moneda convertible, en virtud del acuerdo firmado ayer, martes en Praga. Se interpreta que este acuerdo, al igual que los firmados con Hungría, Polonia, Rumania y Bulgaria, suponen una nueva etapa de afianzamiento



servicio relámpago

**JOSEBA**

c/vitoria 228 • servicio bar

## Nuevas propuestas egipcias para resolver el conflicto árabe-israelí

Sede de las Naciones Unidas (Efe). — En respuesta a los «cinco pasos» hacia la paz propuestos por Israel la semana pasada y a los seis puntos norteamericanos del último lunes, Egipto planteó hoy dos caminos para la solución del conflicto de Oriente Medio.

Mahmoud Riad, ministro de Asuntos Exteriores egipcio, en un discurso de 22 páginas ante la asamblea general de la ONU, explicó su propuesta:

—Avance en la oferta del presidente egipcio Sadat el pasado Febrero en el sentido de negociar un tratado de paz en dos etapas, una primera con retirada parcial israelí y apertura del canal de Suez y una segunda, con retirada total y reconocimiento de todos los Estados de la zona.

—Avance en la proposición del embajador Jarring, también el pasado Febrero de acuerdo con las resoluciones de la ONU. Egipto la aceptó, pero Israel la rechazó.

El ministro egipcio acusó al Gobierno de Tel Aviv de proseguir incansable su política para construir el «Gran Israel» que abarcará desde el Nilo y Egipto hasta el Eufrates, en Irák.

Riad dijo que estaba dispuesto a entrevistarse con el embajador Jarring para tratar de buscar una salida al punto muerto de las negociaciones árabe-israelíes. Los seis puntos de Rogers el pasado lunes, según Egipto, ponían demasiado el acento en la reapertura del canal de Suez como un fin en sí mismo y no como un mero paso hacia la paz total.

## Elección de cuatro presidentes nacionales de Sindicatos

Madrid (Resumen de Logos). — En las votaciones para elección de presidentes nacionales de Sindicatos resultaron elegidos: Sindicato de Frutos y productos Agrícolas, don Antonio González Sáez; Azúcar, don Jesús Posada Cacho; Ganadería, don José María Fernández de la Vega y Sedano y Cereales, don Antonio Reus Cid.

## DOCUMENTO DE PAISES DE LA LIGA ARABE

El Cairo (Efe - UPI). — Catorce países árabes han aprobado un documento conjunto elaborado para coordinar su estrategia militar y política contra Israel, ha informado hoy el vicesecretario general de la Liga Árabe, Sayed Nofal.

Los países que aún no lo han suscrito, son Argelia, Marruecos y Oman.

## DECLARACIONES DE GOLDA MEIR

Jerusalén (Efe - UPI). — La primer ministro israelí, señora Golda Meir, ha calificado hoy de totalmente inaceptable el regreso de las tropas egipcias a la ribera oriental del canal de Suez, como parte de un acuerdo especial sobre el canal.

## ATENTADO CONTRA YASSER ARAFAT

Damascos (Efe - UPI). — Pistoleros desconocidos tendieron una emboscada al automóvil del jefe de los guerrilleros palestinos, Yasser Arafat, el martes, por la noche, en la línea de alto el fuego sirio-israelí, ha informado un portavoz del mando general de la revolución palestina.

Arafat salió ileso del atentado, pero el conductor del vehículo resultó muerto.

## FUERTE TORMENTA SOBRE VALENCIA

Ocasionó daños en edificios y servicios públicos

Valencia (Logos). — Ha descargado sobre la ciudad una gran tormenta que ha producido daños en diversos edificios y ha afectado a los servicios públicos de teléfonos, luz y otros, especialmente la zona más afectada ha sido la del distrito marítimo donde la Guardia Municipal ha tenido que trasladarse para recuperar a diversas personas que estaban aisladas. También ha sido afectado el barrio gitano de Nazareth donde han sido desalojadas diversas viviendas.

La circulación por las carreteras antiguas de Madrid y Barcelona se ha visto dificultada y la Guardia Civil de Tráfico ha tenido que desviar la circulación por otras zonas para poder dar mayor movilidad al tráfico de entrada y salida a la ciudad.

El Servicio Meteorológico en la última medición practicada ha dado 62 litros por metro cuadrado que unido a las de la mañana hacen un total, desde las dos de la madrugada, de 191 litros por metro cuadrado.

## Local alquilo

Centro Avda. Cid Entrada dos calles Ya instalado Sótano, planta entre planta. Propio cafetería, taller, arquitecto, oficinas, comercio, guardería infantil. Teléfono 203501



EL SEÑOR

**DON MARTINIANO PEREZ ARNAIZ**

(INDUSTRIAL)

Falleció en el día de ayer, a los 58 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su resignada esposa, doña Gregoria Lomillo Albillos; hijos, Luis, Vicente y Pablo; hijas políticas, Adoración Pérez y Conchita Fernández; nietos; hermanas, Sor Petra (Hija de la Caridad), Angel y Trinidad; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (córpor presente) que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY JUEVES, a las CINCO, acto seguido de la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Burgos, 7 de Octubre de 1971.

Vivía: Calera, 21.

«La Misericordia»



LA SEÑORA

**DOÑA MARIA DEL VAL JORGE**

Falleció en el día de ayer, a los 86 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus apenados hijos, doña Marina, don Jesús, don Victorino, don Lucio y doña María-Nieves; hijos políticos, don Sixto Miguel, doña Julia Alonso, doña Aurelia Balbás y doña Carmen Pecharromán; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, HOY, jueves, a las CUATRO Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

CASA DOLIENTE: SANTO TORIBIO, 2.

Burgos 7 de Octubre de 1971

«La Cruz». — Gran Funeraria



(Viene de primera página)

60 americanos, invitados especialmente para esta ocasión. Chu En Lai ha hecho alusión a la masiva concentración de tropas rusas que desde hace tiempo se encuentran alineadas sobre gran parte de la frontera china.

"Hay un millón de soldados —dice Chu— al otro lado de nuestra frontera, tropas del ejército, fuera aérea y unidades navales en las zonas costeras, equipados con toda clase de armas, incluyendo las nucleares y los telégrafos. Los rusos, además, han enviado 300.000 hombres a la República de Mongolia. Los mongoles no se han conducido como los checos, luego —pregunta el ministro chino— ¿cuál es el propósito de los soviéticos? Simplemente, crear un estado de tensión sobre nuestras fronteras.

Pero Chu En Lai ha tratado de echar tierra a esta desventura y ha subrayado a los americanos que la política del Gobierno de Pekín es solucionar toda clase de problemas fronterizos a través de las negociaciones y fomentar las buenas relaciones vecinales. Y el orador, para hacer hincapié en su tesis recordó a la audiencia que "aún con las tropas rusas alineadas sobre nuestras fronteras, el Gobierno chino recibió al "premier" Kosygin en el aeropuerto de Pekín, el 9 de Septiembre de 1969".

Chu En Lai dijo también que la nación china no quería la guerra, ni deseaba provocar a otros pueblos; sin embargo, el país está preparado para cualquier conflicto armado por si los demás atacan. "China no tiene soldados en el extranjero, ni sobrevuela los territorios de otras potencias, ni tampoco nuestras fuerzas navales traspasan los límites internacionales de navegación. Todo lo que hacemos —concluye Chou— es asegurar nuestro propio territorio contra cualquier ingerencia extranjera, y por consiguiente, nuestras medidas defensivas van encaminadas hacia ese objetivo.

HAILE SELASSIE, EN PEKIN

Pekín (Efe-Reuter).—El Emperador Haile Selassié de Etiopía ha llegado hoy a Pekín para realizar una visita oficial de seis días a China.

Fue recibido por el jefe de Gobierno, Chu En Lai y otros dirigentes chinos y millares de jóvenes de uno y otro sexo dieron la bienvenida al Monarca etiope, que llegó a Pekín procedente de la ciudad meridional china de Cantón.

CALUROSA ACOGIDA POPULAR

Pekín (Efe-Reuter).—Un cuarto de millón de chinos dio al Emperador Haile Selassié de Etiopía una calurosa recepción al entrar en la capital.

El trayecto, de unos ocho kilómetros, estaba jalonado por alegre multitud y soldados que mantenían el libro rojo con los pensamientos del presidente Mao Tse Tung en alto.

En la plaza Tien An Men fueron soltados gigantescos globos entre decenas de millares de personas vestidas con trajes típicos.

Alguno llevaban mensajes en los que se expresaba el deseo de unidad entre los pueblos de África y Asia.

El Emperador será el invitado de honor en una cena que se celebrará esta noche en el gran edificio del pueblo.

(Viene de primera pág.)

tores decisivos que configuran las tensiones de aquella época, religión, política y cultura, en el enfrentamiento entre Europa y el Islam.

Hizo luego un parangón entre Lepanto y la época presente, afirmando que "Lepanto es un tratado completo que enseña al europeo de siempre el difícil arte de hacer frente a un peligro histórico, ya casi tradicional". "Como españoles, como europeos —siguió diciendo el almirante Baturone— deberíamos entender Lepanto como una cristiana lección de afrontar peligros históricos mediante el ejercicio de dos armas poderosas: el ideal y la fuerza". Respecto al primero señaló que "las almas no se mueven por palancas de rentas "per cápita" sino por ansias de conservar valores trascendentales, ansias de conservación, que con frecuencia obliga a la encarnizada defensa". Respecto a la fuerza dijo que "también la realidad de ahora puede percibir con claridad las advertencias de Lepanto, porque está geográfica y estratégicamente sintonizada con la de 1571. "Hoy hay peligro en el Mediterráneo para la Europa ribereña e indirectamente para la tierra que se aleja de esas costas. En 1571 el mar fue decisivo para la estrategia cuando el peligro llamaba a las puertas de Viena. El mar es igualmente decisivo en la estrategia de 1971, cuando el peligro pretende contemporizar en Berlín y deslizar en el mar latino sus modernas unidades navales en busca de influencia política, de presencia autoestimulante, de aliados ribereños y de bases en las que apoyarse en su expansión y así salir con más facilidad al Atlántico". "El mar será decisivo para el mañana y esto tiene que verlo Europa sin engaños de ninguna clase. Europa tiene que ser fuerte en el mar. No con fortaleza ajena que se avenga a la amistad en horas pacíficas, sino con vigor propio que no requiera ingentes añadidos, ante posibles inhibicio-

nes cuando llegada fuera la hora de la verdad".

"En cuanto a España —continuó diciendo el ministro de Marina— es ingrediente de Europa se quiera o no, por lo menos de esa Europa concebida aquí como entidad supranacional que está obligada a razonar su estrategia y a proyectar su necesaria supervivencia. Si comercial y políticamente se pone por ahí en duda, débilmente justificada, la europeidad de España, no acontece lo idéntico al estudiar el caso enmarcado en la estrategia. No se duda de la importancia estratégica de España, pero también es verdad palmaria que tampoco se la reconoce. Y ello es así porque, valorando realidades en política y en fuerza, esta España nuestra no es ya la España de Lepanto. España no es fuerte en la proporción que su ser de hoy exige y en la medida que en el concierto europeo le corresponde. España está ausente estratégicamente de Europa porque no puede estar en la mar. España, que era la adelantada en el Mediterráneo, en Italia y en Flandes, no está hoy en la mar ni está en la fuerza en las tierras que respaldan sus costas.

"Lepanto es ejemplar lección para la Europa de hoy, pero es de igual modo sonoro aldabonazo a las puertas de la España de 1971. Lepanto nos aconseja mar; Lepanto nos debe estimular nuestro ideal eterno; Lepanto es un norte para nuestra política y un modelo singular para nuestra estrategia; Lepanto es hoy excelente motivo para recordar a los españoles que España vive en una cultura, en una civilización entre cuyos peligros amenazantes hay uno, poderoso y creciente, que procede del mar. España debe por tanto, mirar al mar, robustecer sus ideales, españolizar su política, fortalecer sus brazos, orientar y dictar su propia estrategia, apreciar debidamente su participación en una cultura a la que históricamente pertenece y disponerse a seguir andando con Europa la ruta de la Historia.

ria. Y Lepanto, desde hace cuatro siglos, le está diciendo cómo. A nosotros, los españoles de hoy —terminó—, a los que, por su vida incipiente aún, han de ser los españoles de mañana, a todos nosotros, nos corresponde conmemorar y meditar Lepanto, estudiar y aprender la sublime lección que encierra y laborar con fe y sin desalientos por el presente y por el porvenir de España".

**EL PRINCIPE DECLARA INAUGURADA LA CONMEMORACION**

Terminado el discurso del ministro de Marina, que fue acogido con abundantes aplausos, se levantó el Príncipe de España quien, brevemente, declaró oficialmente inaugurados los actos del IV Centenario de la batalla de Lepanto, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado. Una gran ovación que se prolongó unos minutos,

del numeroso público puesto en pie, cerró la brillante sesión académica.

**ENTREGA DE UN ALBUM AL PRINCIPE DE ESPAÑA**

Madrid (Cifra). — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha recibido hoy en audiencia al director para España de la revista "Selecciones del Reader's Digest". Victor Olmos, quien le entregó un álbum en el que se recoge un artículo sobre el Príncipe tal y como ha sido publicado en diecinueve ediciones de la citada revista.

Entre las ediciones aludidas —que suman una tirada conjunta de casi seis millones de ejemplares— que han publicado el trabajo sobre el Príncipe de España figuran, además de la española, la francesa, italiana, alemana, finlandesa, japonesa y mejicana.

Tareas de las Cortes

## Reforma de varios artículos del Código Penal

Ayer comenzó el estudio del proyecto por la Comisión de Justicia

Madrid (Cifra).— La protección penal de la persona del sucesor a la Jefatura del Estado, el delito de genocidio, el tráfico de estupefacientes, los delitos contra la libertad religiosa y la emisión de cheques en descubierto, son los extremos más importantes que contempla el proyecto de ley de reforma del Código Penal, que hoy ha comenzado a ser deliberado en el seno de la Comisión de Justicia de las Cortes.

La sesión se inició poco después de las cinco y media de la tarde, bajo la presidencia de su titular, Raimundo Fernández Cuesta.

Se aprobaron los artículos referentes a delitos contra el sucesor del Jefe del Estado, contra la libertad religiosa y tráfico de estupefacientes, iniciándose el debate en cuanto a sanciones previstas contra las maquinaciones para alterar los precios. Hubo amplia discusión y, en vista de que no se llegaba a un acuerdo, la Comisión acordó aplazar la sesión para mañana.

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCOTINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfono 201865

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lafin Calvo, 17, 1.º. Tlf. 209923

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2 Telf 201066

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón 2. - Telf 209349

**I. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Conceptión, 17  
Horas de consulta: Llamar teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde) Los sábados no hay consulta

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º, Izda.  
(Frente a Establecimientos Campo) Tfs 203900 y 204781

**José Llorente**  
Especialista en niños. — Pediatría y Puericultura  
Calle Sanjurjo, 39, 1.º. C  
Consulta de 5 a 7 y horas e  
convenir — Teléfono 203900

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOTINECOLOGIA  
Del Iguatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Despacho  
408 Vitoria 17 Telf 205207

**V. Mateos Otero**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta de 4 a 6 Horas  
concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8 2.º  
Teléfono 206453

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
RINON, PIEL y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 12 1.º  
Teléfono 201539

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 Telf. 206591

**Benigno Andrade Loma**  
MEDICO ANALISIS CLINICOS  
Plaza Calvo Sotelo, 9.  
Teléfono 205545

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna — Rayos X  
Consulta de 10 a 1 y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega Telf 205446

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º A  
Teléfono 203832

**S. LECHUGA SERANTES**  
OCULISTA  
Consulta diaria  
Avenida del Cid, 6, 3.º  
Teléfono 204452

**Jerónimo Iglesias**  
MEDICO DENTISTA RAYOS X  
Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

**M. Calvo Pinillos**  
Aparato respiratorio — Corazón — Bronquios — Electrocardiografía — Espirografía — Ventiloterapia y Rayos X  
Vitoria, 27 - Telf 200212

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, Dcha.  
Teléfono 208617

**M. Sánchez Dueñas**  
Medicina y Cirugía del Sistema nervioso. Cráneo y Columna vertebral. Electroencefalografía  
Calle Calatravas, 3, 1.º, Dcha.  
Consulta de 4 a 6, excepto sábados

**Dr. V. BEATO**  
PARTOS Y GINECOLOGIA  
General Sanjurjo, 15, 3.º A  
Teléfono 201423

**M.ª PILAR SIMON DE BLANCO**  
MEDICO ANALISTA  
Consulta, de 10 a 1 diaria, excepto sábados  
Vitoria 21, principal Dcha

**A. Benito Bravo**  
Del Iguatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos — Rayos X  
Vitoria, 20, 1.º — Telf 203667

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Espolón, 23 - Telf 203577

**Máximo Ortiz Pérez**  
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta de 10 a 2  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

**José M.ª Alvarez Tovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesfes 1, principal izquierda - Teléfono 202793  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7

**JOSE A. NAVARRO**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS RAYOS X - Consulta de 6 a 7 y horas convenientes  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII, 16, 1.º

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR, RAYOS X ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenientes  
Avenida del Cid, 36, 3.º

**J. MARTIN PARDO**  
PULMON y CORAZON  
Héroes de la División Azul  
3, 1.º D - Telf 204166

**J. Villaquirán García**  
MEDICO ESTOMATOLOGO del Hospital Militar  
Consulta, de 1 a 2 y de 4 a 6  
San Pablo, 20, 1.º  
Teléfono 206593

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 3  
(Junto a la Audiencia)  
Teléf 209212

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7.  
Teléfono 200393

# EL MINISTRO DE TRABAJO INAUGURA EN GIJÓN EL CURSO DE LAS UNIVERSIDADES LABORALES

## Salió para EE. UU. el general Diez Alegría

Gijón (Cifra).— Las tasas de aptitud alcanzadas en las Universidades Laborales están al mismo nivel que las de los centros más prestigiosos, según dijo este mediodía el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente.

El ministro pronunció un discurso en el acto de inauguración simbólica del curso de todas las Universidades Laborales de España, que se celebró en la de esta ciudad, bajo la presidencia del señor De la Fuente.

### EL MINISTRO DE TRABAJO CON EL JURADO DE EMPRESA DE «UNINSA»

Oviedo (Cifra).—El ministro de Trabajo, D. Licinio de la Fuente, después de visitar la factoría de UNINSA se reunió con los miembros del jurado de empresa de la misma, de Gijón, La Felguera y Mieres. Los representantes de los jurados expusieron al ministro problemas de inquietudes a lo largo de cuarenta y ocho meses. El ministro contestó a todas y cada una de las cuestiones planteadas durante algo más de una hora y, finalmente, algunos de los representantes de los trabajadores, insistieron sobre ciertos puntos ya expuestos.

### DIEZ ALEGRÍA, A ESTADOS UNIDOS

Madrid (Cifra).— A las 12,40 horas y vuelo de «Iberia» ha salido para Nueva York el teniente general Manuel Diez Alegría, jefe del Alto Estado Mayor, que visitará los Estados Unidos en viaje oficial, invitado por el presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor de las fuerzas norteamericanas, almirante Thomas H. Moore.

### RECORD DE LA AVIACION COMERCIAL

Madrid (Cifra).— Un «Jumbo» de «Iberia», que sirve la línea Madrid-Nueva York ha establecido hoy un record en la aviación comercial, al transportar 31.000 kilos de mercancía entre ambas ciudades.

Se trata de un «Boeing 747» destinado al transporte de pasajeros, cuya carga estuvo constituida principalmente —21.000 kilos— por los ejemplares de un número extraordinario del diario «ABC», que se distribuirá en la ciudad norteamericana con motivo de la fiesta de la Hispanidad.

### VICEALMIRANTE DE LA MARINA NORTEAMERICANA, EN EL FERROL

El Ferrol del Caudillo (Cifra).— Esta tarde llegó a El Ferrol el vicealmirante de la Marina norteamericana, Nathan Sonenshein, que se aloja en el parador de Turismo.

Esta visita está relacionada con el programa naval de construcción de las fragatas tipo DG-7 que para la Marina española se construyen actualmente en los astilleros ferrolanos de la Empresa Nacional Bazán.

### ERHARD, EN MADRID

Madrid (Cifra).— Ludwig Erhard, ex-canciller de la República Federal Alemana, ha llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas, a primeras horas de la tarde, en avión, procedente de Dusseldorf.

El señor Erhard, durante su estancia en Madrid, pronunciará una conferencia sobre «Problemas de la política monetaria en el momento actual».

### TURISTAS NORTEAMERICANOS

Madrid (Logos).— Procedente de Washington via Nueva York, ha llegado un avión especial transportando un grupo de ciento setenta funcionarios del Departamento del Tesoro norteamericano, que pasará unos días en España, en visita turística.

# Declaraciones de D.ª Belén Landáburu a DIARIO DE BURGOS

(Viene de la página 7)

entre Burgos y Madrid. Mis obligaciones profesionales me permiten un margen de libertad para partir mis estancias entre una y otra. Por tanto, mis contactos con los problemas burgaleses han sido siempre impresiones de primera mano y, en consecuencia, los planteamientos que de ellos he hecho han respondido a lo que mi contacto con Burgos y los burgaleses exigen.

### HABRIA QUE BUSCAR UNA FORMULA...

Sexta. — Efectivamente, creo que en aras de una mayor eficacia y de un mejor conocimiento de los problemas, todo contacto entre los representantes y los representados no puede dejar de ser beneficioso. En este sentido, habría que buscar una fórmula que permita estos contactos, esta información y, en definitiva, la mejor búsqueda de las soluciones que los representados y los representantes están deseando buscar.

## Los hombres del HISPANO le resuelven sus problemas



## ¡TRATE CON ELLOS!

La propaganda es el todo.

## Diario de Burgos



garantiza la eficacia de su anuncio, por la gran difusión de nuestro periódico.

### NOTA DE LA JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO SOBRE COMPRAVENTA DE COCHES USADOS

Madrid (Cifra). — La Jefatura Central de Tráfico ha hecho pública la siguiente nota:

“La reciente reforma del Código de la Circulación que entrará en vigor el próximo día 7 de Octubre, afecta a varias materias, una de ellas es la que regula los trámites que deben seguir las personas que compran o venden vehículos usados, cuyas obligaciones se resumen de la siguiente forma:

#### OBLIGACIONES DEL VENDEDOR:

1. — Entregar al comprador el permiso de circulación del vehículo que vende, consignando en el reverso la palabra “transferido” y a continuación el nombre, apellidos y domicilio del adquirente, así como la fecha de transmisión y la firma reconocida del titular. Sanción: por entregar el permiso de circulación sin hacer constar el nombre del comprador, multa de dos mil pesetas.

2. — Notificar la transmisión a la Jefatura provincial de Tráfico donde tenga su domicilio o aquella donde estuviese matriculado el vehículo (existen impresos oficiales y gratuitos). Sanción: Por no notificar a la Jefatura de Tráfico la transmisión en los diez días siguientes a la fecha en que se produjo, multa de mil pesetas.

#### OBLIGACIONES DEL COMPRADOR:

1. — Solicitar nuevo permiso de circulación en la Jefatura provincial de Tráfico de la provincia donde tenga su domicilio o en la que se matriculó el vehículo, dentro de los diez días siguientes a su adquisición, adjuntando el permiso de circulación que le fue entregado por el vendedor. Sanción: Por no solicitar la transferencia a su favor o presentarla después de diez días de la fecha de transmisión, multa de dos mil pesetas.

Por circular con el vehículo sin haber solicitado dentro del plazo reglamentario la inscripción a su nombre, multa de cinco mil pesetas.

La cuantía de las sanciones será reducida en un cincuenta por ciento cuando se trate de motocicletas.”



Muchos de nuestros 15.000 empleados y directivos trabajan para el campo en su región. Ellos conocen los problemas financieros que plantea al agricultor la campaña cerealista, desde la siembra hasta después de la cosecha. Los conocen y están dispuestos a ayudarle a resolverlos. Cuénteles su caso. Le atenderán con competencia y cordialidad.

# IBI BANCO HISPANO AMERICANO

Más de quinientas oficinas.

Presente en cualquiera de ellas sus negociables del Servicio Nacional de Cereales.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 8348/1

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y delegación Vitoria, 13), de NUEVE Y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más: 2 pesetas

## Alquileres

**PISOS** en alquiler 1.750 pesetas, en Carretera de Villimar, número 18. Informes, portería.

**ALQUILU** piso y bohardilla económicos. Informes: Fray Esteban de Villa. 3. 2.º. D. Fernández

**SE ALQUILA** piso amueblado, 4 camas, calefacción, frigorífico y lavadora. Telf. 202859.

**ALQUILU** máquinas escribir - calcular. «Crespo». Plaza Alonso Martínez, 7 Telf. 205947.

**SE ALQUILA** piso amueblado, céntrico. Teléfono: 202059.

**COTO** de caza. Alquiler monte particular, 700 hectáreas. La Horra. Teléfono 3. (Burgos)

**ALQUILU** piso, calle Vitoria, núm. 163, 3.º F. Tratar portería.

**SE ARRIENDA** local 140 m2. Barriada Illera, Condesa Mencía, 82.

**ALQUILU** piso amueblado. Tesorera, 46, 3.º, derecha.

**ALQUILU** piso, tres habitaciones. Valentín Jalón, 11, 5.º, Dcha.

**ALQUILU** piso amueblado, muy céntrico. Teléfono 202163.

**ARRIENDO** piso amueblado o dos habitaciones con derecho a cocina. Villarcayo, 12, 3.º

**APARTAMENTO** confortable, amueblado, alquilo en Reyes Católicos. Telf. 203136.

**ALQUILU** piso, seis habitaciones, calefacción individual, muy céntrico y comercial. Teléfono 202083.

**ALQUILU** piso, tres habitaciones. Telf. 202083

**ALQUILU** piso 1.º, amueblado, calle Rey Don Pedro, 39. Razón: Comestibles Caigal. Calle Villarcayo, 3.

**ALQUILU** piso. Avenida del Cid. Situación inmejorable. Telf. 205050.

**ALQUILU** piso amueblado. Teléfono 206133.

**SE ALQUILA** habitación con dos camas. Todas comodidades, para matrimonio o dos amigos. Vitoria, 186. Razón, portería.

**SE ARRIENDA** piso amplio, 1.000 Ptas., en Ventorro Madre Juana. Informes: Confitería La Cartuja.

**ALQUILU** piso a estudiantes, amueblado, céntrico, económico. Teléfono 209700.

**ALQUILU** piso, calle Carmen, 4. Informes: Teléfono 208724.

**PISO** céntrico, amplio, se alquila. Almirante Bonifaz, 24, 1.º, Izqda.

**SE ARRIENDA** piso soleado, carretera Santander. Informes: Doña Berenguela, 7, 1.º, A.

**ALQUILU** piso nuevo, amueblado, para dos o tres chicas, por 2.000 Ptas. Romancero, 10, 2.º B. Verlo de 4 a 7.

**ALQUILU** piso amueblado totalmente, nuevo, calefacción y agua caliente central. Informes: Plaza de Vega, 38, principal.

**CEDO** gratis, por conservación, a matrimonio de solvencia, poder ser sin hijos, piso lujo, calefacción, agua caliente. Vitoria, 56, portería.

**SE ALQUILA** piso nuevo, 1.650. Telf. 200887.

**ARRIENDO** piso amueblado o dos habitaciones con derecho a cocina. Villarcayo, 13, 3.º.

**ALQUILU** piso a estudiantes, zona Vadillos. Plaza Francisco Sarmiento, 1. Portería.

**SE ALQUILAN** oficinas en edificios Monasterio.

**ALQUILU** piso amueblado para estudiantes. Comodidades. Teléfono: 206699.

**ALQUILU** piso amueblado, temporada o fijo, calefacción, teléfono. Informes: Sanjurjo, 37. Portería. De 9 a 2 y de 7 a 10 tarde.

**SE ARRIENDA** piso amueblado. Telf. 202695.

**ALQUILU** piso amueblado. Melchor Prieto, 16, 3.º, H. Informes, de 4 a 7.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, nuevos: Seat 1450, 1500, 124, 850, 600-E y R-8; Morris 1300, M-G. «Serv Auto». Sanjurjo 9. Teléfono 207716.

**AUTO'S** alquiler sin conductor. «Blanco»: 600-D, 850 coupé, 124. Nuevos. Barriada Illera, B, 69. Telf. 205638.

**AUTOMOVILES** alquiler sin conductor todas marcas «Autos FLEN» Avenida General Vigón Edificio Otamendi Teléfono 208072

**GAMONAL 228** - Vendido varios 600-D, 850 Cp. 124, 1500, R-8, 4-L, 4-F, varios Simcas 100 L-L, Citroen AK y berlinas. Facilidades y revisados.

**RODAMIENTOS** gran surtido. Continental Auto, S.A. Amortiguadores. Mayor garantía y seguridad con «Record» Continental Auto S.A.

**ADQUIERA** su automóvil nuevo y páguelo en cómodos plazos de 100 meses. - AUTOMOVILES INAKI San Pedro Cardena, 90. Teléfono 207753.

**SE VENDEN** Mercedes 280 S; Mercedes 250 SE, Mercedes 2205 Mercedes 190 D, Peugeot 404, Dodge Dart, varios; Seat 1500 gasolina y gasoil; varios; M.G.E. 1800, Simca 1000 varios; Seat 124, M.G. 100, M.G. 1300, berlina Citroen varias; furgonetas 4-L y 4-F, varias, Seat 850 coupé; Seat 850 normal; Mini-cooper 1301; Seat 600-D; furgón DKW Mercedes, furgón Mercedes, camioneros Ebro y Avia. AUTOMOVILES INAKI San Pedro Cardena, 90. Teléfono 207753. Sábados tarde, abierto.

**RENAULT-6**, un año, y Simca 1000 GLE, muchos extras, vendo. Llamar teléfono 204508.

**OCASION.** Citroen, 2 caballos, en 18.000 pesetas. San Julián, número 3.

**VENDAMOS** Morris, 1.100; Simca 1000; Renault R-8; Citroen Breach; furgoneta Formicheta; Seat 600, Seat 850. Facilidades de pago. Talleres Pedro, S.L. Vitoria, 105. Teléfono: 206361 y Carretera Madrid-Irún, Km. 247. Teléfono: 219111.

**VENDO** 600-D, como nuevo, toda prueba. Señor Rafael. Telf. 201625.

**VENDO** varios 600-D, 850, 850 coupé, 124-L y familiar, 1500 gasoil y gasolina. 1500 familiar, R-8 normal, 4-L Super Simca 1000 varios; Morris 1300 varios; MG 1100 varios; Mercedes 190 de gasoil; Volkswagen, Dyane-6 Dodge Break, berlina y furgonetas, 2 CV. AK 400 kilos, DKW gasoil, camioneros Avia revisados. Grandes facilidades. Visitenos sin compromiso. Sábados tarde abierto. Madrid, 40, y Alhóndiga 2. Telf. 209691

**SE VENDE** Seat 600-D en buen uso, de particular a particular, toda prueba. Informes: Bar Rastrilla. General Mola.

**VENDO** Simca, a toda prueba. Carmen, número 12, 7.º, A.

**VENDO** camión Ebro, 1.500 kilos, con trabajo furgón. Informes: Teléfono 209517.

**VENDO** coche Super 4-L Domingo. Moneada, 5.

**NECESITO** tractorista soltero o casado, en Mansilla de Burgos. Helióforo Peña. (R. O. C. 2.148).

**TRANSPORTISTA:** DITASA dispone de camiones usados de todas marcas, Barreiros, Pegaso, Avia, Sava, DKW, totalmente revisados. Facilidades de pago.

DITASA. Avenida Cid, 72. Parque en Villafria. Junto Hotel Suco.

**CAMIONES** usados, todas marcas, revisados. Facilidades. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**GRAN** ruta, basculante, seminuevo. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**DKW F-1000** seminuevo. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**AVIA** - 4000, inmejorable. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**SAVA** basculante, baratisima. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**PEGASO** 165, muy barato. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**SE VENDE** Simca 1000. San Julián, núm. 3.

**VENDO** R-6, magnífico estado. Teléfonos: 204508 y 205381.

**VENDO** 1500 impecable. Luis Gonzalo Belorado.

**DODGE** excelente estado, toda prueba, vendido a particular. Admito cambio. Verlo: Garaje México. Avda Cid, 74.

**SEAT** 124, Morris 1100. Facilidades. Vendo. Vitoria, 56 bis, 4.º.

**SE VENDE** una furgoneta Sava L. D. 5, inmejorables condiciones, a toda prueba. Tratar: Teófilo Alonso. Diego Laínez, 12, 5.º.

**VENDO** moto Derbi. Teléfono: 208092.

**SE VENDE** 4-L. Razón: Telf. 200049. Llamad de 3 a 4,30.

**«RENTACAR».** Alquiler sin conductor. Todas marcas, precios económicos. Por meses, desde 5.000 Ptas., incluido kilómetros. Calle Avila, 3. «Parela Alfareros». Teléfono: 207928

**VENDO** 600-D, como nuevo, toda prueba. Señor Rafael. Telf. 201625.

**VENDO** varios 600-D, 850, 850 coupé, 124-L y familiar, 1500 gasoil y gasolina. 1500 familiar, R-8 normal, 4-L Super Simca 1000 varios; Morris 1300 varios; MG 1100 varios; Mercedes 190 de gasoil; Volkswagen, Dyane-6 Dodge Break, berlina y furgonetas, 2 CV. AK 400 kilos, DKW gasoil, camioneros Avia revisados. Grandes facilidades. Visitenos sin compromiso. Sábados tarde abierto. Madrid, 40, y Alhóndiga 2. Telf. 209691

**SE VENDE** Seat 600-D en buen uso, de particular a particular, toda prueba. Informes: Bar Rastrilla. General Mola.

**VENDO** Simca, a toda prueba. Carmen, número 12, 7.º, A.

**VENDO** camión Ebro, 1.500 kilos, con trabajo furgón. Informes: Teléfono 209517.

**VENDO** coche Super 4-L Domingo. Moneada, 5.

**NECESITO** tractorista soltero o casado, en Mansilla de Burgos. Helióforo Peña. (R. O. C. 2.148).

**NECESITAMOS** peones para fábrica de edad 30 a 45 años. Retribución convenir. Informes de 6 a 8 Telf. 204941. R. O. C. 2.035)

**SE NECESITA** muchacha Concepción 21 3.º, izquierda

**NECESITO** muchacha con informes. Vitoria, 115, 5.º, letra D.

**SE NECESITA** señorita de 30 a 35 años, buena presencia, sueldo o convenir. Teléfono 10 de Peral de Arlanza.

**SE NECESITA** chica Calera 29, 4.º, Dcha.

**SE NECESITA** chica para matrimonio con hijos. Sueldo mínimo 4.000 Ptas. Vitoria, 73, 3.º, C. Teléfono: 205740 209

**SE NECESITA** camarera. Informes en restaurante «Auto Estaciones» (R. O. C. 2.153)

**CHICO** para cafetería, con alguna experiencia, necesita. Calle Miranda, 7. (R. O. C. 2.104)

**SEA** su propio jefe. ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd quiere dedicar. Señoritas, señoritas, distribución productos de belleza internacionales conocidos. Llamar al teléfono 205840 extensión 478, de Burgos o escribir al Apartado 14.875, de Madrid, para informarse sin compromiso.

**SE NECESITA** chica competente, buen sueldo. Vitoria, 56 duplicado, 13.º, Dcha.

**NECESITO** empleada de hogar, informada, buen sueldo. Sanjurjo, 11, 8.º, Dcha.

**SE NECESITA** chico para mostrador, de 15 a 17 años. Se le da pensión completa. Informes Bar Sur Defensores de Oviedo, núm. 3 (R. O. C. 2.169)

**SE NECESITA** chica para tres niños Paseo de la Isla, 10, 8.º, Beyre. Telf. 209715

**MUCHACHA** para San Sebastián, dos personas, buen sueldo. Teléfono: 204456.

**SE NECESITA** dependiente de mostrador la tarde. Bar Marimba. Padre Flórez 3 (R. O. C. 2.192).

**MUCHACHA** se necesita, casa sin niños. Informes: Madrid, 1.º habitación 4.

**SE NECESITA** muchacha para Madrid, veraneo en Burgos, para dos señoras. Avda. Generalísimo, 7, 1.º, Dcha.

**SE NECESITA** chica fija Calle Moneda, 2, 5.º, Dcha.

**SE NECESITA** chica Avda. Generalísimo, 8, tercero.

**NECESITASE** chica asistenta, con informes. Avda. Cid, 88, 3.º, D.

**SE NECESITA** muchacha, sepa cocina, casa de poca familia, todo eléctrico. Telf. 201685. General Sanjurjo, 15, 10.º, C.

**SE NECESITA** muchacha, sueldo a convenir, en doctor Albiñana, número 3, 6.º. Teléfono 200495.

**SE NECESITA** muchacha interna. Fevgón, 6, bis 7.º, centro.

**OPORTUNIDAD:** Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres cualquier edad. Para informes, envíen diez pesetas sellos Apartado 124. León.

**SE NECESITA** cerrajero. Metalistería «Périca». Calzadas, 22. (R. O. C. 2.193).

**EMPLEADA** de hogar se necesita, para matrimonio joven. Vitoria, 17, Edificio Edinco. despacho 409.

**PRECISO** ayudante de mostrador. Informes: Bar «El Faro».

**SE NECESITA** chica, para matrimonio joven. Vitoria, 56, 5.º, A.

**SE OFRECE** profesor de Auto-Escuela, titulado, Teórico-práctico. Bar Gloria. Telf. 1023. Aranda de Duero.

**SE NECESITA** muchacha con informes, que sepa cocina. Plaza Vega, 36, 3.º.

**CONTABILIDAD** y correspondencia comercial, se ofrece llevar funcionario de Banca en horas libres tarde. Informes en esta Administración.

**NECESITO** chica para Bilbao, buen sueldo. Informarán, Vitoria, 28, 7.º, Izqda.

**SE NECESITA** chica sepa cocina, poca familia. Paseo de la Isla. «Beyre». Portal, 10, 1.º, C.

**GANE** de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales, cultivando champiñones en su casa. Compramos producción al máximo precio. Escribir a: «Montblanc». Ref. 22. Calle Calvet 5. Barcelona 6

**OODE.** Proporciona empleos fijos de hogar para cocineras, doncellas, cuerpo casa, etc.

**CODE.** Hogar de las empleadas.

**CODE.** Consigue mayores sueldos.

**CODE.** Sólo pide seriedad. Los servicios de Code son gratuitos.

**CODE.** Envía información detallada a jóvenes de provincias. Pediría a:

**CODE.** Carretas, 14 Madrid (12).

**CODE.** Canuda, 20 Barcelona (2)

**CODE.** Para empleadas de hogar.

**MATRIMONIO** solo necesita chica para Madrid, sabiendo algo de cocina. Sueldo a convenir. Información: portería Generalísimo, 8.

**PARA** atender los servicios de la Sociedad Unión Artesana, se necesita concesionario. Información de 20 a 22 horas. San Juan, número 2.

**SE NECESITA** chica para señora joven y dos niños. Vitoria, 115, 6.º, E.

**NECESITO** chica de 9 a 7 tarde. Calle Sanjurjo, 37, 2.º, Dcha.

**SE OFRECE** administrativo contable, con experiencia. Tardes. Información: Telf. 202700. De 4 a 7.

**MUCHACHA** o señora para empleada hogar, buen sueldo. Informes: Telf. 203275 ó 209685.

**RECIBO** pensionistas, chicas. Informarse: Angelita Moral. Plaza Nueva Urbanización portal 2. (Traseras Campofrío).

**SE PRECISA** chica. Vitoria, 21, pral. Dcha.

**OFRECESE** chófer, carnet primera, conduciendo Pegaso. Informes esta Administración.

**SE NECESITA** muchacha para Barcelona, bien retribuida, poca familia. Avda. del Cid, 43, 2.º, Izqda.

**NECESITO** tractorista. Razón: Fredesvindo Diez. Monte «La Abadesa». (R. O. C., 2.203).

**SEÑORA** responsable, cuidar niño Vigón, 1, octavo.

**SE NECESITA** tractorista. Informes: Señora Jacinta García. Cernégula (Burgos). (R. O. C. 2.209).

**SE NECESITA** chica para Madrid. Informes: Villa Teresa. La Castellana. Por las tardes.

**ASISTENTA** se necesita a cambio de vivienda amueblada. Teléfono 202695.

**NECESITO** asistenta o chica. Santa Casilda, 5, 2.º, 2.

**SE NECESITA** chica fija. Sanjurjo, 8, 7.º, derecha.

**SE NECESITA** chica, poca familia. Avda. del Cid, 10, 1.º, A.

**SE NECESITA** muchacha. Avda. del Cid, 22, primero.

**SE NECESITA** encargado para prueba de moldes de plástico y prensa, y aprendiz de 14-15 años. ITAL. Parque San Francisco, 3, bajos. (R. O. C. número 2.210).

**SE NECESITA** empleada del hogar con informes. Tres personas mayores. Paloma, 12, 2.º.

**SE NECESITA** tractorista. Razón: Josechu. Teléfono 4. La Puebla de Arganzón, (Burgos). (R. O. C., 2.215).

**EMPLEADA** hogar, interna o externa. Urgente. Avenida Reyes Católicos. Edificio Colón 6.º, B.

**SEÑORA** mayor, necesita sirvienta. Vive sola en pueblo próximo Santander. Escribir dando detalles: Sr. Gómez Apartado 2046. Santander.

**NECESITO** asistenta, de 9 a 5 tarde. Carmen, 4, 1.º, C.

**COU.** Bachiller Elemental y Superior. Profesores título universitario expertos; nativos (francés e inglés) Grupos 5 alumnos. Su hijo merece esta garantía. Consultémos. «C. E. C.» Llana Afuera 8. 3.º 209531

**CORTE** y confección nocturno en colegio Calera, 8. Burgos.

**MAESTRA** nacional daría clases Bachiller, Primaria particular o Colegio. Telf. 202608. Llamar domingo mañana, días laborables todo el día.

**SE DAN** clases de primaria, hasta 3.º bachiller. Telf. 208268.

**INGLES.** Nativos universitarios. Unico Burgos garantiza éxito total. Nuestros alumnos dicen somos los mejores. Inglés esencial superior, comercial, turístico. Ramsays. Teléfono: 208572. Sanjurjo, 9, 2.º. Matrícula 4-5 tardes. 9-10 noches.

**PREU.** Reválida 6.º próxima convocatoria. comenzamos preparación especializada. Tardes: Vitoria, 57, 1.º, izquierda, 202876.

**FRANCES.** Conseguiremos que apruebe y domine. Preuniversitarios. COU, 5.º, Vitoria, 57, 1.º, Izqda. 202876.

**MATEMATICAS.** Preuniversitario. C. O. U., sexto y quinto. Calera, 9, 1.º.

**PROFESORA** diplomada da clases de francés. Teléfono 202385.

**APAREJADORES.** Obras Públicas. Preu Matemáticas. Descriptiva. Física, etc. Suárez Calzadas, 1, 3.º, H. 11. Telf. 203804.

**VENDO** 6 depósitos de cemento, envinados. Tomás Gutiérrez. Villalbilla de Burgos.

**VENDO** una partida de 50 a 60 pavos. Barriada Yagüe. letra F, núm. 1

**SE VENDEN** cachorros de caza. Carretera de Arcos, 9, interior.

**PIANO,** se vende. Teléfono: 206583.

**SE VENDEN** 6.000 pacas de paja blanca. A tratar con Eloy López. Iglesiarrubia.

**VENDO** perros caza y pastor alemán. Teléfono: 208092.

**VENDO** a precio interesante, perfil de alumino propio para estanterías de Autoservicios o Supermercados. Se enviará muestra. Interesados, escriban a: Supermercado Ciudadonga. Virgen de la Esperanza, 2, Palencia.

**ENSEÑANZAS**

**PREPARACION** oficinas, Banc

Las elecciones celebradas demuestran la necesidad de modificaciones profundas. Repasemos la lista de los elegidos; comprobaremos que en un porcentaje importante, son hombres que están sirviendo altos cargos de la Administración. Esto, por de pronto, nos parece poco satisfactorio. Supone una confusión entre las funciones representativas y las de gobierno, que no creemos sea conveniente ni para las Cortes ni para el Gobierno, ni para el país. Pero prosigamos: si a los procuradores anteriores unimos los que están desempeñando o han desempeñado cargos destacados en organismos del Estado, de la provincia o del municipio, el porcentaje llega al 50 por 100. Y la lógi-

ca basta para indicarnos que al menos una gran parte de los procuradores restantes, han sido elegidos porque disponían de los medios de fortuna indispensables para afrontar los gastos de la campaña electoral. No existe más que una solución: entidades que, aun sin tener actividades electorales, sirvan por el hecho de existir para clarificar la personalidad y propósitos de los candidatos. Puede ser, por ejemplo, asociaciones rigurosamente familiares. Lo necesario es que el público conozca cuál es la total significación del candidato. Lo indispensable es evitar que estas elecciones sean lo más inorgánicas que cabe concebir en un país cuyas leyes

imponen la democracia orgánica. **Suspense.**—Ayer se truncó el plazo para la presentación de candidaturas a las elecciones de consejeros nacionales en representación de las provincias. Cabalmente era ésta, según los observadores políticos, la fecha tope a partir de la cual en cualquier instante se pueden hacer públicas las listas de renovaciones parciales en el Consejo Nacional y en las Cortes por el sistema de designación. Lo que se dice es que las innovaciones serán escasas, por cuantagotas. Algunos flecos sí que quedan de la semana ida. Verbigracia: la cierta impresión general de que los cauces para la re-

presentación familiar no poseen la anchura que ya demanda la España de los años setenta. No ha dejado de comentarse el amplio y generoso indulto. Conocido es que en los pueblos donde anida un ancestral instinto de la justicia el perdón es una gracia que siempre es muy bien recibida. Como es natural y por lo que tiene de infrecuente, los comentaristas giraban más en torno a los pecuniarios.—(Negrin, en "Pueblo") **SEGUN ALBERTO DELGADO, EN "ARRIBA",** cerrado el plazo de presentación de candidatos a consejeros nacionales del Movimiento por las diferentes provincias, puede observarse que la mayoría de los ac-

tuales consejeros acuden a la reelección. Entre las excepciones en este sentido se encuentran Badajoz, donde don Fernando Robina ha sido elegido procurador familiar; Sevilla, donde no se presenta don Luis Hertogs; ni —como es lógico— don Licio de la Fuente por Toledo.

**ESPAÑA ECONOMICO-SOCIAL POLITICA ECONOMICA.** "El Alcázar". Página 2. Editorial

Nos alegra la creencia expresada por López Rodó, de que la inflación no es acompañante obligado del desarrollo y que, por tanto, se

puede lograr el desarrollo sin caer en la inflación. Lo único que deseamos es que se traduzca en realidades, ya que los resultados de los últimos meses han sido poco optimistas a este respecto.

**LA FABRICACION DE COCHES EN ESPAÑA, DURANTE LOS SIETE PRIMEROS MESES del presente año, ha alcanzado la cifra de 282.000 unidades, con aumento del 5,6 por 100 respecto a igual tiempo de 1970.** Es de destacar el retroceso sufrido por Chrysler, que baja dos puestos en la clasificación, a beneficio de Citroën y Authi. De las cinco fábricas, tres han aumentado la producción (Authi un 120 por 100, Citroën 55 y Fasa 17), y dos han sufrido descenso (Chrysler 41 y Seat 1 por 100)... "Tele-Express".

## Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardaña, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria, 13), de NUEVE Y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO Y SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad  
**PRECIO:** 20 pesetas hasta diez palabras Cada palabra más, 2 pesetas

**CLASES particulares.** Matemáticas. Física y Química. Telf. 206481.

**EXPERIENCIA.** Clases 4º Bachiller. Matemáticas. Física. Química. 500. Telf. 204846.

**PREUNIVERSITARIO** para repetidores Reválida. Sexto, próxima convocatoria. Asignaturas pendientes Matemáticas, Física, Química. Francés. Latín Griego desde 3ª a Preu Vitoria. 52 bis. 1ª derecha 202876

**ENSEÑANZA** garantizada: Asignaturas pendientes, cursos, reválidas 6º Magister' Preuniversitario (Letras-Ciencias) Grupos reducidos Santa Clara (interior) 57 - A

**LATÍN,** griego. Gran experiencia. Calzadas, 28, 1ª. 200731. (De 3 a 6).

**PROFESOR** titulado da clases particulares primaria y bachiller. Teléfono: 205372.

**MAESTRA** daría clases Bachiller, Primaria, EGB, particular o colegio. Teléfono 202573.

### Fincas

**VENDO** pisos, desde 300.000. Muchas facilidades. Exentos. Informes, Pisones, 20. Garaia.

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total, 50.000 pesetas, resto diez años, y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO,** llave en mano, magníficos pisos subvencionados. Calefacción, soleados, mejor zona Gamonal urbanizada. Grandes facilidades. Informes, Francisco Grandmontagne, 6, 1ª. F.

**VENDO** pabellón 1.900 metros cuadrados, con oficinas, viviendas, almácen. Situado carretera general Madrid-Irún. Precio cualquier negocio. Informes, teléfono 201312.

**VENDO** piso en Lain Calvo. 128 metros, bien soleado, para cualquier industria. Telf. 201183

**VENTA** de pisos y lonjas en Vía de Empalme. Construcciones Serrano.

**AGENCIA FIROGA.** — Pisos, locales alquileres, traspaos. Oficinas, Vitoria, 59. Teléfonos 206746, 205271

**VENDO** piso en Enrique III, económico. Teléfono 208056.

**CONSTRUCCIONES «BU BI»** — Venta pisos llave en mano y pisc en fase de construcción. La mejor situación de calle Vitoria. Mínima entrega inicial esto a convenir. Grandes facilidades. Informes, calle Vitoria 175. 1ª. C.

**VENDO** piso, Aparicio y Ruiz, 7, 2ª. Teléfono 204521.

**VENTA** de viviendas subvencionadas Avenida Eladio Perlado, portal número 4 (Capiscol). Desde 230.000 pesetas, 4 habitaciones. Construcciones Sánchez y García.

**SE VENDEN** dos pisos 250.000 pesetas, a estrenar, exentos, facilidades. 4 habitaciones, despensa, baño, terraza mucho sol. Obra Galindo. Carretera Arcos (frente Barriada Ferroviarios), última parada autobús Pisones. Informes en obra, de 11 a 1 y de 4 a 8 y domingos, de 11 a 1.

**VENDO** piso nuevo. calefacción. Carretera Logroño Telf. 205861

**MASEGOSA,** pisos para habitar y próxima entrega, cuatro habitaciones exteriores. Soleadísimo. Mínima entrada. Facilidades quince años. Informes, Vitoria 142. Teléfono 209333

**SE VENDE** piso Alhóndiga, 15, 2ª. 6

**OPORTUNIDAD** única. Viviendas subvencionadas. Precio, 340.000 30% a convenir 70% a 15 años. Construcciones Monje Vitoria 200 Portería.

**SE VENDE** piso, Avenida del Cid, 76, 4ª piso, A.

**VENDO** espléndidos pisos, exentos, planta comercial, y pequeños locales para cualquier negocio. Emperador 17. Tardes.

**SE VENDE** casa y se arriendan locales. Valentín Diez Villafra.

**SE VENDE** piso Valladolid, 5 habitaciones. Exento Informes: Rey D. Pedro 30, 1ª. Dcha. **VENDO,** alquiler, precioso piso, céntrico, estrenar, económico, por autostarme Melchor Prieto, 16. Portería.

**INDUSTRIALES:** Local 3.000 m., en Avenida Reyes Católicos, instalado, vendo. Adito ofertas Incluso cambio Informes: Telf. 209210

**LOCAL** 50 m. mejor zona de Burgos doble altura, vendo con facilidades. Telf. 201113 (De 2 a 3)

**LOCAL** 100 m. junto Jefatura Tráfico y nuevo edificio Electr. zona gran porvenir, vendo Excelente precio. Pago contado. Informes Telf. 203659

**TERRENOS,** Km 5 carretera general Madrid, sobre 40.000 m. 250 fachada carretera, vendo muy baratos o cambio. Telfs. 209210 - 203659.

**SOLAR** con licencia construcción, para 28 viviendas y 1.000 m2 de bajos. Se vende o aporta. Informes: Teléfono 209214.

**VENDO** casa libre, planta y piso con garaje, gallinero y patio. Razón: Telf. 206081

**SE VENDE** piso muy soleado, calefacción, agua caliente centrales. Santa Casilda, núm 1. Teléfono: 209336.

**VENDO** piso de 5 habitaciones, cocina y aseo. Grandes facilidades y buen precio. Informes: calle Grandmontagne 17. Portería.

**VENDO** o arriendo granja avícola y porquerizas, vivienda, almacenes de paja y pienso. Valero Arribas Quintanaraya (Burgos).

**SE VENDE** piso, 7 habitaciones, calefacción central, 150 m2. Informes: General Dávila, 31, 4ª. Izqda.

**VENDO** o alquiler piso, calefacción y agua caliente central. Corral de los Infantes, ? 1ª.

**VENDO** piso, calle Santa Agueda, cinco habitaciones, cocina y servicio. Informes: Calzadas 3. Portería.

**SE VENDE** piso, en Avda. del Cid, 79, 3ª, habitación 1. Informes: habitación 2.

**VENDO** local bar Nido, calle Paloma. Informes: Concepción 14, 4ª. derecha

**EN GAMONAL** se vende o se alquila piso próximo Plastimetál. Informes: Vitoria, 71, 7ª. A.

**SE VENDE** piso amplio con facilidades. Informes, de 12 a 1. Teléfono 204867. Almirante Bonifaz 8, 3ª. Dcha.

**VENDO** piso en barriada Inugara Gamonal. Muy barato Por traslado. Razón: portal B, 3ª. letra C.

**SE VENDE** piso, 5 habitaciones, amplias. Romancero 30, 4ª. B

**VENDO** piso a estrenar, exento. Facilidades Plaza San Agustín 209691.

**VENDO** chalet a estrenar, con 1.000 m2 terreno regadio, cuatro dormitorios, salón comedor, estar, baño completo y servicio, amplio porche cubierto agua corriente, alumbrado, calefacción a 11 Kms. capital. Informes: Vitoria 64 2ª.

**SE VENDE** casa en Soncillo, el día 17 del corriente, a las 4.30 de la tarde. Llamada casa de la Capellanía.

**SE VENDE** piso nuevo, tres habitaciones, cocina, comedor y carbonera 230.000 Ptas. Facilidades Telf. 200837

**SI CONSIDERA** que nuestros pisos son muy buenos, cómpelos con facilidades de pago pero después de verlos completamente terminados en la Avenida de Gamonal frente a Barriada Inmaculada Ponca y Alonso

**PISOS** y locales en la zona de más porvenir de Burgos. Venta directa. Llame en mano. Exentas Facilidades de pago diez años. Desde 240.000 pesetas. Para más información, calle Madrid 11 tienda y Telfs. 206544-5-6

**ARRANZ ACINAS** está especializado en la construcción de viviendas de protección oficial (Renta Limitada, Subvencionadas y Grupa 1ª), de excelente calidad e inmejorable terminación. Ofrecemos las mayores garantías y facilidades de pago. Información y ventas: Carretera de Logroño, núm. 15.

**VENDO** planta baja, apropiada cualquier industria. Informes: San. Toribio 3 Félix García

**URGE** venta piso centuquiesimo por traslado. Telf. 203859

**VENDO** piso céntrico, soleado. Calle Sedano, 11, 4ª. Dcha.

**DOY** pensión, céntrico. Teléfono: 208119.

**SE VENDE** piso, cuatro habitaciones, baño y despensa, grandes facilidades. Calle Vitoria, 253, 9ª. C. Sr. Marina, o en portería.

### Ganados y aperos

**VENDO** 40 corderas. Tortoles. Telf. 11.

**SE VENDEN** 20 ovejas con cría. Para tratar con José Ramírez, en Páramo del Arroyo.

**VENDO** dos vacas con leche, una novilla y un rebaño de ovejas. Francisco Lomana, Villasilos.

**SE VENDEN** cerdos verracos, raza Landrace selecta, en Cojobar. Andrés Palacios

### Muebles

**SE VENDE** dormitorio de nogal, todo completo, sin armario, cama de 1,05. Vitoria, 107, 5ª. C. Telf. 207991.

**SE VENDE** comedor y calentador butano. Pisones, 5, 1ª. Telf. 206387.

**VENDO** varios muebles. San Juan, 45 3ª.

**VENDO** muebles. Reyes Católicos. Edificio Colón, 8ª. B.

**SE VENDEN** dos camas, en Diego Lainez, 11, 4ª. Dcha.

### Huéspedes

**ADMITIRIA** pensión completa dos chicos estudiantes, o dos de buena reputación. Diego Lainez, 4, 3ª. Izqda.

**DARIA** pensión a 2 ó 3 estudiantes. Razón: Melchor Prieto, núm 5, 5ª. A.

**PENSION** completa, calle Petronila Casado, núm 51 4ª. B

**PENSION** completa o dormir, calefacción. Siete Infantes de Lara, 18

**DOY** pensión a dos señoritas. San Juan 35, 3ª. Dcha

**CASA** particular da pensión completa. Calle Madrid Teléfono 207484

**DOY** pensión, buena casa, económico. Rey Don Pedro 44, 3ª.

**PENSION** clase obrera céntrico. Informes: San Juan, 24. Panadería.

**SEÑORITA** joven cede habitación, derecho cocina. Almirante Bonifaz, 24, 3ª. Dcha.

**RESIDENCIA** estudiantes próxima Escuela Aparejadores. pensión completa, calefacción. Teléfono: 203275 ó 209685.

**DOY** pensión completa dos chicos. Calle Vitoria, 164, 1ª. A.

**ESTUDIANTES,** Cedo habitaciones, derecho cocina, vivir solos. Teléfono 204321. De 2 a 4.

**DOY** pensión económica, céntrica. Teléfono. Informes esta Administración

**CEDO** habitación, derecho cocina, dos señoritas estudiantes. Calle Santa Cruz, 4, 1ª. B. ext. PP. FF.

**PENSION** o sólo dormir. Madrid, 36, 2ª. Izquierda.

**SE DA** pensión completa. Llamado al número 202505.

**ESTUDIANTES,** Habitaciones pensión completa, piso nuevo, céntrico, calefacción. Teléfono, agua caliente. 201489.

**SE NECESITAN** huéspedes, pensión completa, calefacción y baño. Merced, 8, 2ª.

**DISPONGO** habitación dos camas, céntrico, calefacción. Informes: Teléfono 200981.

### Pérdidas

**PERDIDA** carnet de identidad y de conducir, a nombre de Carlos Pérez. Ruego avisen teléfono 207148.

**PERDIDA** reloj, calle Santa Agueda a ultramarinos Gómez. Gratificaré. Telf. 204133

### Televisores

**REPARACION** inmediata. Televisores, Radios, Toca-discos. «Rica». Lain Calvo, 37, 200344.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente. Antenas. Servicio técnico Marconi. Radio TV, Caracas Calzadas, 18. Teléfono 206528.

**TELEVISORES** 19" último modelo extraplano. UHF licencia americana con voltímetro y mesa, todo 16.000 pesetas. Diez días prueba, sin compromiso. Ventas a plazos. Garantía absoluta seis meses. «Comercial Velo-Moto». Callera, núm. 10.

**REPARACION** televisores, todas marcas. Servicio urgente a domicilio. Teléfono 201986.

### Traspasos

**LOCAL** o carnicería en marcha, se traspasa. Frigo Moneda 13

**TRASPASO** local apto para toda clase de negocios. Calle Mil Viviendas 6º bloque. Informes: Telfs. 204389 - 200020

**LOCAL** céntrico, se traspasa. Razón: Teléfono 202439

**SE TRASPASA** local, sitio céntrico, poca renta, para cualquier negocio. Informes: Diego Lainez, 6. Mercería Rincón.

**TRASPASO** bar y tienda de comestibles con vivienda. Informes: esta Administración.

### Varios

**SEGURO** obligatorio de accidentes de trabajo. Mutua Patronal Español, 20. Burgos

**CAZADORES:** Disecamos toda clase de animales. Mucha experiencia. Entrega rápida y garantizada. Paseo los Pisones, 15, 5ª. Dcha.

### Offset

Y toda clase de trabajos tipográficos en **TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos»** - Calle San Pedro Cardaña, 34. Teléfono 207358 y «Papelería Tagra» calle Vitoria, 13. Teléfono 202852

**IMPRESOS** comerciales, cartas, timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, etc. **TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos»** Calle San Pedro Cardaña 34. Teléfono 207358. «Papelería Tagra» calle Vitoria, 13. Teléfono 202852

Nuestros teléfonos:

Redacción: 201280

Admón.: 207148-49



# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA Cursos de actualización para maestros de quinto curso de Educación General Básica

El pasado lunes tuvo lugar, en nuestra ciudad, la inauguración del curso de actualización para maestros de Educación General Básica, en su quinto curso.

Presidido por doña María Luisa de la Fuente, inspectora jefe de la provincia de Burgos y secundada por doña Encarnación Vergara, inspectora de Miranda de Ebro y por doña Pilar Carranza, inspectora secretaria de la plantilla de Burgos, se ha iniciado este curso en el grupo escolar de Aquende, con la asistencia de unos cuarenta maestros de Miranda y su comarca.

La Ley de Educación General Básica, trae aires renovadores en materia educativa. El curso pasado ya funcionó en sus cuatro primeros cursos y éste año, coincidiendo con la desaparición del primer curso de Bachiller, ha añadido el 5.º de Educación Básica.

La sociedad de consumo cada vez más exigente en su confort y cultura, tiene que romper moldes viejos y traer a nuestros niños una formación que sirva a las exigencias de un mañana acorde con el progreso y con la evolución de la sociedad. Nuestras autoridades, cons-

cientes de esto, han dictado la revolucionaria Ley de Educación General Básica y nuestros maestros colaboran con inusitado entusiasmo y gran afán de adaptación a las nuevas etapas demandadas por la Ley. Esto que hasta ahora se ha hecho en materia particular hoy adquiere caracteres oficiales en Miranda de Ebro, con la inauguración de este curso de actualización y adaptación a las nuevas normas, dirigido y presidido por las jerarquías docentes de la provincia.

Una cuarentena de maestros, dotados de gran voluntad y extraordinario afán de asimilación de las técnicas nuevas enraizadas en la letra y en el espíritu de la ley, está asistiendo a la escuela, para aprender... ¡para aprender, sí y luego irradiar a nuestros niños esos conocimientos debidos a la pura fontana de un profesorado exímulo y selecto, durante el curso de 1971-72. Y éstos serán los niños, los cuales, de seguir la anterior ley, hubieran cursado el primero de bachiller.

El entusiasmo, el fervor, el gran afán de colaboración, la óptima voluntad, son las cualidades que adornan a esos cuarenta maestros, en estos cursos que el pasado lunes comenzaron. Cada día de la semana, durante seis horas, realizarán un intenso trabajo, en íntima colaboración, amalgamando experiencias, aprovechando lo bueno que había en el interior del sistema, que se verá revitalizado con la letra y el espíritu aportados por la nueva Ley. Todo ello en crítica constructiva, hábilmente dirigida por los monitores de grupo y el coordinador oficial, llegando a aleccionadores consecuentes. En la primera jornada, finalizada al filo de las siete y media de la tarde y comenzada a las diez de la mañana, los trabajos han versado sobre la educación personalizada, a cargo de doña María Luisa de la Fuente, inspectora jefe de Primera Enseñanza, de Burgos. El trabajo respecto a este tema ha sido una revisión del sistema educativo, con el que hasta la fecha fuimos educados y están siéndolo los actuales alum-

nos, destacando las notas positivas y negativas. Se ha señalado lo que el sistema tiene de educación personalizada y lo que realmente le falta para serlo. Se han señalado los puntos de actuación en el futuro, sacándose prácticas consecuencias, para una educación más en consonancia con la libertad dirigida por la sociedad actual.

Doña Pilar Carranza, inspectora-secretaria de la plantilla de Burgos, disertó sobre el tema "Organización escolar". Expuso con gran claridad la organización clásica, apuntando sus defectos. Indicó, inspirada en la Ley, la nueva organización de la Escuela del mañana.

Después hubo un interesante coloquio entre los asistentes, sobre las ventajas e inconvenientes de la tradicional escuela graduada.

Asimismo se realizó un trabajo, repartidos los maestros integrantes del grupo en equipos, sobre ventajas e inconvenientes del trabajo en equipo, llegando, tras un animado cambio de impresiones, a aleccionadoras conclusiones para la posterior actuación escolar.

Se dio fin a la sesión de esta primera y laboriosa jornada, hablando de la enseñanza individual.

Todos los días de esta semana, en la que tiene lugar el cursillo, tendremos informados a nuestros lectores de la temática y otros detalles que no dudamos les interesarán, pues por sus cauces va a caminar la niñez mirandesa, en el quinto curso, que este año va a empezar, de acuerdo con la Ley de Bases de Enseñanza, que estamos viviendo en parte y que al menos en Educación General Básica, acabaremos de ver completada en el año 1975.

### NOTICIAS CORTAS

El lunes cambio de tiempo, con baja en el termómetro y lluvia durante la noche.

El homenaje a don Jacinto Lázaro tendrá lugar el día 11. A las ocho y media habrá una velada de boxeo en el Salón Imperio y a las once de la noche, en la sala de fiestas Castellano Club, cena-baile. Al homenajeado se le entregará valioso regalo como recuerdo del homenaje.

El Mirandés juega el domingo en Turón, donde puede conseguir los dos primeros positivos de la temporada, ya que la marcha del club asturiano parece indicar que no está muy fuerte.

Y el 12, el esperado partido amistoso entre el Burgos y el Mirandés.

El pasado día cuatro se celebró el tradicional mercado de San Francisco. Poco ganado y caro, pidiéndose por los tetones de mil cuatrocientas a mil seiscientas pesetas.

Es necesario que se busque una fórmula más ágil para la limpieza de la ciudad, pues actualmente no puede ser más deficiente.

### CINE CLUB

El próximo sábado, a las 7,45 de la noche, en el salón de costumbre (Cine I.T.I., de los Padres Jesuitas), tendrá lugar la presentación y proyección de la película "El presidente".

## ARANDA

Al conocerse en nuestra villa el resultado de las elecciones para procurador en Cortes, en representación de los Municipios burgaleses, en las que ha triunfado el alcalde de Aranda, don José-Eugenio Romera Pascual, se ha producido la natural satisfacción.

El señor Romera Pascual, que con tanta simpatía fue acogido en su designación como alcalde y que tras ese poco más de un año que lleva al frente de los destinos municipales, no ha merecido más que elogios, con la nueva designación, ha logrado un gran triunfo en su naciente carrera política, ya que anteriormente, dedicado por completo a su bufete, apenas hizo caso de la vida pública.

La juventud, el buen criterio que en todo momento ha guiado los pasos del señor Romera Pascual, son cualidades muy poderosas que en la próxima legislatura a la que ha de incorporarse, en virtud de la elección, pesarán en su ánimo.

Al congratularnos con tan fausta noticia unimos nuestra felicitación a las muchísimas que está recibiendo don José-Eugenio Romera Pascual, por su designación como procurador en Cortes en representación de los municipios burgaleses, deseando que su paso por el órgano legislativo de la Nación sea fructífero y que marque un hito en la historia no sólo de España sino también de Aranda.

### CURSOS DE ACTUALIZACIÓN DE ENSEÑANZA BÁSICA

El día 5 de Octubre de 1971, a las diez de la mañana, en el salón de actos del colegio de las RR. MM. Dominicas, de esta villa, han dado comienzo los cursos de actualización para maestros del quinto curso de Educación General Básica, con arreglo al plan elaborado por la Inspección Técnica de la provincia, aprobado por el Instituto de Ciencias de la Educación, del distrito universitario de Valladolid y de conformidad con el Ilmo. Sr. Delegado de Educación y Ciencia de Burgos.

La apertura corrió a cargo de la inspectora-jefe, doña María Luisa de la Fuente Almendres, quien, después de dirigir un saludo a los asistentes, con fluidez de expresión expuso la finalidad de estos cursos, que responden a la necesidad de renovación que lleva consigo la Educación Permanente y actualización del profesorado.

A continuación desarrolló el tema correspondiente a la primera sesión, bajo el título "Educación Personalizada", disertando sobre la educación en la sociedad actual y las exigencias de la misma. Expone las características de la Educación Personalizada (singularidad, autonomía y apertura de la persona humana).

Tras un cambio de impresiones entre conferenciantes y cursillistas, doña Pilar Carranza González, inspectora de Enseñanza Primaria de Burgos, en su ponencia sobre "Organización de la clase", hace resaltar la prioridad que la nueva Ley de Educación General Básica concede a los aspectos formativos sobre los instructivos.

Por la tarde, en nueva intervención sobre el mismo tema, expone y completa los puntos más salientes (agrupaciones, profesorado, alumnos, padres, etc.)

## SATISFACCION POR EL TRIUNFO DEL ALCALDE, SEÑOR ROMERA

En el tema «Expresión dinámica», doña María Jesús García de la Mora, catedrática de la Escuela Normal de Burgos, realizó una lección magistral acerca de la formación musical desarrollada en dos partes, una teórica y otra práctica, con participación en esta última de los asistentes.

La organización y dirección de estos cursos está a cargo de la inspectora de Enseñanza Primaria de Burgos, doña Esther de Juana Villacián.

Asisten a este curso un total de cuarenta y cinco maestros pertenecientes a las zonas de Aranda, Roa y Lerma.

### SESION DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Celebró su sesión ordinaria la Comisión municipal Permanente, tomándose los siguientes acuerdos:

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dio cuenta de un escrito de las amas de casa del barrio de Sinovas, agradeciendo al Ayuntamiento las atenciones de que han sido objeto con motivo del curso de ornato celebrado en dicho barrio.

Se dio cuenta del acuerdo dictado por el Tribunal económico-administrativo en la reclamación interpuesta ante el mismo por doña Atanasia Urraca Sanz contra el acuerdo del Ayuntamiento en el que el Tribu-

nal desestima dicha reclamación.

Se dio cuenta de la sentencia dictada por la Sala de lo contencioso-administrativo de la Audiencia territorial de Burgos, en el recurso interpuesto por don Juan Arecha Monje.

Se autoriza a Electra de Burgos, S. A. la construcción de una subestación transformadora en el término de Monte de Costaján.

A Electra de Burgos, S. A., la apertura de una zanja en la zona de Santa Catalina.

Al Banco de Castilla, la colocación de letreros luminosos en calle de San Antonio.

A don Santos Sanz y Sanz, en nombre de la clínica «San José», la construcción de una clínica médico-quirúrgica en el polígono Allende-Duero.

A don Angel Ortiz Gallo la reforma de local comercial en plaza del Comandante Requejo.

Se señalan las siguientes líneas y alturas: en solar sito en la calle de Santa Ana, propiedad de los hermanos Navarro.

En el solar sito en la avenida de José Antonio, de la propiedad de don Enrique Heredero, solicitado por «Bicgar, S. L.».

Se aprueban los padrones para la cobranza de las tasas de carros agrícolas e industriales y carretillos de mano, así como el de bicicletas y el del arbitrio sobre solares sin edificar.

### MINISTERIO DE AGRICULTURA

#### DIRECCION GENERAL DE COLONIZACION Y ORDENACION RURAL

#### SERVICIO NACIONAL DE CONCENTRACION PARCELARIA Y ORDENACION RURAL

### AVISO

Acordada por Decreto de 13 de Agosto de 1971, la concentración parcelaria de la zona de REDCILLA DEL CAMPO (Burgos), se anuncia que los trabajos de investigación de propietarios a efectos de concentración, darán comienzo el día 4 de Octubre de 1971, y se prolongarán durante un período de treinta días hábiles.

Se requiere a los propietarios, arrendatarios, aparceros y en general a los cultivadores y titulares de cualquier derecho, para que dentro del indicado plazo presenten a los funcionarios del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural los títulos escritos en que funden su derecho y declaren, en todo caso, los gravámenes o situaciones jurídicas que afecten a sus fincas o derechos.

Se advierte que las fincas cuyos propietarios no aparecieran en este período serán consideradas como desconocidos y se les dará el destino señalado por la Ley de 8 de Noviembre de 1962. Igualmente se advierte que la falsedad de estas declaraciones dará lugar, con independencia de las sanciones penales, a la responsabilidad por daños y perjuicios que se deriven de dicha falsedad u omisión.

Los trabajos de concentración afectarán a la totalidad de las parcelas del término municipal de Redecilla del Campo, cuyo perímetro será en principio, el del término municipal de Redecilla del Campo, excepto sus anejos de Quintanilla del Monte y Sotillo de Rioja; por lo tanto los propietarios de las mismas deberán en su propio interés, además de hacer la declaración de sus parcelas, seguir el desarrollo de los trabajos de concentración para hacer valer sus derechos en el momento oportuno.

Se requiere también a cuantos actualmente utilizan aguas públicas, para que indiquen la finca o fincas que riegan con las mismas; así como si está inscrito el aprovechamiento en el Registro de la Comisaría de Aguas a su favor o al de otra persona; o en otro caso, fecha desde la que viene utilizando las aguas públicas, por sí o por sus causantes, acompañando en todo caso las pruebas que acrediten estas situaciones.

Burgos, 2 de Octubre de 1971  
El jefe de la Delegación, JOAQUIN RABINAL DEL VAL.

## SASAMON

### EUCARISTICAS

Siguiendo la norma reglamentaria celebró la noche del día 2 de los corrientes su vigilia mensual de adoración al Santísimo Sacramento la sección de mujeres solemnemente inaugurada el pasado sábado, día 25. La asistencia fue total, registrándose elocuentes anécdotas. Una de las adoradoras, que había de viajar a Madrid a recibir esa misma noche a un hermano, que regresaba de América, no queriéndose perder la vigilia, solicitó hacer el primer turno para después emprender viaje a las tres de la madrugada. Otras hubo que a pesar de encontrarse un tanto indispuestas aguantaron con valor verdaderamente valeroso el peso de toda la vigilia. ¡Loado es Jesucristo!

## UN NEGOCIO EN RATOS LIBRES CON SUELDO DE MES COMPLETO.

Hemos sido los primeros en España en demostrar que se puede ganar mucho dinero con dos horas de trabajo a la semana. Muchos nos han imitado después. Pero nuestra experiencia - que es la mejor garantía de éxito - es lo único que no nos han podido imitar. Nosotros prometemos menos y damos más. Si dispone usted de 140.000 pesetas, le bastan dos horas a la semana para poner en marcha un negocio asombrosamente rentable. Unase a nosotros y ganará mucho dinero. El que da primero, da dos veces. Nosotros hemos sido los primeros.

### W. W. E. P.

Apto. Correos 19 168 - MADRID

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... Teléfono .....

D-B 7-10 Ref.

## APERTURA DE LOS VI JUEGOS DEL MEDITERRANEO, EN ESMIRNA

### La jornada inaugural revestida de solemnidad

#### Un frío siberiano pone en peligro las competiciones

Esmirna (Crónica del redactor-jefe de «Alfil», José María Calle, enviado especial). El frío ha sido el gran protagonista de la ceremonia inaugural de los VI Juegos Mediterráneos, en el estadio olímpico de Esmirna. Un frío siberiano, de tres y cuatro grados sobre cero.

Aterra pensar que los nadadores tienen que lanzarse al agua de la piscina descubierta con esta temperatura y que los boxeadores tienen que enzarzarse entre las doce cuerdas cuando sea ya noche cerrada en Esmirna, en un ring a cielo abierto.

Cuando esta tarde se hacía el regreso del estadio, tras la ceremonia inaugural, el nadador Miguel Torres, fuera ya de las competiciones, pero que está aquí como espectador, comentó:

—Me acaban de comunicar que están preparando a toda prisa la piscina cubierta de veinticinco metros, por si el frío impide que se nade en la descubierta de cincuenta metros...

Lo más extraño es que los organizadores de estos Juegos escogieron precisamente estas fechas del mes de Octubre, porque la temperatura media en los últimos cien años ha estado por encima de los veinte grados. Agradable, verdad, pero poco de acuerdo con esta realidad. Asimismo, la media de lluvia por estas fechas da de cinco a seis días como máximo. Ayer llovió a cántaros y hoy el cielo está cubierto y amenaza con abrirse de nuevo en cataratas.

La delegación española ha traído cinco médicos. Y bien acertada ha sido la previsión ante la amenaza de resfriados, gripes y amigdalitis.

#### LA CEREMONIA INAUGURAL

La ceremonia inaugural de esta tarde tenía una previsión de una hora de duración. Pues bien, pese a la lentitud del protocolo de depositar el agua de las ánforas de cada equipo en la pileta general y la lentitud del izado de banderas, la ceremonia se ha ahorrado un cuarto de hora. Y entre el momento en que Grecia encabezó el desfile de los equipos participantes y el ritual de la fórmula inaugural, en las palabras del presidente de Turquía, señor Cevdet Sunay, transcurrieron cuarenta y cinco minutos. Y a buen seguro que en la voluntad de los atletas, ateridos en la cancha, la ceremonia se hubiera acertado mucho más tiempo.

Con media entrada aproximadamente en el bello y moderno estadio olímpico, con graderío capaz para setenta mil espectadores, hizo su entrada en el palco presidencial el señor Sunay, acompañado por el presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, y el presidente del comité permanente de los Juegos mediterráneos, el libanés señor Gemayel. A las cinco en punto de la tarde se inició el desfile de equipos. Delante, en cabeza por tradición y derecho, Grecia, luego Argelia, Marruecos, Francia, España, Italia, Líbano, Libia, Malta, Egipto, Siria, Túnez, Yugoslavia y Turquía. Ésta la delegación más numerosa. Numerosísima, mejor. Con más de doscientos atletas vestidos de beige en faldas y pantalones de chicas y muchachos y de marrón en las chaquetas de unas y otros. Naturalmente, el griterío y los aplausos fueron «in crescendo» hasta que apareció en el túnel de salida el equipo de Turquía, a los gritos de «Turquiya, Turquiya!».

Detrás de cada abanderado, un atleta portaba un ánfora con agua del Mediterráneo. Por España, el boxeador Rodríguez Márquez, campeón de Europa del peso mosca, fue el portaestandarte. Y el levantador de pesos Francisco Mateos portó el ánfora.

Tres bandas de música —Ejército, Marina y Aire— pusieron la nota marcial en el desfile.

Cuando todos los equipos estuvieron formados frente al palco presidencial, comparecieron en el estadio seis marinos portando, brazo en alto, la bandera de los Juegos: blanca y con la silueta del mar Mediterráneo estampada en el centro en vino color azul. Se izaron las banderas de los Juegos y de Turquía, mientras cada portador de ánfora arrojaba en un pequeño estanque el agua de las costas de cada uno de los catorce países presentes. Un surtidor fue alzándose sucesivamente por cada país y la fuente en que se convirtió el estanque se iluminó de colores. Palomas y globos llenaron el aire del estadio y en el exterior atronaron el aire los cañonazos de ordenanza.

Llegó el turno de los discursos, que abrió el presidente del comité organizador de los Juegos, para dar la bienvenida a las delegaciones participantes, quien dejó su lugar en el arengario al señor Gemayel, quien se felicitó de la presencia de las catorce naciones en liza e invitó al presidente de Turquía a declarar abiertos los Juegos. Desde la tribuna presidencial, el señor Sunay siguió el desfile de los equipos, que regresaron a sus lares aquí.

El programa se completó con la primera competición de los Juegos. El honor de abrir el gran torneo mediterráneo se ha otorgado al fútbol. Han sido los equipos de Turquía y de Siria los que han roto el fuego, enfrentándose a las seis y cuarto de la tarde en la cancha del estadio olímpico, venciendo Turquía por dos - uno.

## ARBITROS PARA LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

### Navarrete dirigirá el Español-Burgos

Madrid (Logos).—Los árbitros de los partidos de Primera y Segunda División del próximo domingo son los siguientes:

#### PRIMERA DIVISION

Málaga - Real Madrid, Orellana.  
Real Sociedad - Córdoba, Santana.  
Español - Burgos, Navarrete.  
Las Palmas - Sevilla, Martínez Benegas (día 9).  
Gijón - Coruña, Franco.  
At. de Madrid - Granada, Medina Díaz.  
Betis - Barcelona, Sáiz Elizondo.  
Celta - Valencia, Sánchez Ibáñez.  
Sabadell - At. de Bilbao, Sánchez Ríos.

#### SEGUNDA DIVISION

Tenerife - Cádiz, Cabezas.  
Valladolid - Leonesa, Barragán.  
Logroñés - Mallorca, Pérez Quintas.  
Villarreal - Rayo, Carreira.  
Hércules - Oviedo, Peinado.  
Ferrol - Elche, Sanz Marrón.  
Langreo - Santander, Bobet.  
San Andrés - Castellón, Rabadán.

Mestalla - Pontevedra, Balsa.  
Jerez - Zaragoza, Serrano Belenguer (día 9).

#### TERCERA DIVISION

(Grupo primero)

Bilbao At. - Lugo, Arroyo Zorrilla.  
J. Leonés-Baracaldo, Castro Cabrera.  
Ensidesa - Caudal, Fernández Rodríguez (día 12).  
Basconia - Orense, Yera del campo.  
Fábril - Ponferradina, Arroyo Simón.  
Torrelavega - Compostela, Díaz Agüero.  
Astillero - Candas, Rasilla Somoza.  
Lemos - Avilés, Barbosa Alvarez.  
Turón - Mirandés, Oroben-goa.  
Sestao - Villosa, Manero Pérez.

## APRENDIZ

de 15 a 17 años, se precisa para mostrador. Interesados presentarse en Avda. de los Reyes Católicos, 19, 3.ª izquierda (de 3 a 4 de la tarde). (R. O. C. n.º 2.213)

## Doble amonestación y multa a Sein, de la Real Sociedad

### Multa al Barcelona por lanzar almohadillas

Madrid (Alfil). — El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, en su reunión de hoy, ha adoptado, entre otras, las siguientes sanciones:

**Primera División** — Cuádruple amonestación, multa y advertencia de suspensión al jugador Rincón, del Sevilla por juego peligroso

Doble amonestación y multa a Sein, de la Real Sociedad por juego peligroso.

Amonestación y multa a los jugadores Benítez, del Málaga y Tonono, de Las Palmas, por juego peligroso

Multas por dirigirse al árbitro sin ser capitanes a los jugadores Amiano, del Español, y Fermir, del Córdoba.

Clubs. — Multa al Barcelona, por lanzamiento de almohadillas al terreno de juego.

**Segunda División**. — Un partido de suspensión a Rivera, del Ferrol, por reincidir en falta.

Cuádruple amonestación, multa y advertencia de suspensión a Violeta, del Zaragoza, por retrasar el juego.

Doble amonestación y multa a Nico, del Oviedo; García Fernández, del Logroñés, y González Rodríguez, del Villarreal.

Amonestación y multa a Ledo, del Ferrol; Martínez, del Mestalla y Rivero, del Rayo, por juego peligroso.

Multa a Nico, del Oviedo, por desconsideración con el árbitro.

Multas por dirigirse al árbitro sin ser el capitán a Mellado, del Logroñés; Martín López y Serena, del San Andrés y Varela, del Santander.

**Moda no es cambiar. Moda es saber ser actual.**

Por eso, la moda será siempre fiel reflejo de su personalidad. Ahora tiene donde elegir.

La serie más extensa de novedades en confección y género de punto para señora y caballero en Pura Lana Virgen ya está a su disposición en nuestros establecimientos. Manténgase usted actual. Destaque su personalidad.

**También este otoño vestirá con nosotros.**

**CYLSA SANTANDER, 3 GALERIAS CAMPO AVENIDA DEL CID, 2 CONFECCIONES CAMPO** (Esquina Almirante Bonifaz)

**CAMPO GRANDES ALMACENES**

LANA turaleza  
Lana, lo que más nos acerca a la naturaleza, tan natural como la propia piel.  
Lana, suave, agradable, cálida y ligera.  
Lana, una sensación que ninguna fibra puede ofrecer.

PURA LANA VIRGEN

## VEINTIDOS JUGADORES CITADOS POR KUBALA

Para preparar la selección que se enfrentará a Rusia

Madrid (Alfil). — Veintidós jugadores han sido convocados para el próximo miércoles, día 13, en Madrid por el seleccionador nacional de fútbol, Ladislao Kubala, con miras a efectuar un nuevo entrenamiento ante el partido España-Rusia, señalado para el día 27 próximo en Sevilla, correspondiente a la Copa de Europa internaciones.

Los jugadores convocados por Kubala son los siguientes:

Gijón: José Manuel, Quini y Churruca.  
Sevilla: Lora.  
España: Claría.  
Zaragoza: Violeta.

Real Sociedad: Gaztelu.  
Las Palmas: Tonono.

At. de Bilbao: Iríbar, Uriarte y Rojo I.  
Real Madrid: Benito, Pirri y Amancio.  
Barcelona: Reina, Gallego, Costas, Marcial y Rexach.

Valencia: Sol, Claramunt y Quino.

Estos jugadores quedarán a las órdenes de Kubala en la noche del miércoles, día 13 y al día siguiente, jueves, efectuarán un entrenamiento en un terreno aún no designado.

## FALLECE EL JOVEN FUTBOLISTA NAVARRO ALBERTO FUEYO

Sufrió una conmoción cerebral el pasado domingo

Pamplona (Alfil). — Ha fallecido la pasada noche, y sin que pudiera recobrar el conocimiento en la clínica en que estaba siendo atendido el joven futbolista Alberto Fueyo Fernández, de 23 años de edad, natural de Alsasua y perteneciente a la Sociedad Deportiva Alsasua.

Como se recordará, en el transcurso del partido de fútbol entre el Alsasua y el Garés, Alberto Fueyo sufrió una lesión cerebral. Atendido en el mismo vestuario del campo, como los síntomas eran alarmantes el jugador fue trasladado a una clínica de esta capital.

## El At. de Madrid, eliminado de la Copa de la UEFA

Fue vencido, de penalty (1-0) por el Panionios

Los griegos se clasificaron por haber marcado en Madrid

Atenas (Alfil). — El modesto equipo griego del Panionios ha eliminado al Atlético de Madrid, de la Copa de la UEFA, al vencer por uno a cero en el partido de vuelta de la fase previa, celebrado esta noche en el estadio Kariskaskis y que fue presenciado por 23.000 personas.

El tanto del triunfo griego fue logrado a los 7 minutos de la segunda parte por el interior derecho Intzoglous, de penalty. En el partido anterior, había vencido el Atlético de Madrid por 2 a 1, pero como los goles en campo contrario valen dobles, se clasifica el equipo griego.

Arbitró el colegiado Alexandru Pirvu, que se mostró casero. Expulsó a Lagos, a los 44 minutos de la segun-

da parte y amonestó a los jugadores Melo, a los 22 minutos de la primera parte, y a Salcedo e Intzoglous, a los 5 y 11 minutos de la complementaria.

Atlético de Madrid. — Rodri; Melo, Ovejero, Calleja; Adelardo, Iglesias; Salcedo, Luis, Gárate, Irureta y Alberto. A los 33 minutos, Calleja, por lesión, dejó su puesto a Quique. En la segunda parte, Gárate se quedó en la caseta y ocupó su puesto Orozco.

Panionios. — Psilis; Teofilopoulos, Christodoulos, Paspikas; Kiriakis, Moraetelis; Haitas, Intzoglou, Lagos, Dedes y Mavros. A los 33 minutos de la segunda parte, Dedes dejó su puesto a Hiotis.

El Atlético de Madrid no

ha podido salvar la eliminatoria y se ha quedado en la primera ronda de esta nueva Copa de la UEFA. Salíó al estadio de Kariskaskis, en busca del cero a cero, que le clasificaba, y no pudo sostenerlo.

Es cierto que tuvo que ser un penalty un poco dudoso, el que facilitase la victoria local. Pero también es cierto que el equipo madrileño no supo nunca buscar el triunfo, sobre todo en la primera parte, en la que la presión del Panionios fue agobiante, ya que se volcaron los once hombres de este equipo sobre la meta de Rodri. Fue entonces cuando el cuadro madrileño debió de intentar el contraataque con más intensidad y buscar de sorprender al equipo ateniense. Pero los madrileños, acumularon hombres en el área y centro del campo, dejando sólo en punta a Gárate, al que el árbitro pitó tres dudosos fuera de juego, cuando el delantero rojiblanco se encontraba en buena posición de penetración hacia la meta de Psilis.

El partido comenzó con tanteo por parte de los dos equipos. Los madrileños formaron un amplio muro en el centro del campo, integrado por Salcedo, Adelardo, Irureta y Alberto, mientras que atrás estaban los cuatro defensas y adelante Luis tenía la misión de salir a romper el avance rival e intentar el contraataque, junto con Gárate, que era el hombre que quedaba en punta.

Esta táctica madrileña dio como resultado que los atenienses ejercieran primero el dominio de la zona central y después, a partir de los 15 minutos, una intensa presión sobre el área de Rodri. Así y todo, esta presión, no creaba situación de peligro para el portal madrileño, porque los ocho hombres que jugaban en el centro del campo y la vanguardia, respectivamente, se multiplicaban y rompían al rival.

En la segunda mitad, salió el Atlético fuerte, tratando de sorprender a los helénicos, y a los cuatro minutos, estuvo a punto de adelantarse, en una gran combinación entre Alberto y Orozco, cuando éste iba a rematar, fue objeto de penalty, que el árbitro no vio. En cambio sí vio, tres minutos después, una mano de Quique en el área, que sancionó con la máxima pena. La transformó Intzoglous en el gol del triunfo.

Con este tanto, que resolvía la eliminatoria, el Atlético trató de igualar el partido. Se echó para adelante. Dominó unos minutos, pero no creó peligro. Le faltaban delanteros, que buscasen la internada y la penetración hacia el marco rival, y a partir de los 20 minutos se equilibró el juego siendo más peligroso en sus ataques el Panionios, que estuvo a punto de marcar a los 26 minutos. Cuatro después, se anularía un tanto a este equipo por claro fuera de juego.

Rodri, Ovejero, Iglesias, Adelardo e Irureta fueron los mejores del equipo madrileño, mientras que Haitas, Dedes e Intzoglous brillaron entre los griegos.

## Compre un John Deere: será como tener dos



nuevo

## Tractor JD 1520 + Concesionario John Deere

• Motor Diesel John Deere, diseñado exclusivamente para tractores, de inyección directa y 56 C.V. (52 homologados). • Diseño adecuado a la potencia del motor para conseguir su total aprovechamiento. • Transmisión final por sistema solar. • Frenos de disco en baño de aceite, autoajustables y autocompensables. • Máximo confort y comodidad para el operador. • Elevador hidráulico de acción instantánea y conexiones múltiples para implementos hidráulicos. Y además...

Su Concesionario John Deere participa en su progreso con el mejor servicio de asesoramiento, financiación y post venta.

Participe con JOHN DEERE en el progreso agrícola



El agricultor progresista es agricultor John Deere.

### CONCESIONARIOS:

EMILIO GIL PERALTA Y CIA, S.R.C. Plaza Dr. Albiñana, 1-Tels. 20 38 05 - 20 68 37 - BURGOS • CASA GUTIERREZ. Plaza Primo de Rivera, 20-Tel. 842.- ARANDA DE DUERO • CASIMIRO LOPEZ Y CIA, S. L. Leopoldo Lawin, 16 - Tel. 31 02 25 - MIRANDA DE EBRO • BRAULIO GARCIA PEREZ E HIJOS. Tel. 5 - VILLAQUIRAN DE LOS INFANTES.

## Barrera Corpas, de paso para Milán, donde competirá por el mundial de los superligeros

### El sábado, en Génova, tendrá enfrente a Bruno Arcari

- ◆ «Este combate me lo he tomado en serio. No voy a perder la oportunidad»
- ◆ «Arcari es durísimo», pega como una mula. Pero a mí me van los tipos fajadores, los que dan la cara»

Domingo Barrera Corpas pasó por Madrid con prisa. Media hora estuvo en el aeropuerto de Barajas, tiempo justo para dejar un avión —el que le traía de Tenerife— y coger otro, que le iba a dejar en Milán.

Barrera Corpas, la verdad, estaba un poco enfadado. Casi lógico. Resulta que un señor, que se decía aficionado al boxeo, le preguntó: "Barrera, Barrera Corpas... ¿y usted dice que boxea?". El muchacho, con muchos gestos y evidente mal humor, le contestó: "Pues sepa que voy a pelear por el campeonato del Mundo... Y que conste que hace siglos que otro español hizo lo mismo..." El presunto aficionado no contestó. Tenía suficiente con saber que el próximo día 9, en Milán, el canario Domingo Barrera Corpas iba a pelear con Bruno Arcari. Y, por medio, el campeonato de los superligeros.

#### ¿DE QUIEN LA CULPA?

—Y la culpa de esto la tenéis los periodistas. ¿De qué me sirve haber peleado una vez con Locche, también por el mundial? Si cada vez que vengo a Madrid parezco nuevo... ¡Son cosas que no me explico! Levanta un dedo Carrasco o Legrá o, no sé... cualquiera, y ya estás todos hablando! Peleo por el campeonato mundial, nada menos que en el Luna Park y doy una buena zorra a Locche —porque yo allí quedé bien y parece que nadie se entera. ¡No sé qué voy a tener que hacer!

Gesticula mucho este Barrera Corpas, ejemplo total de temperamento guanche; y, por fuera, de boxeador rudo, brutal. Gesticula y dice algún taco que otro para corroborar sus palabras. A su lado está Renzo Casadei, el hombre milagro que ha llevado al boxeador canario dos veces a la puerta del campeonato del Mundo.

—Dicen de mí que me he preparado mal. ¿Pero qué saben si no han ido a verme? Dicen que si no me he entrenado con boxeadores zurdos... ¡Cuatro he tenido conmigo!

—Dejemos eso ¿Qué dice de Arcari?

—¿Arcari? Un hombre duro, durísimo, muy fuerte. Me han dicho que pega como una mula. ¡Vamos, un poco como yo!

—¿Es que no le ha visto nunca en el ring?

—Sí, sí. Le vi cuando conquistó el título del Mundo con Adiggi. Y, antes, cuando era amateur, estuve en un comba que hizo con Velázquez. ¡Por cierto que lo gané!

—El que Arcari sea un poco de su estilo ¿le perjudica?

—Me beneficia. A mí me gustan los tipos fajadores, los que dan la cara, los que no retroceden. Con gente así, hice yo mis mejores peleas.

Hace poco más de seis meses, Barrera Corpas se enfrentó en el Luna Park de Buenos Aires a un hombre tan prestigioso como es Nicollino Locche, el "Intocable" que le llaman. Fue una pelea, digamos, de trámite. En Argentina hay mucho español —gallegos— y la presencia de otro hispano era aliciente para llenar las arcas. Vamos, una especie de víctima propiciatoria. La cosa, el juego, tomó sobre el ring caracteres dramáticos y Barrera Corpas estuvo a punto de vencer. Quizá el resultado, bien dirigido por ese mago llamado Casadei, le ha valido al tenerle esta nueva oportunidad. Sin embargo, muchos aficionados españoles no se explican el porqué de tantas oportunidades. ¿Con lo que le está costando a Carrasco pelear por el mundial!

—A mí no me importa. Yo tengo un buen nombre en el extranjero y creo que valgo lo que me dan y a lo que aspiro. Me dan las oportunidades que a todo el mundo; ¡Lo que pasa es que yo doy siempre la cara y hago buenos combates!

—Carrasco, por ejemplo, no puede decir lo mismo.

—Ese es un problema suyo.

#### BIEN ENTRENADO

—Vayamos de nuevo al combate. ¿Está usted bien preparado?

—Voy más entrenado que la otra vez. Y más fuerte. La otra vez me abandoné un poquito... y, aunque después lo quise recuperar, no salí al ring como debía haber salido. Ahora, es diferente.

—¿Por qué?

—Pues muy fácil. Este combate me lo he tomado en serio. Pero en serio de verdad. No voy a perder esta oportunidad de conquistar el campeonato del Mundo. ¿Qué no es cosa que se encuentra uno todos los días!

—Pero dicen que "a la tercera, va la vencida" y usted sólo va por la segunda.

—Ya verá usted cómo a la segunda va la vencida. Este campeonato me lo traigo yo para España. Muy mal se me tienen que dar las cosas para que pierda yo en Génova.



Domingo Barrera Corpas tiene veintisiete años y ha disputado cuarenta y dos peleas como profesional. Es un boxeador duro, demoleador, fortísimo. Si tuviera un poco más de técnica, sería ahora mismo campeón del Mundo.

—Tengo la técnica suficiente. ¿O no lo he demostrado? Oye, que se marcha el avión...

Llega la hora de marchar. Renzo reparte los billetes —a Barrera le acompañan dos "sparrings"— y la expedición se pone en marcha. Casadei se despide finalmente.

—Voy tranquilo, sin demasiadas ilusiones.

—Renzo, que eso es grave.

—No lo tomes por la tremenda. Puse todas mis ilusiones con Urtain y mira cómo ha salido, cómo me ha pagado. Hay que saber tener calma! Si no, estás perdido.

(«Hispania Press»)

Pedro V. GARCIA

#### ATLETISMO

### TROFEO OTOÑO

Con apreciable concurrencia de participantes y aficionados, se han celebrado las pruebas correspondientes a la segunda jornada del «Trofeo Otoño», obteniéndose los siguientes resultados:

#### FEMENINOS

80 metros lisos (Juveniles).— Primero, Berta Prusiel del Val, 11 segundos 2 décimas; segundo Asunción Quintana 11-9/10 y tercero, Belén Casado, 12-6/10.

150 metros (Juveniles).— Primero Berta Prusiel del Val, 21 segundos; segundo, Asunción Quintana, 23-7/10 y tercero, Adoración Manso, 25-5/10.

Longitud.— Primero, Angeles Velasco, 4,77 metros (junior); segundo Asunción Heras 3,93 metros (juvenil) y tercero Elena García, 3,91 metros (infantil).

Altura.— Primero Angeles Velasco, 1,25 (junior); segundo, Asunción Heras, 1,15 (juvenil) y tercero, Elena García, 1,15 (infantil).

#### MASCULINOS

100 metros lisos.— Primero, Luis Mariano Lapresa, 11 segundos 7 décimas (junior) y segundo, José Antonio Santos, 11-8/10 (senior).

1.500 metros (juveniles).— Primero, Pedro Delgado, en 4 minutos, 44 segundos, tres

décimas; segundo, Juan Antonio Pérez, 4-47-3/10 y tercero, Víctor Angel Ormaechea, 4-48-4/10.

5.000 metros.— Primero, Benito Peláez, 17-38-3/10 (senior); segundo Julio Molinuevo, 17-34 (junior); tercero, Sancho García, José María, 18-50-6/10 (juvenil).

Triple salto (juvenil).— Primero, Heras Terrazas, 12,22 metros.

Altura (juvenil).— Primero, Luis Alberto Arribas, 1,45 metros.

Jabalina.— Primero, Manuel Alonso, 54,70 metros (senior) y segundo, Francisco José Cabanas, 34,74 (juvenil).

**BELL'S**

SCOTCH WHISKY

**EL WHISKY QUE MAS SE VENDE EN ESCOCIA**

## HOY PASAN POR BURGOS LOS PARTICIPANTES EN LA VUELTA AEREA A ESPAÑA

Se efectuará un control desde Villafraía

Está en pleno desarrollo la XIX Vuelta aérea para disputar la VIII Copa del Generalísimo, organizada por el Real Aéreo Club de España, con pilotos de toda la geografía nacional y entre los cuales se encuentra un burgalés, como es el señor Alonso Bañuelos.

En total son 38 avionetas las que participan en esta vuelta, con sus correspondientes pilotos, ayudantes, mecánicos, etc. Hoy se cubrirá la etapa Madrid-Logroño y desde el aeródromo de Villafraía se efectuará un control, a cuyo fin tomarán tierra hoy en el citado campo dos aviones DC-3, en los que se desplazan los equipos de jueces, cronometradores y otros técnicos.

Los participantes no aterrizarán, sino que pasarán por nuestra ciudad, siendo objeto de los controles correspondientes desde tierra.

## Delegación Comarcal de Fútbol

### Acuerdos del Comité de Competición

#### JUVENILES

Suspender por un partido oficial al jugador del Vadillos C. F. Antonio Vázquez Navarro, por empleo de juego peligroso, habiendo sido expulsado (Art. 100.)

Amonestar al jugador del Vadillos C. D., Leandro Alday Amor, por empleo de juego peligroso (Artículo 100, b, 6.º)

Dar por perdido al Real San Felices su encuentro con el Comanche C. F., por alineación indebida de un jugador, deduciendo además dos puntos en su clasificación.

#### PRIMERA REGIONAL

Suspender por dos partidos oficiales al jugador del Vadillos C. F., Angel Pérez García, por producirse violentamente (Art. 100, e, 1.º).

Suspender por un partido oficial al jugador del Burgos C. F. Miguel, Abin Bordes, por empleo de juego peligroso, habiendo sido expulsado (Art. 100, d, 3.º).

Amonestar y multar a los jugadores, Angel Sevilla Redondo (Hospital del Rey), Mariano Tello Sainz-Pardo (C. D. Salas), Miguel Abin Bordes (Burgos, C. F.), Carmelo Villafraña Bustos (C. D. Alfareros), Juan Alonso González y Alejandro Manrique Sancibrián (Vadillos, C. F.) y Luis García García (C. D. Capiscot), por dirigirse al árbitro sin ser capitanes (Art. 100, a, 2.º)

Amonestar y multar al jugador del Burgos C. F., Teófilo Argomedo Sancho, por empleo de juego peligroso (Art. 100, b, 6.º)

Amonestar y multar al árbitro, Jesús Alvarez Bartolomé, por no detallar claramente los hechos en el acta del encuentro.

#### PROXIMOS PARTIDOS

DIA 10.— PRIMERA REGIONAL

Campo de Villafraía.— A las 11, C. D. San Juan - C. D. San Esteban.

San Amaro (campo 1.º).— A las once, Burgos C. F. - Marvi C. F.

San Amaro (campo 2.º).— A las diez, Vadillos C. F. - At. Burgalés.

En Lerma.— A las 4,45, C. D. Lermefío - C. D. Capiscot.

En Salas.— A las 4,45, C. D. Salas -Hospital del Rey.

En Briviesca.— A las 4,45, Briviesca C. F. - Alf. Hamburgo.

#### JUVENILES

Campo Pallafraía.— A las nueve, At. Burgalés U. D. Juan XXIII

San Amaro (campo 1.º).—

A las nueve, Burgos C. F. - Real San Felices.

San Amaro (campo 2.º).— A las doce, Comanche C. F. - Vadillos C. F.

#### CAMPEONATO DE AFICIONADOS

Es propósito de esta Delegación comenzar este torneo, el primer domingo de Noviembre. En el mismo pueden participar cuantos equipos de Primera y Segunda Regional, aficionados, lo deseen, para lo cual es necesario formalizar la inscripción por escrito, antes del próximo día 27 del corriente mes.

## CAMPEONATO DE FUTBOL INFANTIL

Este comité provincial convoca el IX Campeonato de España de fútbol infantil.

Podrán participar todos aquellos clubs, colegios, etc., que lo deseen de la capital y provincia.

A todos los delegados de equipos participantes, para recibir una más amplia información de la referida convocatoria, se les comunicará que el próximo día 13 a las 8,30 de la tarde, tendrá lugar una reunión en la casa del Deporte calle San Juan, 22, segundo.

En dicha reunión se constituirá la nueva Junta directiva que será la encargada de Orientar y dirigir este IX Campeonato de España.

Edad de los participantes: Los nacidos a partir del 1.º de Septiembre de 1956 y los años naturales de 1957 y 1958.

Podrán participar los nacidos en el año 1959 siempre que tengan la debida autorización del médico.

#### DELEGACION PROVIN. DE LA JUVENTUD

DEPARTAMENTO DE FORMACION. — CITACION AL PROFESORADO.

Se convoca al profesorado de Educación Física y Educación Cívico Social y Política, titulares, adjuntos y habilitados, que imparten sus enseñanzas en los centros de Enseñanza Media y Profesional de esta capital, tanto oficiales como privados, a la reunión que Dios mediante, se celebrará el próximo viernes, a las 7,30 de la tarde, en el salón de actos de la Casa del Deporte, calle San Juan, 22, 2.º, izquierda.

## DOBLE COLUMNA

## LOS JUEVES, PRONOSTICOS DE KARAG

Por ARQUERO

### LATERAL CUBIERTA

Ha causado buen efecto entre los aficionados, la sugerencia que el Burgos se dispone a hacer al Ayuntamiento, en el sentido de desplazar el terreno de juego, todo cuanto sea posible, hacia el lugar que ocupa la tribuna. Mediante ese procedimiento, pueden ser dos o tres metros los que se ganen y ello contribuirá a dar, indudablemente, una mayor perspectiva a las localidades situadas en la "lateral cubierta".

Obvio resulta señalar que este tipo de trabajo, de llevarse a efecto, tal como esperamos, no podrá ser acometido hasta que finalice la temporada y aprovechando el paréntesis veraniego, por lo que entre tanto hay que aceptar la citada localidad, en su actual estado, con todas sus consecuencias.

Tal como ya se apuntaba en una información publicada el domingo, en este mismo periódico, otras personas —buscando la solución más simple al problema planteado— sugerían asimismo que las dos o tres primeras filas de la citada "lateral" se transformen en delantera sentada. Evidentemente, si una y otra modificación, se conjugan y son llevadas a efecto simultáneamente, puede ganarse una gran baza en el importante orden que se persigue de dotar de perfecta visibilidad desde todos sus ángulos y espacios.

Por tanto, confiamos que lo indicado, no quede en meras sugerencias, sino que se conviertan en proyectos a transformar en realidad, tan pronto como las circunstancias lo permitan. Ya comprendemos y empezamos por admitir que lo del desplazamiento del terreno de juego, es algo que forzosamente tiene que quedar demorado hasta el final de temporada; pero la otra solución que se apunta, podría abordarse con anterioridad.

### AMNISTIA

No queremos dejar pasar por alto, sin el subrayado correspondiente, la amnistía general que se ha aplicado en el deporte. Merece un aplauso y ha llevado, no hay duda, un punto de sosiego a los clubs, jugadores y entrenadores, que habían sido objeto de esa serie de sanciones que con especial rigor han comenzado a aplicarse en la presente temporada.

Se hace oportuno señalar que aunque el gesto de magnanimidad se ha producido, eso no alterará la línea de dureza en la aplicación de sanciones, observada por el Comité de Competición. Por tanto, hay que andarse con cuidado, porque otra nueva amnistía —si se produce— tardará en llegar varias temporadas.

Ha habido clubs que han resultado muy favorecidos con la citada amnistía. El Valencia y el Córdoba, son los más significativos en ese orden. Por esta razón, el presidente cordobés, señor Campanero, ha hecho pública una nota, que suscribimos íntegramente. Constituye una bonita lección de deontología deportiva. En su parte final, se expresa así:

"Como presidente del Córdoba C. F. me permito rogar pública y encarecidamente a todos nuestros jugadores, asociados, aficionados y público en general de Córdoba, que, sin dimitir en absoluto en el afán de victoria de nuestros colores, en la adhesión enervorizada demostrada hacia nuestro club en los amargos momentos vividos, seamos respetuosos con nuestros rivales, confraternicemos con nuestros visitantes y nos mostremos indulgentes con cualquier error arbitral que no signifique parcialidad manifiesta, ya que como humanos están sujetos a ello. La consecución de todo esto nos hará dignos de esta amnistía decretada por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes con motivo del homenaje nacional a nuestro Caudillo Franco".

### IGNORANCIA

Para "La Gaceta del Norte" parece como si el partido Burgos-Real Sociedad, jugado el pasado domingo en "El Plantío", no hubiera existido. Queda registrado en la tabla de resultados; pero ni la menor referencia al encuentro propiamente dicho con alguna reseña, ni siquiera en el comentario hecho por el citado periódico en el que se consideran las actuaciones de los diversos equipos.

En ese comentario hay una cita para todos y cada uno de los partidos de la jornada, con excepción del Burgos-Real Sociedad. No aparece ni alusión siquiera a esta confrontación, significativa debido a los goles encajados por el cuadro donostiarra y cuya innegable repercusión queda debidamente reflejada en el hecho mismo de la fulminante dimisión de Seguro.

Queremos suponer que se trata de una simple omisión. ¿O se trata de un deseo de no liberarnos del título de "Cenicienta" que por anticipado ya nos fue atribuido? A esa afirmación, nosotros —con toda humildad— nos permitimos oponer en su día que la "Cenicienta" acabó siendo Princesa. Y de momento ahí está el Burgos en la clasificación, en posición expectante y discreta, sin alharacas y sin timideces, con el Barcelona y el Atlético de Bilbao, por detrás en la tabla.

¿Quién iba a pensar esto de la "Cenicienta" futbolística que algunos personificaron en el Burgos?

### ADMINISTRATIVO

CONTABILIDAD, experto en nóminas y Seguridad Social, precisa empresa del Polo. Dirigirse por escrito, acompañando "currículum vitae" al

APARTADO 259 BURGOS - (R. O. C. 2.199)

### Los cuatro grandes, Barcelona, Valencia, Madrid y Atlético de Bilbao, deben triunfar a domicilio

- ★ Atlético de Madrid y Español tienen partidos relativamente fáciles
- ★ Un encuentro difícil es el del Sevilla contra Las Palmas
- ★ Los ambientes deben decidir los partidos del Gijón y de la Real
- ★ Tres de los mejores equipos, Oviedo, Castellón y Rayo Vallecano deben triunfar fuera de su campo

La sexta jornada del campeonato de Liga, señalada para el próximo domingo, comprende los siguientes partidos:

#### PRIMERA DIVISION

ATLETICO DE MADRID (10) — Granada (7).  
Betis (16) — BARCELONA (14).  
Celta (17) — VELENCIA (2).  
ESPAÑOL (4) — Burgos (11).  
GIJON (5) — Coruña (9).  
Las Palmas (8) — Sevilla (5 +).  
Málaga (3) — MADRID (1).  
REAL SOCIEDAD (15) — Córdoba (13).  
Sabadell (12) — ATLETICO DE BILBAO (18).

#### SEGUNDA DIVISION

Ferrol (20) — Elche (3).  
Hércules (14) — OVIEDO (2).  
Jerez (11) — Zaragoza (8).  
LANGREO (17) — Santander (16).  
LOGROÑES (5) — Mallorca (18).  
MESTALLA (15) — Pontevedra (10).  
San Andrés (12) — CASTELLON (1).  
TENERIFE (19) — Cádiz (12 +).  
Valladolid (9) — Leonesa (4).  
Villarreal (7) — RAYO VALLECANO (6).

Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar. Los nombres en mayúsculas son los favoritos; cuando aparecen con los mismos caracteres quiere decir que lo más probable es un empate. Las cifras entre paréntesis indican la clasificación actual de los distintos equipos; la cruz señala un empate en la clasificación.

#### IMPRESIONES Y COMENTARIOS

Cuatro equipos clásicos, Barcelona, Valencia, Madrid y Atlético de Bilbao, que citamos por el orden que señalan los partidos, —no por el orden de méritos— jugarán fuera de su campo en la próxima jornada, pero, ciertamente, no contra equipos potentes, de modo que están llamados a triunfar.

A pesar de su irregularidad, el Barcelona es ligeramente superior al Betis, + 0,24, de modo que debe ganar; es el pronóstico, así es que, en el peor de los casos debe empatar por lo menos.

Entre el Valencia y el Celta existe en este momento un abismo; matemáticamente los valencianos valen seis veces más, de modo que si en Balaidos triunfaron los vallesanos, lo normal es la victoria valencianista.

Entre el Málaga y el Madrid existe menor diferencia de momento en cuanto a su índice de actuación, pero en sus partidos los madridistas arrojan una clara superioridad, así es que con su excelente forma del momento, lo normal es que siga imbatible el Madrid, a pesar de "La Rosaleda".

Entre vallesanos y bilbaínos, aunque exista buen margen de puestos en la clasificación, seis posiciones, y con dos puntos de diferencia, resulta que los bilbaínos superan en méritos, lo que se debe a la gran goleada en contra, que viene a ser de dos tantos por partido. La afición bilbaína espera sin duda, que siga la rehabilitación de su equipo y es el caso que debe triunfar.

En el cuarto partido de los grandes, el Celta está al par, de modo que con las velas tendidas y largas las escotas, cabe suponer que será batido a domicilio por uno de los equipos que tiene buen conjunto, como es el Valencia, y que parece próximo a la plenitud de forma.

Siguen en importancia, por la casi igualdad de méritos, los partidos del Molinón y Atocha. Si es que efectivamente los equipos están igualados, lo normal es que triunfen los locales, es decir, que el Gijón debe ganar al Coruña y la Real Sociedad al Córdoba.

Tenemos dos partidos al parecer fáciles, que son los del Atlético madrileño y el Español. Es clara la diferencia entre españolistas y burgaleses pero no entre atléticos madrileños y granadinos, ya que éstos están mejor clasificados. Pero en ambos partidos la influencia del campo debe ser decisiva.

Queda el partido del insular, en que salta a la vista la superioridad sevillista, ya que los canarios han dado un bajón en las últimas semanas. El Sevilla puede aspirar por lo menos al empate. Tal es el pronóstico correcto, después del empate con el Granada y la derrota de los canarios en Riazor.

Así se presentan los nueve partidos de la Primera División.

#### SEGUNDA DIVISION

Los partidos de la Segunda División se presentan muy complicados, que deben ser los esperados por los

quinielistas, porque con la excepción de un partido, el del Logroñés, los nueve restantes pueden dar alguna buena sorpresa.

En Las Gaunas se debe triunfar con facilidad sobre el Mallorca.

El gran partido por la actual clasificación de los equipos es, sin duda, el Valladolid-Leonesa. Nadie debe dudar que los leoneses son ligeramente superiores, pero hay que pensar también en la ligera ventaja que puede dar el ambiente de Zorrilla. Un empate es la apreciación correcta.

No se puede dudar sobre la superioridad del Oviedo, Castellón y Rayo Vallecano de modo que por esa simple circunstancia, los tres deben triunfar a domicilio.

Aunque en menor escala podríamos incluir al Elche, pero el Ferrol ha mejorado en estas últimas semanas. El Logroñés tiene un partido fácil; es el más claro entre los diez encuentros.

Los restantes cuatro partidos ya son más delicados, de esos que se dice "a cara o cruz".

Langreo, Mestalla y Tenerife no ofrecen más que la ligera ventaja, ligerísima, de sus terrenos, pues, sus contrincantes son ligeramente superiores.

Nos queda el partido del estadio Domecq. Y preguntamos: ¿existen buenas relaciones entre algunos jugadores y el entrenador del Zaragoza? Entrenador suplente, porque claro está, los zaragocistas necesitan un preparador oficial.

Menos mal que los directivos conocen perfectamente las cualidades morales del jugador: espíritu de abnegación, coraje, disciplina, lealtad, sangre fría y conocimiento de las reglas de juego.

El Zaragoza debe empatar, por lo menos, frente al Jerez. Pero, aparte del juego hay que ir allí con mucha moral. Esperemos.

ACISCLO KARAG  
(De los Servicios Especiales de la "Agencia EFE")

### LEA VD SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

Cooperativa de cultivo en común  
(Santo Toribio)

### VILLALOBAR DE RIOJA (Logroño)

El día 17 de Octubre de 1971, a las diez de la mañana y en el almacén de esta Cooperativa tendrá lugar la subasta de maquinaria agrícola y aperos de labranza, que a continuación se indica:

Tractor McCormik 60 H.P.; Tractor McCormik 40 H.P.; Tractor Fordson Super Major, 55 H.P.; Co-sechadora Claas Europa, 70 H.P.; Lote de 42 tubos de aspersión completo para su uso; otro de 43 asimismo completo; un remolque para tractor, 10.000 Kgs.; un remolque basculante, en chapado; un sin-fin; un carro volquete para mulas; una abonadora. Diversos aperos de labranza y maquinaria menor: bisureos; bomba gas-oil; bisureos; rodillo; escaleras; cultivadores; báscula; carretillo; carretilla; forcats; destripador con juego para sacar patatas y surquear; bieldos; una abonadora; mesa de oficina; toldos; palas, rastras etc.

Toda la maquinaria se halla de manifiesto en el almacén de la Cooperativa.

La subasta comenzará a las diez de la mañana de dicho día 17 de Octubre de 1971, subastándose por unidades y lotes según el pliego de condiciones, que se dará a conocer en el acto de la subasta.

La subasta pública se celebrará por el sistema de pujas a la llana, según normas y condiciones que en el acto se darán a conocer.

Asimismo se admiten hasta dicho día ofertas, sin compromiso alguno, para la venta por parte de esta Cooperativa de un almacén de ofertas que pasarán a estudio de la Junta General.

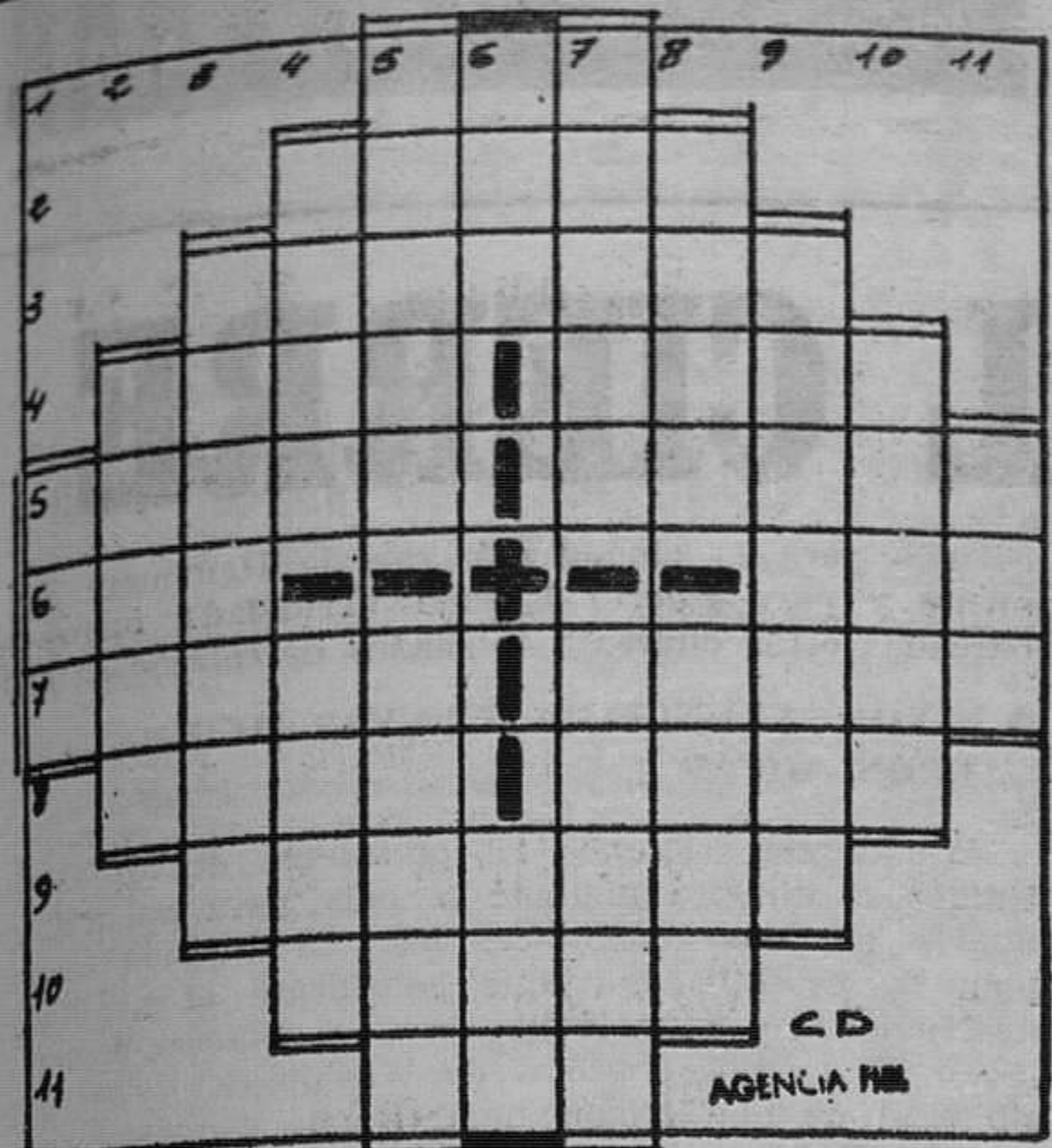
Villalobar de Rioja, a 2 de Octubre de 1971.

El Presidente,  
Benigno Pinedo Pinedo

El socio liquidador,  
Antonio García

# Pasando el rato

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1. — Juguete infantil. 2. — 2. — Embuste. 3. — Concita a un pueblo contra sus superiores. 4. — Planta umbelífera de semillas aromáticas. Cabello blanco. 5. — Se atreviera. Nombre de varón. 6. — Sobrino de Abraham. Calamidad. 7. — Grata. Arácnido traqueal productor de la sarna. 8. — Golfo del océano Índico. Cifra sin valor absoluto. 9. — Aniquila, apoca. 10. — Ladrillo sin cocer. 11. — Constelación boreal.

**VERTICALES.** — 1. — Fenómeno atmosférico. 2. — Indicio. 3. — Excomunión. 4. — Caudillo árabe. Canción de cuna. 5. — Ría gallega. Polo positivo de una pila o batería. 6. — Río canadiense. Pronominal. 7. — Agata listada. Termina. 8. — De cada año. Transfiere. 9. — Levantara el espíritu. 10. — Planta medicinal de olor nauseabundo. 11. — Voz al teléfono.

Solución al anterior:

**HORIZONTALES.** — 1. — Asado. Traca. 2. Cúbito. Obús. 3. — Ama. Eva. 4. — Re. Arado. Al. 5. — Uso. Adana. 6. — Año. Eso. 7. — Avila. Osa. 8. Me. Atilla. IL. — 9. Ana. Ori. Ara. 10. — Gire. Avezar. 11. — Orate. Alano.

**VERTICALES.** — 1. — Acaro. Amago. 2. — Sumé. Avenir. 3. Aba. Uní. Ara. 4. — Dí. Asola. Et. 5. — Otero. Ato. 6. — Ova. Ira. 7. — Ada. Oliva. 8. — Ro. Odesa. El. 9. — Abo. Asa. Aza. 10. — Cubano. Irán. 11. — Asla. Claro.



## Y VA DE CUENTO...

### LAS LLAMADAS NOCTURNAS

En las horas silenciosas de la madrugada, suena el timbre del teléfono. Tras de un rato de repiqueo, intermitente, se entabla el diálogo.

—Oiga —dice una voz acuciante—, ¿hablo con el hojalatero?

—Sí —contesta un hombre medio dormido.

—Aquí, el doctor X. X. Por favor, venga pronto a mi casa. Se ha producido una fuga en las tuberías del agua y estamos a riesgo de que se inunde el apartamento.

—Cálmese, doctor —contesta reposadamente el hojalatero—. Cese de de-

jar que galope su imaginación. Tome dos aspirinas y si no va mejor la cosa, mañana por la mañana, me lo recuerda usted, pero después de las nueve.

—o—

Otra noche, también ya en curso la madrugada, repiquea el timbre del teléfono en casa del vecino del segundo en la casa número 21. La mujer, que tiene el sueño más ligero, es la que contesta a la imperiosa y persistente llamada. Y se le oye pronunciar:

—¡Ah!, bien, doctor. De acuerdo, doctor. Sí, doctor. No se preocupe, doctor.

—¿Qué pasa? —pregunta el marido, intrigado.

—Es el médico —explica la esposa—. Me ha recordado que le debemos los honorarios por la noche que le sacamos de la cama cuando no tenía más que una ligera indigestión.

### GATO CON GANTES

La peripecia se la atribuyen a diferentes tipos entre otros a Sacha Guitry, el famoso actor y autor francés. Vamos nosotros a cargársela al personaje galo.

Cierta día, el mencionado Sacha fue a consultar con una de esas videntes que tanto se prodigan en el país vecino. Parece que al consultante le acosaban fuertes dolores fríos.

—Usted —le dijo la adivinadora—, después de ser cortado en pedazos, finalizará siendo salado y comido.

—Usted, señora —le advirtió Guitry—, debía haberme dicho que me quitase el guante. No obstante, tiene usted razón, puesto que es de piel de cerdo.

### CONQUE USTED VERA

El comienzo del curso escolar ha sido la preocupación de doña Clotilde, cuyo retoño va a iniciar sus estudios en una academia. Y para el mejor encauzamiento del chico en los estudios, doña Clotilde se creyó en el caso de presentarse ante el director del centro de enseñanza.

—Mire usted, señor director —le dijo la visitante—, este hij omío tiene de su padre el que no le gusta ni la gramática, ni la historia, ni la geografía; y tiene también de mí que no le gusta nada, lo que se dice nada, el latín, las matemáticas ni la química... Conque usted verá.

## PISO se vende

4 habitaciones, baño completo, empapelado y calefacción, en Gamonal. EDIFICIO VICARIO número 2-3.º-B

Para informes llamar al teléfono 208902 o dirigirse a la dirección arriba indicada.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

Solución al anterior:

1. — Arboleda. 2. — Sombrero señora. 3. — Arboleda.
4. — Bolsillo. 5. — Cejas. 6. — Monedero. 7. — Ventana.

## La traición de los ordenadores

### No hay instrumento capaz de medir el valor o la dignidad del hombre

PARIS. — (Crónica EIF-FIEL, Servicios Especiales EFE, en exclusiva para nuestro periódico). — "La extrapolación por ordenador puede ser el método más matemático de llegar al error", ha declarado en París Georges Elgozy, inspector general de Economía Nacional, al exponer ante la Academia de Ciencias Morales y Políticas los "peligros del ordenador".

La ayuda que puede aportar un ordenador al escoger una decisión parece, a medida que se usa, contraerse de manera singular, ha proseguido Georges Elgozy. Ha observado seguidamente que "cada día se emprenden investigaciones operativas sin ayuda de una máquina" y que "además, los procesos informáticos más elaborados sólo requieren la intervención de los ordenadores para una parte de los trabajos: antes y después de las operaciones propiamente dichas subsisten muchas tareas que necesitan otras técnicas.

Si el ordenador puede parecer a veces superfluo, es aún más a menudo insuficiente. El orador subrayó que, para un ordenador, todas las operaciones presentan una importancia idéntica y cada una de ellas es tan imperativa como la otra. De ahí esas catástrofes debidas al desplazamiento de una coma, de un punto, de un decimal o la inversión de dos cifras.

El ordenador es útil en cuanto sirve para cuantificar lo que es contificable. Pero no existe instrumento capaz de medir el valor, la dignidad, las alegrías del arte o del amor a la patria, ha proseguido el orador.

Ningún ordenador, ha manifestado también Georges Elgozy, está calificado para zanjar opciones fundamentales. "Aun cuando todo quedase determinado por el cálculo, permanecería lo esencial; la elección entre los objetivos, la decisión final". El ordenador puede desconcertar al hombre por la abundancia de sus informaciones. El exceso de datos resulta más engorroso que su escasez. Si las informaciones que el hombre extrae de un ordenador le conducen a menudo a los callejones sin salida de la indecisión, es a veces para su bien, porque "no decidir es todavía decidir no decidir".

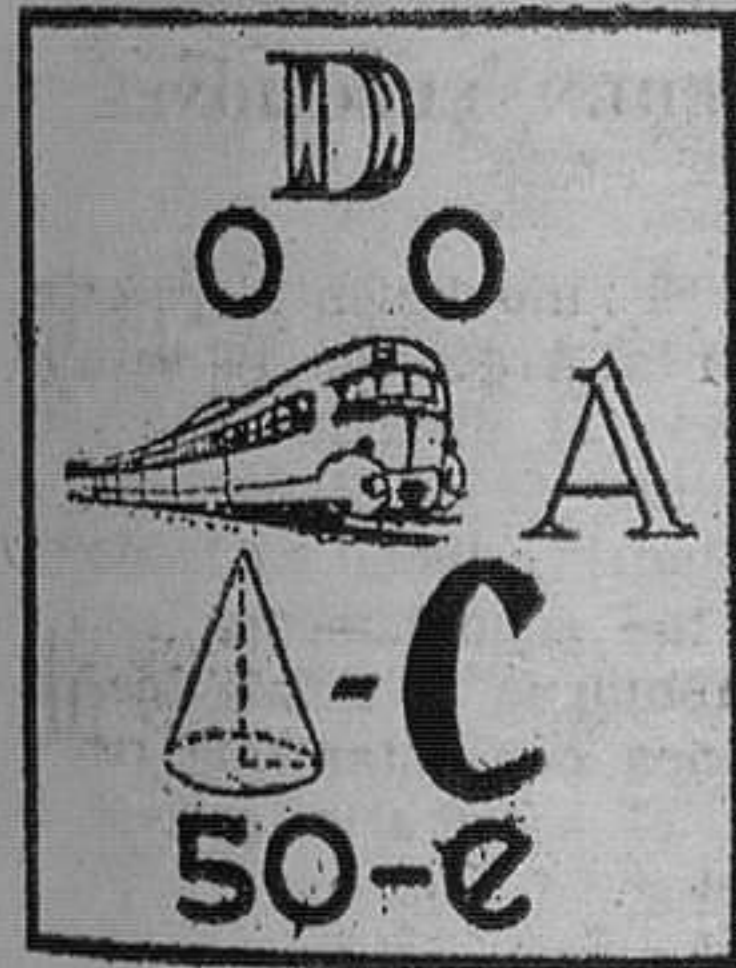
El ordenador libra al hombre de las tareas repetitivas pero no se puede contar con él para resolver los problemas de la economía, simplificar la sociología o introducir relaciones mensurables en psicología. De la misma manera que la brújula no garantiza al navegante contra todo riesgo de catástrofe. Al hombre le corresponden las decisiones. No hay ordenador que pueda ayudar a un responsable a optar entre kilómetros de autopistas y hospitales docentes.

Al cerrar su exposición, Georges Elgozy ha aclarado que no desaconseja el uso de los calculadores. "Pido sólo que se utilicen bien", ha dicho recordando, para terminar, que la felicidad del hombre no depende de una máquina, por perfecta que sea, sino del hombre mismo.

## SE TRASPASA BAR MIRANDES

Llamar teléfono 312000 de Miranda o 207219 de Burgos.

### JEROGLIFICO



—Pepito no quiere ponerse los zapatos nuevos.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

Río abajo

## Importante Empresa de maquinaria

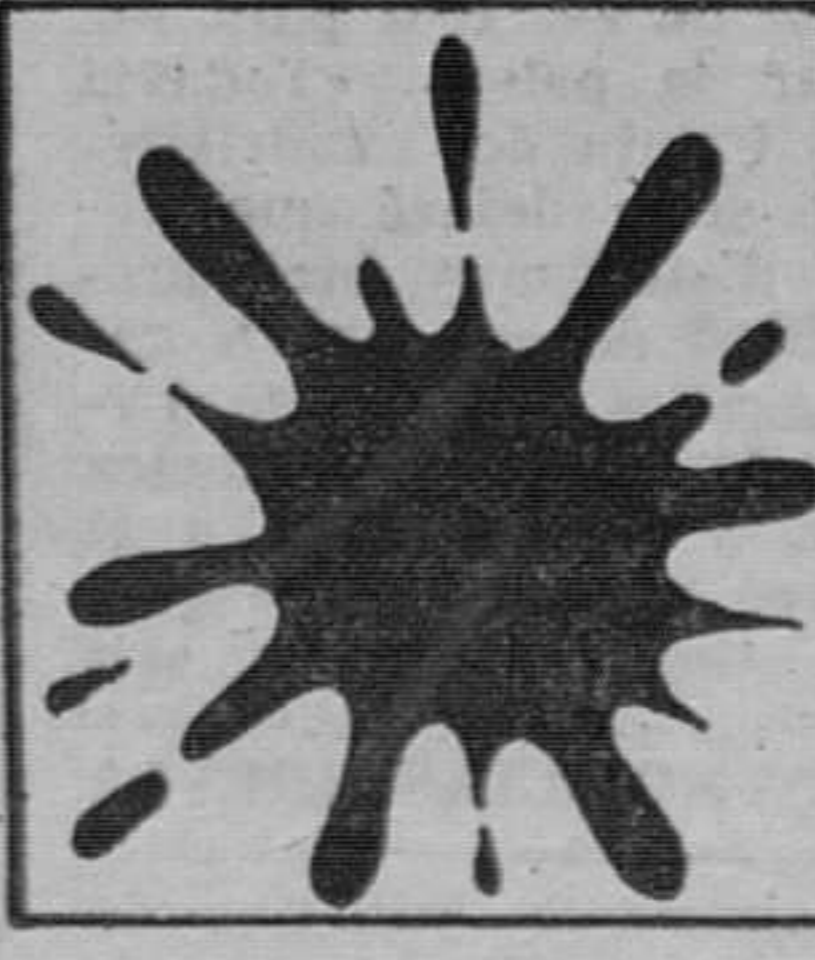
Desea relacionarse con personas introducidas en, Empresas, Comunidades, Colegios, Hospitales, Cuarteles y Hostelería en general, para la venta y distribución de sus aparatos.

Escribir: IMDISA, Apolonio Morales, 11. MADRID-16



## DON CELES

## Por OLMO



## Carta de MADRID

Por TACHIN

### LA ORQUESTA SINFONICA DE RADIO Y TELEVISION A LOS ESTADOS UNIDOS

Fresquete nocturno y calor diurno

**MADRID.**— Ellas están inquietas. Noblemente inquietas. Siguen en su empeño de equipararse a ellos, lo que han conseguido en muchos aspectos. Jueces, registradores, procuradores en Cortes, agentes de Cambio y Bolsa... y hasta algún caso de transformación en hombre, tras una serie de extraños fenómenos hormonales. Ahora acaban de constituir la Asociación española de mujeres juristas, presidida por una mujer inteligente y bonita, María Telo. Y denominan juristas también a los hombres que son abogados y estén interesados en participar en los estudios y trabajos de la Asociación. No se reservan, pues, el derecho de admisión. Lo primero que quieren conseguir es la supresión de la licencia marital. Es lógico. Sería el triunfo poco menos que definitivo y un paso importantísimo hacia la creación de la «licencia espousal» que será precisa al achicadísimo marido para ir al fútbol, para tener taquimeca y, no habrá que decirlo, para viajar, especialmente a la «Ville Lumière».

#### SILENCIO

Ayer se reunió el ejecutivo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, bajo la presidencia del ministro de Educación y Ciencia. Media hora antes de la reunión se concentraron, en señal de protesta por la publicación del decreto de reestructuración del Consejo y porque en el orden del día no figurase tal tema, una nube de investigadores —menos mal que tenemos muchos todavía— con sus inevitables batas blancas. Al llegar el ministro y los miembros del Consejo ejecutivo, los investigadores permanecieron absolutamente silenciosos y después de esta elocuente protesta —«no abras los labios si no estás seguro de que lo que vas a decir es más hermoso que el silencio», dice un bellissimo proverbio árabe— se disolvieron pacíficamente, sin ocurrírseles encerrarse en una iglesia.

#### MUSICA

La magnífica orquesta sinfónica de Radio y Televisión Española ha salido ayer, en avión, hacia los Estados Unidos, en una gira de cuarenta y cinco días de duración. Dará treinta conciertos en diversas capitales norteamericanas y otros cuatro en Méjico. Todas las composiciones que interpretarán serán de música española. La expedición la integran cien profesores, los dos directores titulares, García Asensio y Odón Alonso como solistas, Isabel Penagos, Joaquín Achúcarro y José Luis García Asensio; como cantante, Pilar Lorengar, y como guitarrista Narciso Yepes. Es la primera vez que una orquesta sinfónica española ha sido contratada para realizar una gira artística por los Estados Unidos. Nosotros, siempre evocadores, recordamos al maestro Arambarrí, que soñaba con llevar a América la banda municipal de Madrid, que tan brillantemente dirigió. Nos lo dijo tantas veces, en los intervalos de los conciertos en el viejo kiosko del Retiro...

#### TORTAS

Sencillas y humildes frases de Goyo Peralta, el argentino que el viernes peleará con Urtain: «Aunque sigo pensando que Urtain no es rival para mí, tengo la obligación de ganar la pelea». «Todavía no he decidido si «sacaré» a Urtain del cuadrilátero en los primeros asaltos o si le dejaré que llegue al límite del combate». «Estoy muy bien preparado, tengo plena seguridad de que voy a ganar el combate». «Ni cinco asaltos me durará Urtain». «Me dice la gente por la calle que la pelea está arreglada de antemano, y por eso tengo el deber moral de vencer». Goyo, además de tan pasmosas facultades proféticas, tiene treinta y seis años.

#### NOTICIAS BREVES

España invertirá ciento cincuenta millones de pesetas en buscar plata y oro.  
—Buen tiempo. Con fresquete nocturno y calor diurno.

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Logos).— El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones:

Educación.— Decreto por el que se nombra rector magnífico de la Universidad Politécnica de Madrid a don José Luis Ramos Figueras.

Decreto por el que se nombran vicepresidentes del Consejo Superior de Investigaciones Científicas a los señores don Federico Castro, don Federico Mayor Zaragoza y don Eduardo Primo Yufera.

### ● AUTOPISTA HELSINKI-GIBRALTAR

Barcelona (Logos).— La proyectada autopista continental, planeada por el Consejo de Europa, no transitará por el territorio catalán, aunque se espera tenga el adecuado enlace con la autopista de Cataluña. En Clermont-Ferrand (Francia), se ha inaugurado un procedimiento de consulta directa, establecido por el Consejo de Europa. En la reunión de Clermont-Ferrand se estudiaron los dos grandes proyectos de ejes Noroeste-Sudeste y Centroeuropa-Atlántico, de la autopista continental. Terminadas las deliberaciones, se hizo público que el eje de comunicación que ha de enlazar Helsinki con Gibraltar, transitará por Hamburgo, Colonia, el Ruhr, Nancy, Dijón, Clermont-Ferrand y Toulouse, para atravesar los Pirineos y seguir por Zaragoza y Madrid. Este eje de la autopista continental concierne a 630 ciudades de más de 10.000 habitantes, on un recorrido de 4.000 kilómetros.

### ● TURRON PARA CHILE Y CALZADO PARA HAMBURGO

Alicante (Logos).— En el movimiento de hoy en este puerto, en lo que a mercancías se refiere, destaca la salida con destino a Chile del vapor «Sinjoor», con bandera de Bélgica, llevándose una importante carga de turrón de Jijona, así como cuarenta toneladas de

calzado para la ciudad alemana de Hamburgo. Igualmente y para Puerto España (Trinidad), fueron embarcadas otras cuarenta toneladas de calzado de Elche.

### ● NIXON ANUNCIARA NUEVAS MEDIDAS ECONOMICAS

Washington (Efe).— El presidente de los Estados Unidos se dirigirá mañana al país, para anunciar sus nuevas medidas económicas para la segunda fase del plan de estabilización que comenzará el próximo 13 de Noviembre, anunció hoy la Casa Blanca. Se especula en los medios políticos de Washington sobre la posibilidad de que Nixon nombre una comisión que se encargará de vigilar la subida de precios y salarios por un período indefinido estableciendo un límite para ambos. Por otra parte la Cámara de Representantes norteamericana aprobó hoy una reducción en los impuestos individuales y de compañías durante los próximos tres años, en un intento de ayudar al presidente Nixon a crear incentivos a la economía norteamericana.

### ● INTERVENCION EN LA HUELGA PORTUARIA

Washington (Efe).— El presidente Nixon ha decidido, definitivamente, invocar la autoridad judicial para obligar la vuelta al trabajo durante 80 días a los obreros de la costa del Pacífico, que llevan en huelga 98 días. El presidente hizo uso de la ley Taft-Hartley que le permite obligar temporalmente a volver al trabajo a los obreros mientras continúan las negociaciones para resolver el conflicto laboral existente. Sin embargo, la acción de Nixon sólo afecta a la costa del Pacífico y a los grandes lagos de Chicago, pero no a los puertos, también cerrados por la huelga de la costa Este y Golfo de Méjico. El presidente tomó la decisión después de recibir las recomendaciones de un grupo de trabajo nombrado al efecto el sábado último, para informarle del estado de las negociaciones. En la costa del Pacífico son 15.000 los obreros en huelga desde hace noventa y ocho días. El número en la costa Este y Golfo de Méjico asciende a 45.000.

### ● AMENAZAS AL EMPERADOR HIRO HITO

La Haya (Efe-Reuters).— En las oficinas de la Agencia Reuter, de La Haya, se recibió hoy una llamada anónima, de un hombre que dijo que el Emperador Hiro Hito del Japón «no sobreviviría a su visita a Holanda, del sábado. Las autoridades de seguridad holandesa están tomando severas medidas de precaución ante la visita de dos días del Emperador del Japón, que se inicia el viernes.

### ● LOS PERONISTAS QUIEREN ELECCIONES PARA 1972

Buenos Aires (Efe).— «El movimiento peronista quiere que las elecciones en la Argentina se lleven a cabo el próximo año», declaró el dirigente del justicialismo, Jorge Daniel Paladino a su llegada hoy a esta capital, procedente de Madrid, donde se había entrevistado con Perón. Desvirtuó seguidamente las versiones circulantes sobre su renuncia y señaló también que había mantenido reuniones conjuntamente con el ex-presidente exilado y con el secretario general de la central obrera, José Rucci.

### ● EL PROBLEMA DE LOS REFUGIADOS PAKISTANES EN LA INDIA

Nueva Delhi (Efe-Reuters).— India ha tenido que restringir sus programas de desarrollo para atender a millones de refugiados pakistanes que han huido a la India. Aún en la actualidad cruzan las fronteras hacia este país unos 40.000 en cada jornada, informa esta mañana el Ministerio de Rehabilitación. El ministerio ha informado en una declaración que llegaron a la India 9.146.500 refugiados desde que se registró la guerra civil en Pakistán Oriental, el pasado Marzo. Esta cifra ha originado tremendas cargas financieras para la India.

### ● DERRUMBAMIENTO EN IBADAN

Ibadan, Nigeria (Efe-Reuters).— Diez obreros han muerto y veinte resultaron heridos de gravedad al derrumbarse un edificio en construcción que iba a dedicarse a viviendas. Numerosos obreros de la construcción quedaron enterrados bajo una montaña de escombros. Las primeras noticias sobre el suceso indican que otros cincuenta hombres están atrapados, posiblemente bajo las ruinas del edificio.

### ● LOS DOS ESTADOS ALEMANES NO INGRESARAN EN LA O.N.U.

Bonn (Efe).— El ministro de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, según informó el portavoz de su Departamento esta tarde, en Bonn, ha manifestado a sus colegas de Gobierno, en el Consejo de Gabinete, que los Estados alemanes no ingresará en las Naciones Unidas durante el año 1972. La fecha sería ulterior, una vez que se hubiese normalizado el contacto de los dos Gobiernos alemanes.

### ● ¿CAMBIO DE EMBAJADOR?

Washington (Efe).— La presencia del embajador norteamericano en España, Robert Hill, en Washington despertó hoy nuevos rumores sobre su posible abandono del puesto para buscar la nominación republicana en las elecciones de gobernador de su Estado natal de New Hampshire, el próximo año. Entre los nombres que suenan como posibles sustitutos de Hill se encuentra el del actual director de la Agencia de Información de los Estados Unidos (USIA), Frank Shakespeare.

## COSAS VEREDAS

### LA CANCION "CUANDO CALIENTA EL SOL" ES PLAGIO

Buenos Aires (Efe).— La Cámara de apelaciones en lo civil confirmó hoy la sentencia del ex-juez doctor José Julián Caneiro, actual miembro de la Cámara Federal que admitió la demanda seguida por Carlos Alberto Martinoli contra Carlos Angel Rigual Rodríguez, por plagio de una composición musical y condena al último a pagar al primero el importe líquido de los derechos de autor que hubiese percibido por la difusión de la obra musical "Cuando calienta el sol" plagiada del fox "Unidos", creación de Martinoli, con costas.

Asimismo, dispuso se oficie al registro de la propiedad intelectual para que deje sin efecto la inscripción de "Cuando calienta el sol".

La composición "Unidos" había sido registrada por Martinoli en 1950 y luego tuvo amplia difusión. La verificación del plagio estuvo a cargo de un jurado de idóneos y otros peritos que se reunieron en una audiencia pública que se llevó a cabo en el Conservatorio Nacional de Música.

### CONCURSO FOTOGRAFICO SIN CAMARA

Sidney (Efe-Reuters).— Victor Minca, de 47 años, de Melbourne, ganó un concurso de fotografía de carácter nacional, sin utilizar cámara.

Minca dijo que colocó una gran tira de papel fotográfico en una habitación oscura y situó dos modelos —un muchacho y una joven— junto al papel, en varias posturas. Después encendió una fuerte luz durante dos segundos.

El premio comprende 500 dólares, unas 39.000 pesetas y un viaje alrededor del Mundo.

### INSECTO DESCONOCIDO QUE ES "UNA MINA"

Valverde del Hierro (Tenerife) (Cifra).— Un insecto

desconocido ha acabado con la "mosca del Mediterráneo", que tan pernicioso ha sido siempre para las cosechas del melocotón de esta localidad.

Por primera vez, desde que hace unos veinte años apareciera en la zona de Valverde del Hierro la citada mosca, la cosecha de melocotones no ha sido atacada habiéndose recogido, además, cien mil Kgs. lo que significa un récord en comparación con cosechas precedentes.

Se sabe que "la mosca del Mediterráneo" ha sido exterminada por un desconocido insecto sobre el que los botánicos piensan hacer investigaciones, no sólo por su interés entomológico, sino también por las ventajas que pueda tener aplicada a otras partes por medio de repoblaciones del ignorado insecto.

### CAMPEONATOS EXTRAÑOS

Sestao (Vizcaya) (Cifra).— Un vecino de Sestao se ha proclamado campeón en tres concursos raros celebrados en esos raros celebrados en el de tartamudos, cabezones y barrigudos.

El vecino en cuestión, José Julio Rodríguez, se presentó primeramente al concurso de tartamudos, que había sido anunciado como el primer campeonato del Mundo, y triunfó ampliamente. Como reunía condiciones, se inscribió también para los de barrigudos y cabezones, quedando también clasificado en primera posición.

Rodríguez se halla muy satisfecho por haber obtenido estos tres triunfos, aunque lamenta no haber ganado en otro de estos curiosos concursos, el de feos. La organización corrió a cargo del "Club Iberia de Remo", centro de las fiestas de San Miguel.